Pioneer

AMPLIFICADOR MULTICANAL DE AUDIO/VÍDEO
AMPLIFICADOR MULTICANAL DE ÁUDIO/VÍDEO

VSA-E03

Manual de instrucciones
Manual de instruções

Gracias por haber adquirido este producto Pioneer. Lea todo el manual de instrucciones para aprender a utilizar correctamente su modelo. Después de haber terminado de leer las instrucciones, guárdelas en un lugar seguro para poder utilizarlas como referencia en el futuro.
En algunos países o regiones, la forma del enchufe de alimentación y de la toma de corriente puede ser diferente algunas veces de la mostrada en los dibujos de explicación. Sin embargo, el método de conexión y utilización del aparato es el mismo.

ADVERTENCIA: PARA IMPEDIR INCENDIOS O DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

Este producto cumple con la Directiva de Bajo Voltaje (73/23/CEE), Directivas EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) y Directiva de Marcación CE (93/68/CEE).

EL INTERRUPTOR DE LA ALIMENTACION ESTA CONECTADO EN SECUNDARIO Y POR LO TANTO NO DESCONECTA AL APARATO DE LA RED CUANDO ESTE EN LA POSICION DE ALIMENTACION EN RESERVA (STANDBY).

VENTILACIÓN

- Cuando instale esta unidad, asegúrese de dejar suficiente espacio alrededor para mejorar su ventilación: como mínimo, 60 cm por encima, 10 por detrás y 30 cm a los lados. Si no se deja el espacio suficiente entre el aparato y las paredes u otros equipos, el calor se acumulará en el interior, interfiriendo en su funcionamiento o provocando fallos.
- No lo sitúe sobre una alfombra gruesa, cama, sofá o paño tupido. No lo cubra con un paño u otro tipo de cubierta. Cualquier elemento que impida una ventilación adecuada hará que aumente la temperatura aumente y se produzca una avería o un peligro de incendio.

IMPORTANT

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Precaución con el cable de alimentación

Tome el cable de alimentación por el enchufe. No desconecte el enchufe tirando del cable y nunca toque un cable de alimentación con las manos mojadas porque podría causar un cortocircuito o sufrir una descarga eléctrica. No ponga el aparato, un mueble, etc. encima del cable de alimentación, no lo pellizque tampoco. Nunca haga un nudo en el cable ni lo una a otros cables. El cable de alimentación debe instalarse de forma que nadie lo pueda pisar. Un cable de alimentación estropeado puede causar un incendio o producirse una descarga eléctrica. Compruebe el cable de alimentación de vez en cuando. Cuando lo encuentre estropeado, solicite a su concesionario o centro de servicio PIONEER autorizado más cercano que le coloquen otro de repuesto.

Mantenimiento de las superficies exteriores

- Utilice un paño de dar brillo o un paño seco para quitar el polvo y la suciedad.
- Cuando las superficies estén sucias, pase un paño blando humedecido en líquido de limpieza neutro diluido cinco o seis veces en agua, que esté bien escurrido, y luego pase un paño seco. No utilice cera ni líquidos de limpieza para muebles.
- Nunca utilice diluyentes, bencina, pulverizadores insecticidas u otros productos químicos encima o cerca de este aparato, porque éstos corroerán las superficies.

Índice

Información preliminar 5
Comprobación de los accesorios suministrados 5
Cómo utilizar este manual 5
Preparación del mando a distancia 5
Conexiones de cables 6

Conexiones 7
Conexiones de componentes de audio 7
Conexiones de componentes de vídeo 8
Conexiones digitales 9
Conexiones de 5,1 canales de DVD 10
Altavoces 11

Preparativos 14
Preparación para el sonido ambiental 14
Preparación para el mando a distancia 20
Borrado de ajustes del mando a distancia 21

Nombres de las partes y operaciones básicas 22
Visualizador 22
Mando a distancia 23
Panel delantero 24

Modos de sonido 26
Conmutación de la entrada de señal ANALÓGICA/DIGITAL 27
Reproducción 28
Reproducción de fuentes con sonido Dolby Digital 29
Selección de un modo de sonido 30
Modo de escucha MIDNIGHT 31
Ajuste de graves y agudos (control de tono) 32

Otras operaciones 33
Grabación de componentes de audio 33
Grabación de componentes de vídeo 34
Control a distancia de otros componentes 35
Control de fondo de otros componentes 41

Información adicional 42
Dolby Digital 42
Localización y solución de problemas 43
Especificaciones 44
Lista de códigos de preajuste 89

Funciones

Dolby Digital y Dolby Pro Logic

¡No se preocupe de los formatos de los programas! Cuando reproduzca programas Dolby Digital o Dolby Surround en el modo DD (Dolby) Surround, la descodificación se conmutará automáticamente según la señal de entrada. Todo lo que usted tiene que hacer es sentarse y disfrutar! (Cuando conecte un reproductor DVD/LD o un reproductor LD utilizando la salida AC-3 RF, se requerirá un desmodulador RF (RFD-1) de venta en el comercio.)

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "AC-3", "Pro Logic" y el símbolo de doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories. Trabajos sin publicar confidenciales, © 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Todos los derechos reservados.

Varios efectos de sonido ambiental (DSP)

El modo de sonido ambiental DSP (procesamiento de señal digital) le permite transformar su sala de estar en seis ambientes sónicos diferentes cuando escucha música o ve películas.

Modo de escucha de media noche

Cuando las horas nocturnas u otros factores requieran que el volumen sea mantenido al mínimo, los efectos de sonido ambiental tenderán a ser menos satisfactorios. Cuando esté activado el modo de escucha de media noche, usted podrá disfrutar de los efectos del sonido ambiental incluso con sonidos muy bajos.

Salida digital óptica

La entrada de señal digital puede enviarse directamente a los componentes de grabación digital, tales como MD, DAT y CD-R, desde la toma de salida digital óptica para crear grabaciones digitales.

Entrada de 5,1 canales

Conectando componentes equipados con salida de 5,1 canales a la entrada de 5,1 canales DVD de este aparato, usted podrá disfrutar del sonido ambiental de 5,1 canales. Pueden hacerse conexiones a un reproductor DVD o a un descodificador multicanal equipado con tomas de salida analógica de 5,1 canales.

5 canales de amplificación independiente

Este amplificator incorpora 5 amplificadores de potencia independientes de 60 W que permiten reproducir con una calidad alta el sonido ambiental Dolby Digital. Esta construcción proporciona una linealidad mejorada y una reproducción más precisa de cada canal, para obtener una reproducción de verdadera alta fidelidad de cada canal incluso con las fuentes de programas Dolby Digital más exigentes.

Mando a distancia de otros componentes

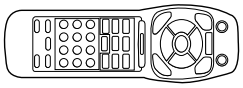
El mando a distancia suministrado puede utilizarse para controlar una variedad de otros componentes llamando simplemente a sus códigos de preajuste apropiados.

Diseño para ahorro de energía

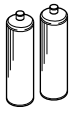
Esta unidad ha sido diseñada para consumir el mínimo de electricidad cuando se desconecta la alimentación (modo de espera).
En cuanto al consumo de energía en el modo de espera, consulte "Especificaciones" en la página 44.

Comprobación de los accesorios suministrados

Compruebe que haya recibido todos los accesorios siguientes con el amplificator.



Mando a distancia



2 pilas “AA” IEC LR6

Cómo utilizar este manual

Este manual está dividido en dos secciones principales:

PREPARACIÓN

Esta sección explica cómo hacer las conexiones necesarias desde el amplificator a sus otros componentes de audio y vídeo. Las operaciones del amplificator descritas más adelante en esta sección bajo el título de “Preparativos” le permiten preparar y personalizar su centro de entretenimiento en el hogar.

OPERACIÓN

Esta sección proporciona una información completa acerca de la operación del amplificator y del mando a distancia suministrado.

En todo este manual se utilizan las marcas y símbolos siguientes:

apuntes — Proporciona información adicional, precauciones y consejos.

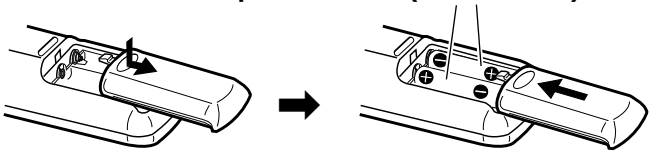
Indica un botón, indicador o visualización parpadeando.

Indica un botón, indicador o visualización encendido de forma uniforme.

Preparación del mando a distancia

Instalación de las pilas

2 pilas secas AA (“AA” IEC LR6)



Cuando note una disminución en el alcance de operación del mando a distancia, sustituya todas las pilas por otras nuevas.

apuntes — Cuando cambie las pilas se recomienda que introduzca las pilas nuevas antes de que pasen cinco minutos desde que se quitan las viejas. Si no, los códigos preajustados tal vez se cancelen y usted tendrá que volver a introducirlos (consulte la página 20).

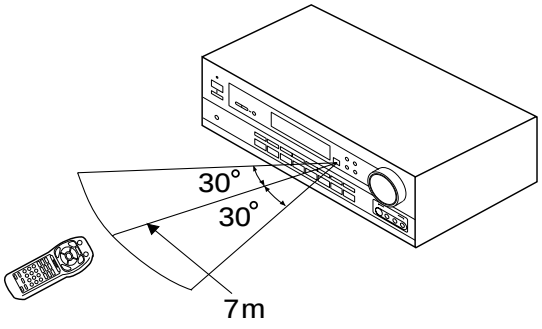
¡PRECAUCIÓN!

El mal uso de las pilas puede causar fugas de electrólito o reventones. Tome las precauciones siguientes:

- Nunca utilice pilas nuevas y viejas juntas.
- Inserte correctamente los lados positivo y negativo de las pilas según las marcas de la caja de las pilas.
- Las pilas de la misma forma pueden tener una tensión diferente. No utilice pilas diferentes juntas.

Alcance de operación del mando a distancia

Apunte el mando a distancia hacia el sensor del mando a distancia ⓈⓇ situado en el panel delantero del aparato para utilizarlo. El mando a distancia controlará el amplificator a distancias de hasta 7 metros y dentro de un ángulo de 30º a cada lado del sensor del mando a distancia, como se muestra en la ilustración de abajo.



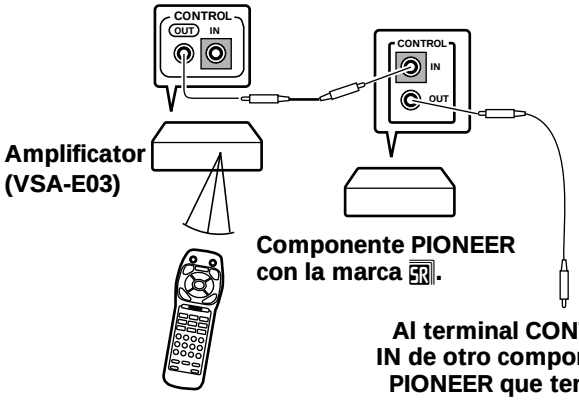
apuntes

El mando a distancia tal vez no funcione bien si:

- Hay obstáculos entre el mando a distancia y el sensor del mando a distancia.
- La luz directa del sol o de lámparas fluorescentes cae directamente encima del sensor del mando a distancia.
- El amplificator está cerca de un aparato que emite rayos infrarrojos.
- Se utiliza simultáneamente con otro mando a distancia que utiliza rayos infrarrojos.

Operación de otros componentes PIONEER

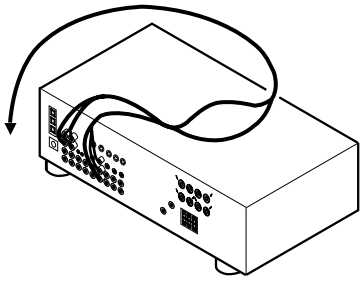
La conexión de un cable de control opcional le permite controlar otros componentes PIONEER apuntando simplemente el mando a distancia del amplificator al sensor del mando a distancia situado en el panel frontal del amplificator. El amplificator envía luego las señales de mando a distancia a los demás dispositivos a través del terminal CONTROL OUT.



apuntes

También puede controlar componentes PIONEER (y otros hechos por otros fabricantes) apuntando directamente el mando a distancia del amplificator al componente respectivo. Para este tipo de operación no son necesarios cables de control. Todo lo que tiene que hacer es recuperar el código de preajuste apropiado (consulte “Recuperación de códigos preajustados” en la página 20).

Conexiones de cables

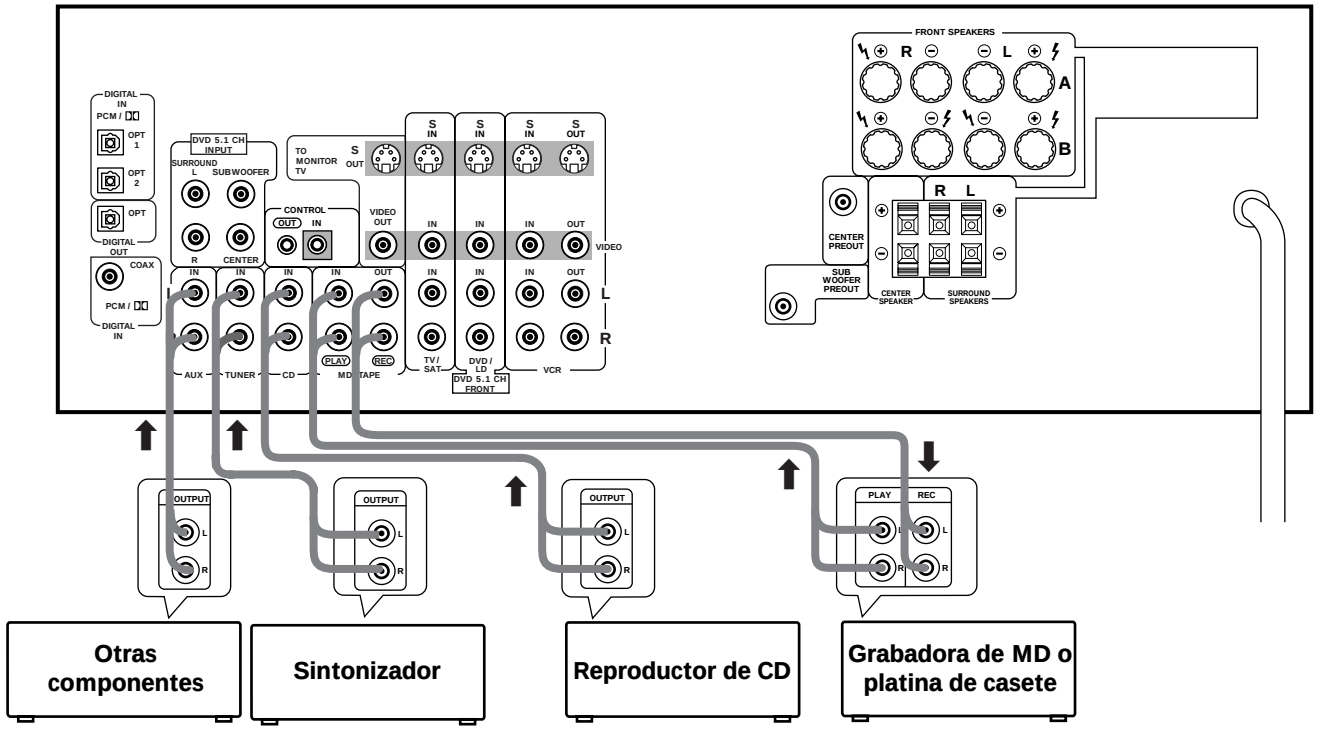


Tenga cuidado para no instalar los cables de forma que se doblen por encima del aparato, como se muestra en la ilustración. Si los cables pasan por encima de este aparato, el campo magnético producido por los transformadores de este aparato podrán hacer que los altavoces produzcan un ruido de zumbido.

Conexiones de componentes de audio

Asegúrese de poner la alimentación en espera y desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente cuando haga cambios en las conexiones.

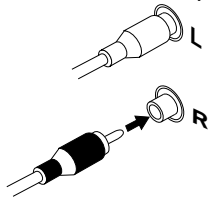
Conecte sus componentes de audio como se muestra abajo. Consulte “Conexiones digitales” en la página 9 cuando haga conexiones de cables digitales procedentes de su reproductor DVD o LD.



* Las flechas indican la dirección de la señal de audio.

■ Cables de audio

Utilice cables de audio (no suministrados) para conectar los componentes de audio.



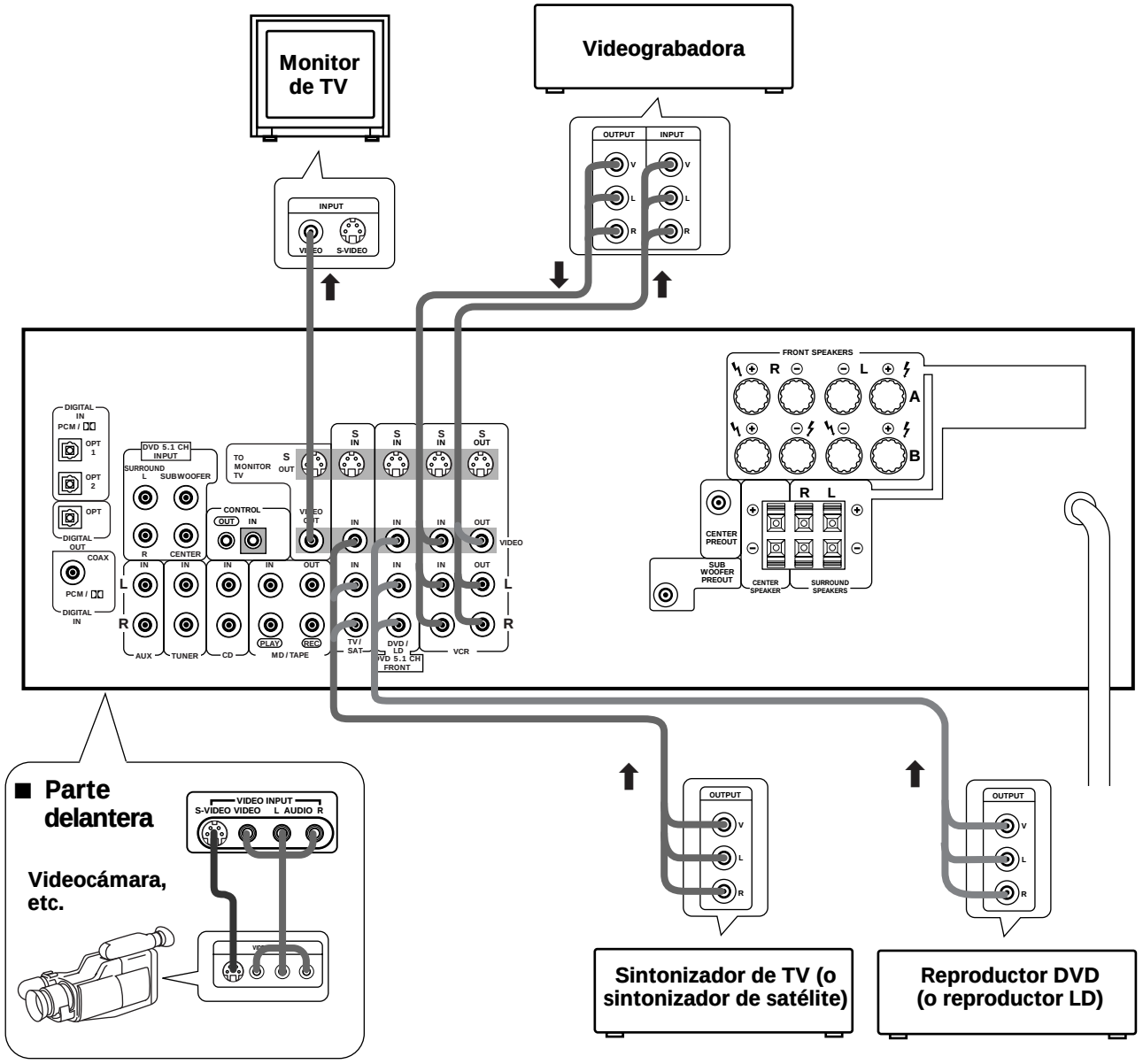
Conecte las clavijas rojas a R (derecha) y las blancas a L (izquierda). Asegúrese de insertarlas completamente.

Colocación de la platina de casete

Dependiendo de dónde se instale la platina de casete podrá producirse ruido durante la reproducción en su platina de casete debido al flujo de dispersión del transformador del amplificator. Si nota ruidos, separe más la platina de casete del amplificator.

Conexiones de componentes de vídeo

- Cuando conecte componentes, el amplificator debe estar apagado y el cable de alimentación desconectado.
- Conecte sus componentes de vídeo como se muestra abajo. Además, consulte “Conexiones digitales” en la página 9 cuando haga conexiones de cables digitales procedentes de su reproductor DVD o LD.
- Si su monitor de TV o videocámara tiene una entrada de vídeo S, conectando el amplificator a su monitor de TV o videocámara a través de la toma de vídeo S podrá reproducirse una imagen más clara.



Sintonizador de TV (o sintonizador de satélite)

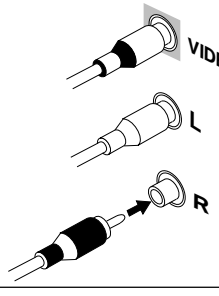
Reproductor DVD (o reproductor LD)

apuntes

Cuando conecte componentes equipados con tomas de vídeo S, podrá hacer conexiones a este aparato utilizando cables de vídeo S (no suministrados). Sin embargo, este aparato no ha sido diseñado para convertir el formato de la señal de vídeo. Por lo tanto, la señal procedente de S IN no puede salir de VIDEO OUT y, de forma similar, la señal procedente de VIDEO IN no puede salir de S OUT.

■ Cables de audio/vídeo

Utilice cables de audio/vídeo (no suministrados) para conectar los componentes de vídeo y un cable de vídeo para conectar el televisor o el monitor de TV.

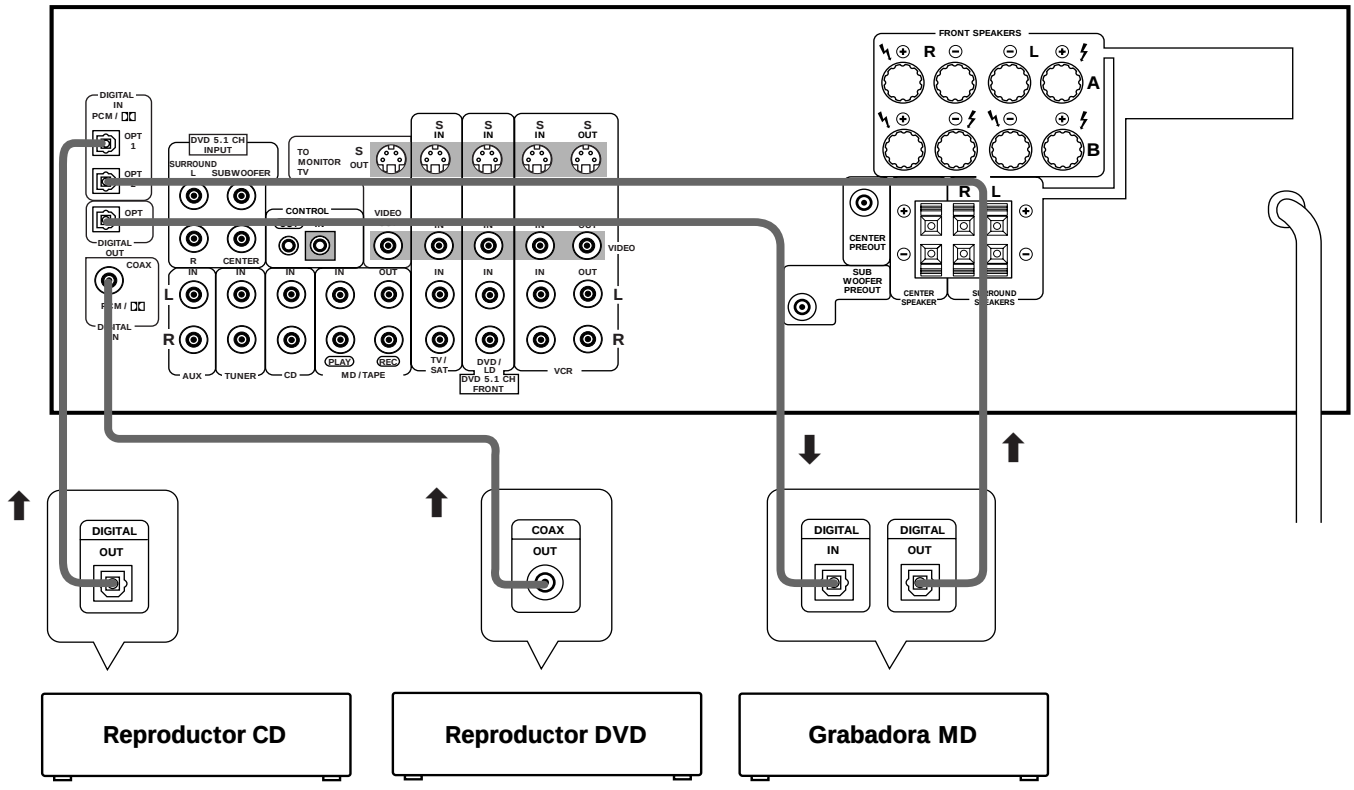


Conecte las clavijas rojas a R (derecha) y las blancas a L (izquierda), y luego conecte las clavijas amarillas a VIDEO.

Asegúrese de insertarlas completamente.

Conexiones digitales

Los componentes digitales pueden conectarse como se indica abajo. Se pueden seleccionar cuatro de los siguientes para asignarlos a las entradas digitales de este aparato: DVD/LD, TV/SAT, MD/TAPE, CD, VCR. Para asignar las entradas digitales, consulte “Preparación para el sonido ambiental” en la página 14.
La entrada de señal digital sale directamente a los componentes de grabación digital desde la toma de salida digital.



apuntes

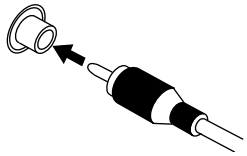
Cuando se reproduzcan LDs en Dolby Digital
Cuando conecte un reproductor DVD/LD o un reproductor LD utilizando la salida AC-3 RF se requerirá un desmodulador RF (RFD-1) de venta en el comercio. El desmodulador de RF cambia la señal de RF a señal digital que luego es procesada por el amplificator mediante las tomas de entrada digital. Para conocer más detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con el RFD-1.

El ajuste de fábrica para cada una de las entradas digitales se describe abajo.
COAX: DVD
OPT 1: CD
OPT 2: MD

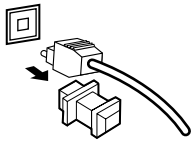
■ Cables de audio digital/Cables de fibras ópticas

Los cordones axiales de audio digital disponibles comercialmente (también se pueden usar cordones de video estándar) o cables de fibras ópticas (no suministrados) se usan para conectar los componentes digitales a este amplificator.
Cuando utilice los terminales de entrada o salida digital, quite las tapas e inserte las clavijas. Asegúrese de insertarlas completamente.

Cable de audio digital (o cable de vídeo estándar)

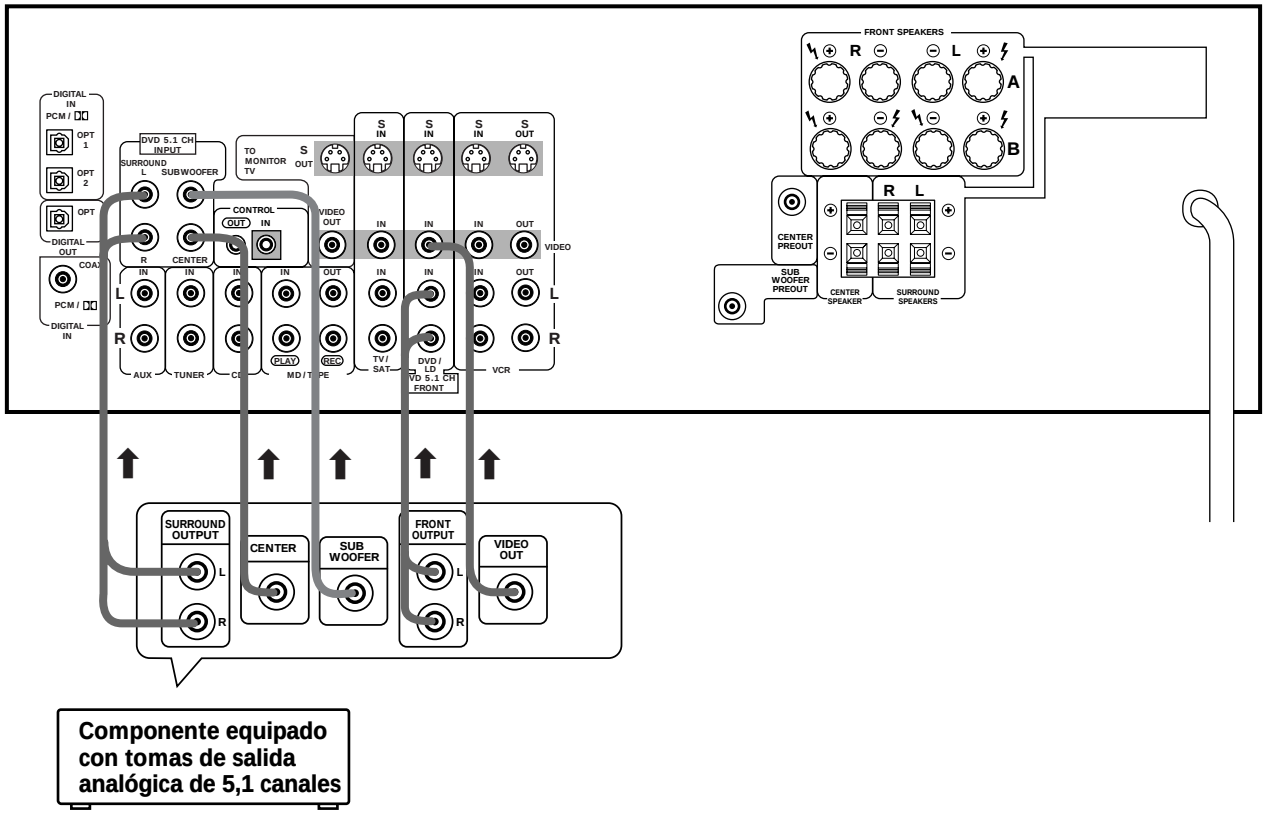


Cable de fibras ópticas



Conexiones de 5,1 canales de DVD

Los discos DVD y LD son a menudo compatibles con formatos de salida de audio de 2 canales y 5,1 canales. Consulte la página 31 para tener más información sobre cómo cambiar entre los dos métodos de entrada.
Las conexiones a las entradas hacerse desde un reproductor DVD o descodificador multicanal equipado con salidas analógicas de 5,1 canales a las entradas analógicas de 5,1 canales de este aparato.

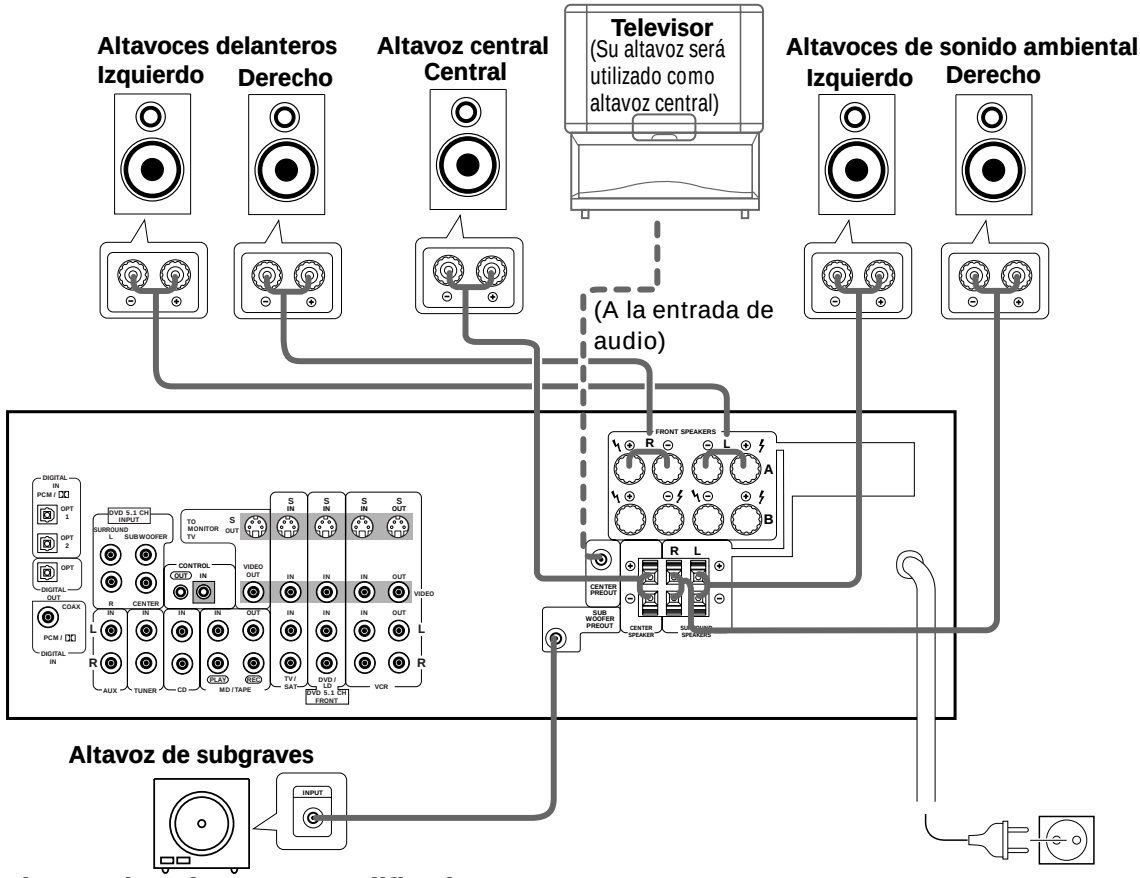


Componente equipado con tomas de salida analógica de 5,1 canales

apuntes La entrada de 5.1 canales sólo puede ser utilizada con DVD/LD.

Altavoces

- Utilice altavoces con una impedancia nominal de 8 Ω a 16 Ω.
- El terminal de altavoz delantero B sólo se utiliza en el modo estéreo (no se encuentra disponible durante el modo de 5,1 canales de DVD, el modo DSP, o el modo Dolby Surround).
- Cuando utilice el altavoz de su televisor como altavoz central, conecte la toma CENTER PREOUT de este aparato a la toma de entrada de audio de su televisor. En este caso, el altavoz central mostrado abajo resulta innecesario. Consulte el manual de instrucciones suministrado con el televisor o monitor de TV que está conectando para tener más información.
- Podrá establecer la configuración de su sistema de altavoces, bien si los tamaños de los altavoces son grandes o pequeños, y bien si tiene o no conectado un altavoz de subgraves. (Consulte las páginas 14 a 16.)
- No sale sonido de los altavoces delanteros si se seleccionan ambos sistemas de altavoces, A y B, pero sólo hay un par de altavoces conectados a los terminales FRONT SPEAKERS. Para seleccionar el sistema de altavoces, consulte la página 24.



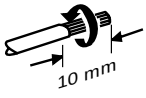
Altavoz de subgraves amplificado

Puede haber métodos de conexión diferentes de los mostrados en el ejemplo de este manual. Para tener más detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con el altavoz de subgraves.

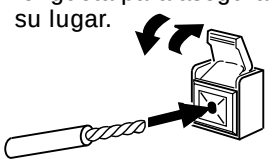
Asegúrese de completar todas las demás conexiones antes de conectar este aparato a la toma de CA.

■ Terminales de altavoces

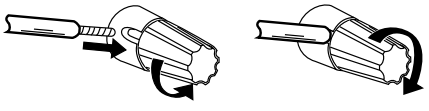
Retuerza juntos los hilos del cable expuestos.



Empuje la lengüeta hacia la posición de abertura e inserte el cable. Luego, cierre firmemente la lengüeta para asegurar el cable en su lugar.



Gire hacia la izquierda para aflojar e inserte el cable. Luego, gire hacia la derecha para apretar.

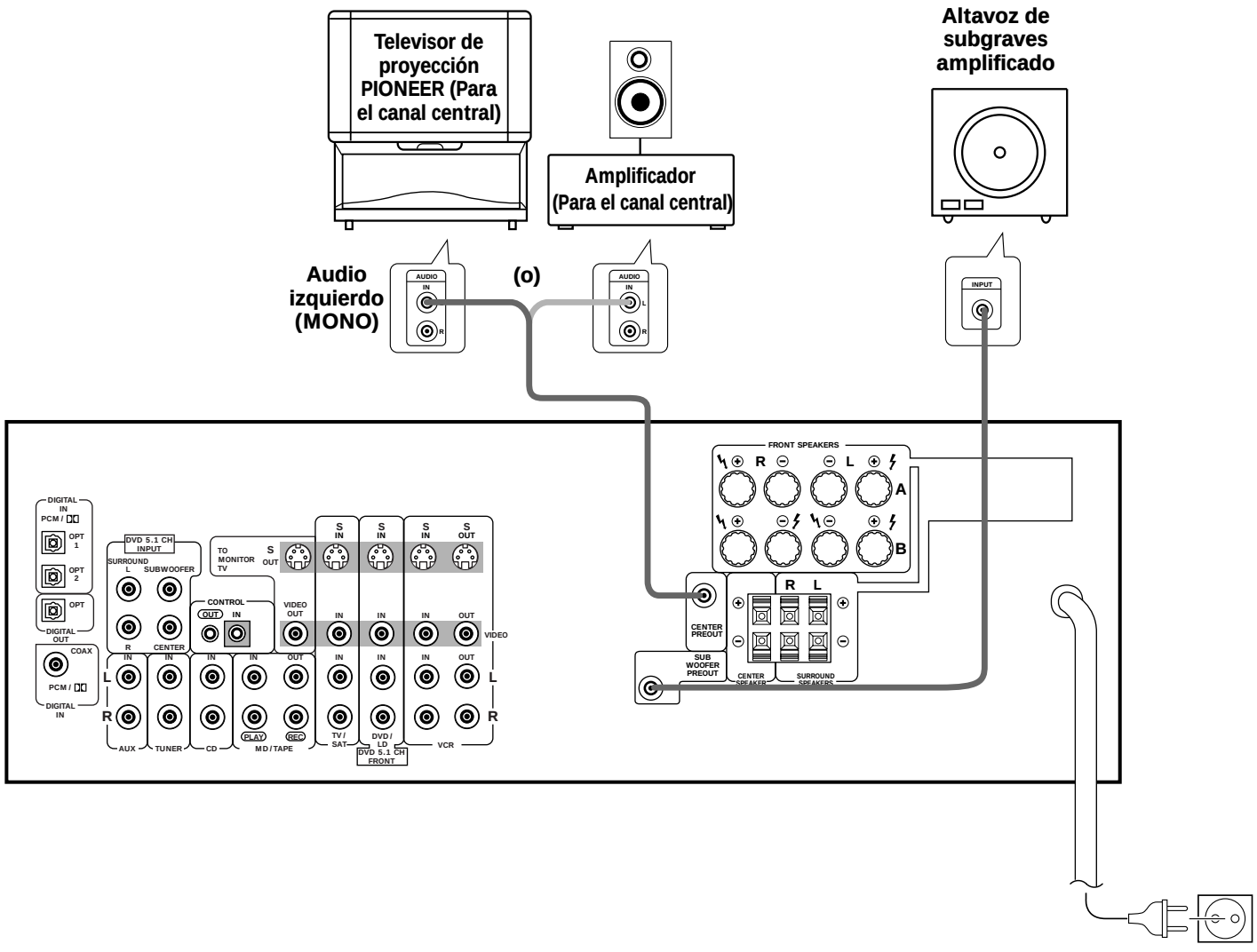


Conexión de amplificadores adicionales

Para utilizar amplificadores separados y poder activar su altavoz central, haga las conexiones mostradas abajo.

apuntes

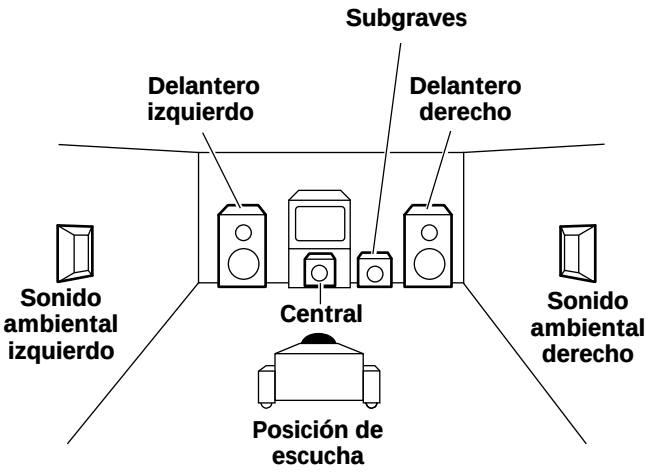
No haga conexiones simultáneas a la toma CENTER PREOUT y a los terminales CENTER SPEAKER. (Por ejemplo, no conecte un amplificador de potencia separado a la toma CENTER PREOUT si ya ha conectado un altavoz central al terminal CENTER SPEAKER.)



Asegúrese de completar todas las demás conexiones antes de conectar este aparato a la fuente de alimentación de CA.

Ubicación de los altavoces

Para obtener el mejor sonido ambiental posible, instale sus altavoces como se muestra abajo. Asegúrese de que todos los altavoces estén firmemente instalados para impedir accidentes y mejorar la calidad del sonido.



apuntes

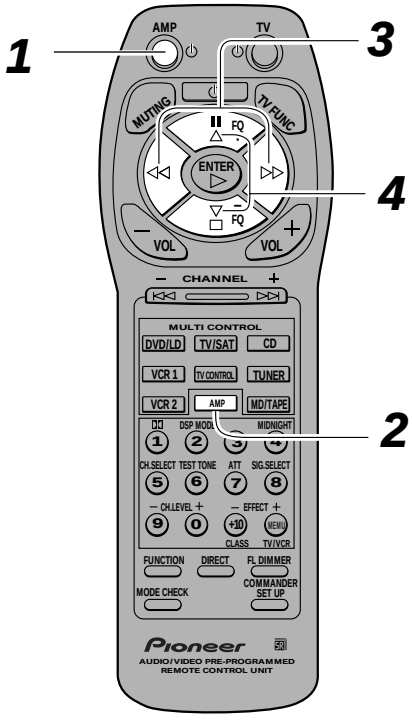
- Instale los altavoces delanteros derecho e izquierdo a distancias iguales del televisor.
- Cuando instale altavoces cerca del televisor le recomendamos utilizar altavoces blindados magnéticamente para impedir posibles interferencias tales como distorsión en el color de la imagen del televisor. Si no dispone de altavoces blindados magnéticamente y nota decoloración en la pantalla del televisor, separe los altavoces del televisor.
- Instale el altavoz central encima o debajo del televisor para que el sonido del canal central quede ubicado en la pantalla del televisor.

PRECAUCIÓN:
Cuando instale el altavoz central encima del televisor, asegúrelo con cinta adhesiva u otro medio adecuado. De otra forma, el altavoz podrá caerse del televisor debido a golpes externos como, por ejemplo, un terremoto, y podría lesionar a los que se encuentren cerca de él o podría estropease.

- De ser posible, instale los altavoces de sonido ambiental un poco por encima del nivel de los oídos.
- Si los altavoces de sonido ambiental se instalan más lejos de la posición de escucha que los altavoces delanteros y central tal vez sea difícil obtener un efecto de sonido ambiental unido.

Preparación para el sonido ambiental

Asegúrese de conectar la alimentación de este aparato (el indicador STANDBY se apaga).
Para asegurar el mejor sonido ambiental posible, asegúrese de completar las operaciones de preparación siguientes. Esto es muy importante cuando se utiliza el modo de sonido DD (Dolby) Surround. Sólo es necesario hacer estos ajustes una vez (a menos que usted cambie la ubicación de su sistema de altavoces, añada nuevos altavoces, etc.). Consulte las páginas siguientes para obtener descripciones detalladas de los ajustes disponibles para cada modo.



apuntes

- Pulse ENTER para salir del modo de ajuste.
- Del modo de ajuste se sale automáticamente si no se realiza ninguna operación durante 20 segundos.

1 Pulse ⏻ AMP para conectar la alimentación.

El indicador STANDBY se apaga.

2 Pulse AMP.

Esto pone el mando a distancia en el modo de preparación para sonido ambiental.

3 Pulse ◁◁ o ▷▷ para seleccionar el modo deseado.

Para obtener los mejores resultados, empiece con el "Modo de ajuste SPEAKER" y haga sus ajustes iniciales en el orden descrito abajo.

Los ajustes actuales se visualizan automáticamente.

Modo de ajuste SPEAKER (delanteros, central, de sonido ambiental) (página 15)
Se utiliza para especificar el tipo de altavoces que usted ha conectado.
Modo de ajuste SUB WOOFER ON/OFF (página 16)
Se utiliza para especificar el altavoz de subgraves como encendido o apagado.
Modo de ajuste de la frecuencia de cruce (página 16)
Se utiliza para determinar qué frecuencias van a ser enviadas al altavoz de subgraves o a los altavoces "grandes".
Modo de ajuste del atenuador LFE (página 16)
Se utiliza para especificar el nivel de cresta para el canal LFE y la red divisora para reencaminar las frecuencias bajas.
Modo de ajuste de ON/OFF del filtro de corte de bajos (página 17)
Se utiliza para cortar el sonido distorsionado del altavoz de subgraves.
Modo de ajuste de distancia de los altavoces FRONT (página 17)
Se utiliza para especificar la distancia desde su posición de escucha hasta sus altavoces delanteros.
Modo de ajuste de distancia del altavoz CENTER (página 17)
Se utiliza para especificar la distancia desde su posición de escucha hasta su altavoz central.
Modo de ajuste de distancia del altavoz SURROUND (página 17)
Se utiliza para especificar la distancia desde su posición de escucha hasta sus altavoces de sonido ambiental.
Modo de ajuste de control de gama dinámica (página 18)
Se utiliza para comprimir la gama dinámica de la pista de sonido.
Ajuste de entrada digital coaxial (página 18)
Se utiliza para especificar la entrada que va a ser asignada a la entrada digital coaxial.
Ajuste de entrada digital óptica 1 (página 18)
Se utiliza para especificar la entrada que va a ser asignada a la entrada digital óptica 1.
Ajuste de entrada digital óptica 2 (página 18)
Se utiliza para especificar la entrada que va a ser asignada a la entrada digital óptica 2.

4 Pulse △ o ▽ para seleccionar el ajuste deseado.

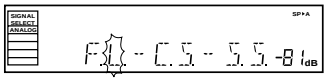
El ajuste se introduce automáticamente.

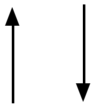
5 Repita los pasos 3 y 4 para establecer otros modos de sonido ambiental.

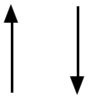
Modo de ajuste SPEAKER

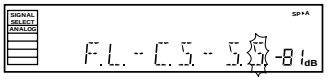
Establece el tamaño y la configuración del sistema de altavoces que usted haya conectado.
En la visualización, “F”, “C” y “S” se refieren a los altavoces delanteros, central y de sonido ambiental respectivamente. El tamaño de los altavoces se indica mediante “L” para altavoces grandes y “S” para altavoces pequeños, y “∗” (asterisco) si no hay altavoces conectados.

apuntes Si el tamaño del cono de su altavoz es de más de 12 cm, ponga el ajuste para “grande”.









* Pulse ▷▷ para avanzar al siguiente ajuste, y pulse ◁◁ para volver al ajuste anterior.

1 Pulse △ o ▽ para ajustar los altavoces delanteros.

Altavoces delanteros (El ajuste inicial es “L (grande)”)

- Seleccione “FL” si sus altavoces van a reproducir eficazmente las frecuencias bajas o si no conectó un altavoz de subgraves.
- Seleccione “FS” para enviar frecuencias bajas al altavoz de subgraves. (El altavoz central y los altavoces de subgraves no se pueden ajustar para “grande” si los altavoces delanteros están ajustados para “pequeño”. En este caso, todas las frecuencias bajas se envían al altavoz de subgraves.)

2 Pulse △ o ▽ para ajustar el altavoz central.

Altavoz central (El ajuste inicial es “L (grande)”)

- Seleccione “CL” si su altavoz va a reproducir eficazmente frecuencias bajas.
- Seleccione “CS” para enviar frecuencias bajas a otros altavoces o altavoz de subgraves.
- Seleccione “C∗” si no conectó un altavoz central. En este caso, el sonido del canal central saldrá por los altavoces delanteros.

3 Pulse △ o ▽ para ajustar los altavoces de sonido ambiental.

Altavoces de sonido ambiental (El ajuste inicial es “L (grande)”)

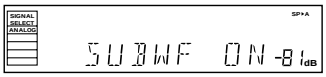
- Seleccione “SL” si sus altavoces van a reproducir eficazmente frecuencias bajas.
- Seleccione “SS” para enviar frecuencias bajas a otros altavoces o altavoz de subgraves.
- Seleccione “S∗” si no conectó altavoces de sonido ambiental. En este caso, el sonido de los canales de sonido ambiental saldrá por los altavoces delanteros y el altavoz central.

Modo de ajuste SUB WOOFER ON/OFF

Establece si el SUB WOOFER va a ser utilizado o no.

apuntes

- El ajuste inicial es “ON”
- El ajuste del tamaño de los altavoces delanteros en “pequeño” en el modo de ajuste SPEAKER bloquea automáticamente el altavoz de subgraves en la posición “ON”.



Pulse △ o ▽ fi para seleccionar ON u OFF para el altavoz de subraves.

Modo de ajuste de frecuencia de cruce

Al ajustar los altavoces en “pequeño” en el “Modo de ajuste SPEAKER”, las frecuencias bajas de los canales respectivos se envían al altavoz de subgraves (o altavoz “grande”). Esta función le permite determinar qué frecuencias serán enviadas al altavoz de subgraves o a los altavoces “grandes”.

apuntes

- El ajuste inicial es “100 Hz”.
- Si todos los altavoces (delanteros, central y de sonido ambiental) están en “grande” en el modo de ajuste SPEAKER, la frecuencia de cruce no podrá ser establecida. (✻✻✻ aparece en el visualizador.)

Pulse △ o ▽ para especificar la frecuencia de cruce para sus altavoces pequeños (100 Hz, 150 Hz o 200 Hz).

100 Hz

Envía frecuencias bajas por debajo de 100 Hz al altavoz de subgraves (o altavoces grandes).

150 Hz

Envía frecuencias bajas por debajo de 150 Hz al altavoz de subgraves (o altavoces grandes).

200 Hz

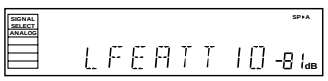
Envía frecuencias bajas por debajo de 200 Hz al altavoz de subgraves (o altavoces grandes). Recomendamos el ajuste de 200 Hz sólo para cuando se utilicen altavoces pequeños.

Modo de ajuste del atenuador LFE

Las fuentes de audio Dolby Digital incluyen tonos ultrabajos. Ajuste el atenuador LFE según sea necesario para impedir que los tonos ultrabajos distorsionen el sonido procedente de los altavoces.

apuntes

- El ajuste inicial es de “0 dB”.
- Cuando se seleccione ∞ (✻✻ aparece en el visualizador), LFE no estará disponible.



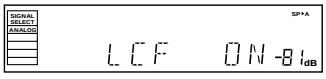
Pulse △ o ▽ para ajustar el nivel de atenuación (0 dB, 10 dB o ✻✻ dB (∞)).

Modo de ajuste de ON/OFF del filtro de corte de bajos

Encienda el filtro de corte de bajos cuando salga sonido distorsionado por el altavoz de subgraves.

apuntes

- El ajuste inicial es “OFF”.
- Si SUB WOOFER se ajusta en “OFF” en el modo de ajuste SUB WOOFER ON/OFF, el filtro de corte de bajos no podrá ser ajustado.



Pulse △ o ▽ para seleccionar ON u OFF para el filtro de corte de bajos.

Modo de ajuste de distancia de los altavoces FRONT

Ajusta la distancia desde los altavoces FRONT hasta la posición de escucha.

apuntes

- El ajuste inicial es de 3 m.
- Un paso es igual a unos 0.3 m.

Pulse △ o ▽ para establecer la distancia del altavoz FRONT desde la posición de escucha principal (un máximo de 30 pasos).

Modo de ajuste de distancia del altavoz CENTER

Normalmente, como el altavoz central se coloca directamente en la parte delantera de la sala de escucha, éste se encuentra más cerca de la posición de escucha que los altavoces delanteros. Esto significa que el sonido del altavoz central se oirá antes que el de los altavoces delanteros. Para impedir esto, ajuste la distancia del altavoz central de forma que su sonido se retrase y el sonido del altavoz central y de los altavoces delanteros se oiga al mismo tiempo.

apuntes

- El ajuste inicial es de 3 m.
- Cuando se seleccione “C✻” en el modo de ajuste SPEAKER, la distancia del altavoz central no podrá ajustarse.
- Un paso es igual a unos 0.3 m.

Pulse △ o ▽ para establecer la distancia del altavoz CENTER desde la posición de escucha principal (un máximo de 30 pasos).

Modo de ajuste de distancia de los altavoces SURROUND

Se utiliza para ajustar la distancia de los altavoces SURROUND. Como en la posición del altavoz CENTER, los altavoces SURROUND pueden ajustarse en una ubicación más próxima o alejada de los altavoces FRONT. Ajuste con precisión la distancia de los altavoces SURROUND para escuchar los sonidos procedentes de los altavoces FRONT y SURROUND al mismo tiempo.

apuntes

- El ajuste inicial es de 3 m.
- Cuando se seleccione “S✻” en el modo de ajuste SPEAKER, la distancia de los altavoces de sonido ambiental no podrá ajustarse.
- Un paso es igual a unos 0.3 m.

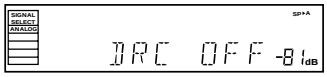
Pulse △ o ▽ para establecer la distancia del altavoz SURROUND desde la posición de escucha principal (un máximo de 30 pasos).

Modo de ajuste de control de gama dinámica

La gama dinámica es la diferencia entre los sonidos más alto y más bajo de cualquier señal dada. El control de la gama dinámica le ayuda a reproducir sonidos de forma que los más bajos puedan oírse y los más altos no se distorsionen. Esto se logra comprimiendo la gama dinámica. Cuando vea una película con el volumen bajo, la activación de esta función permite que los sonidos de nivel bajo puedan oírse más fácilmente.

apuntes

- El ajuste inicial es “OFF”.
- Cuando el nivel del volumen aumente, ajuste OFF.
- Para disfrutar escuchando con volúmenes bajos, ponga “MAX” para la compresión máxima de la gama dinámica.
- El control de gama dinámica sólo sirve cuando se reproducen señales Dolby Digital.



Pulse △ o ▽ para ajustar el control de gama dinámica (OFF, MAX o MID).

Ajuste de entrada digital coaxial

Ajusta el componente de entrada que va a ser asignado a la toma de entrada digital coaxial.

apuntes

- El ajuste inicial es “DVD”.

Pulse △ o ▽ para seleccionar la entrada digital coaxial (DVD, TV, CD, MD, VCR u OFF).

Ajuste de entrada digital óptica 1

Ajusta el componente de entrada que va a ser asignado a la toma de entrada óptica 1.

apuntes

- El ajuste inicial es “CD”.

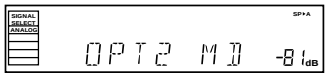
Pulse △ o ▽ para seleccionar la entrada digital sptica 1 (DVD, TV, CD, MD, VCR u OFF).

Ajuste de entrada digital óptica 2

Ajusta la entrada que va a ser asignada al terminal de entrada óptica 2.

apuntes

- El ajuste inicial es “MD”
- No puede asignar el mismo componente a más de una toma de entrada digital. La toma seleccionada más recientemente se establece para el componente y la toma seleccionada anteriormente se desactiva.
- Se puede hacer la conexión de entrada digital DVD/LD, TV/SAT, CD, MD/TAPE, VCR.

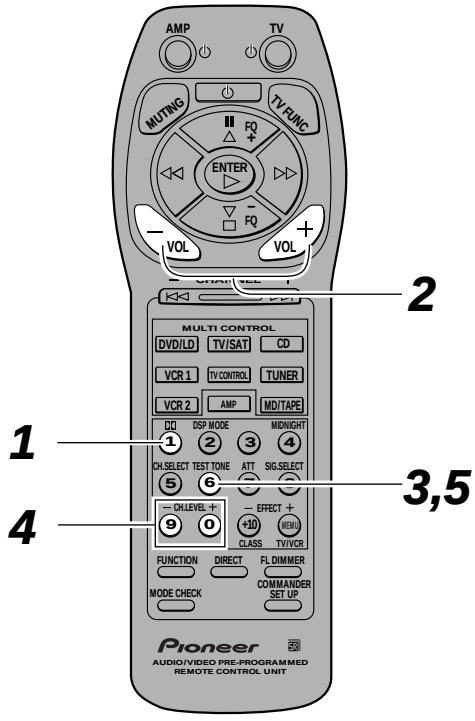


Pulse △ o ▽ para seleccionar la entrada digital sptica 2 (DVD, TV, CD, MD, VCR u OFF).

Ajuste del nivel de volumen de cada canal (Ajuste del equilibrio del volumen de los altavoces)

apuntes

- Los sonidos procedentes del altavoz de subgraves parecen más silenciosos.
- El volumen del altavoz puede ajustarse sin dar salida al tono de prueba pulsando CHANNEL LEVEL o CHANNEL SELECT.
- El ajuste inicial es de 0 dB.

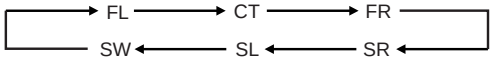


1 Pulse ⏻.

2 Pulse VOL + o – para ajustar el volumen a un nivel apropiado.

3 Pulse TEST TONE para dar salida al tono de prueba.

El tono de prueba sale en el orden siguiente:



apuntes

- Dependiendo del "modo de ajuste SPEAKER" elegido, algunos canales no darán salida al tono de prueba (consulte la página 15).
- El tono de prueba sólo sale en el modo Dolby Surround.

4 Ajuste los niveles de los altavoces para que pueda oír el tono de prueba al mismo volumen procedente de cada altavoz estando sentado en la posición de escucha principal.

El margen del nivel del canal es de +10 ~ –10 dB.

apuntes

- Los niveles pueden ajustarse para cada modo de sonido ambiental.
- Cuando estén activados el modo DSP y el modo Dolby Surround, el modo Dolby Surround tendrá prioridad.

5 Pulse TEST TONE para apagar el tono de prueba.

Preparación para el mando a distancia

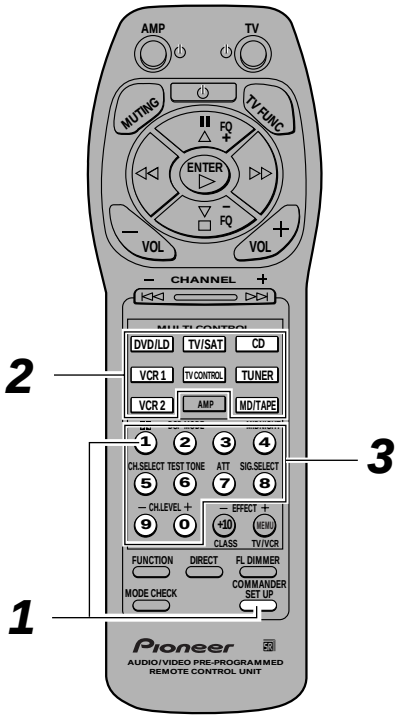
Además de controlar el amplificator, el mando a distancia suministrado puede controlar sus otros componentes (DVD, MD, VCR, TV, LD, CD, etc.). Si sus componentes se encuentran en la “Lista de códigos de preajuste” de la página 89, llame simplemente al código preajustado correspondiente.
Este mando a distancia ha sido ajustado en fábrica con los códigos utilizados para controlar componentes PIONEER. Si usted quiere cambiar los códigos preajustados para controlar componentes de otros fabricantes, siga el procedimiento indicado más abajo.

Recuperación de códigos preajustados

Los pasos siguientes muestran cómo recuperar códigos preajustados para cada botón MULTI CONTROL. Una vez asignado el código de preajuste, al pulsar el botón el mando a distancia se ajusta automáticamente para controlar el componente respectivo.

apuntes

- Consulte “Lista de códigos de preajuste” en la página 89 para conocer los componentes y fabricantes disponibles.
- Consulte “Control a distancia de otros componentes” en las páginas 35 y 40 “Control de fondo de otros componentes” en la página 41 para obtener explicaciones detalladas sobre cómo controlar sus otros componentes.



1 Pulse COMMANDER SET UP y 1 al mismo tiempo para seleccionar el modo preajustado.

Los botones MULTI CONTROL del mando a distancia empiezan a parpadear.

Para cancelar el modo de preajuste

Pulse COMMANDER SET UP.

2 Pulse el botón MULTI CONTROL para el componente que desee controlar.

Cada botón podrá ajustarse para controlar uno de los componentes siguientes:

- DVD/LD : Reproductor DVD/LD
- TV/SAT : Sintonizador de TV o satélite
- CD : Reproductor de CD
- TUNER : Sintonizador
- MD/TAPE : Grabadora de MD o grabadora de cinta
- VCR 1 : Videograbadora
- VCR 2 : Videograbadora
- TV CONTROL : Sintonizador de TV o TV por cable

3 Dirija el mando a distancia hacia el componente que va a controlar e introduzca el código de preparación de 3 dígitos.

Cuando se introduzca un código de tres dígitos, el mando a distancia da salida a una señal de conexión/desconexión de la alimentación. Si la alimentación se conecta o desconecta en conformidad con esta señal, esto indica que el aparato ha sido ajustado correctamente. Si la alimentación no se conecta/desconecta, introduzca otro código.

Repita los pasos 2 y 3 para asignar códigos de preajuste para tantos componentes como sea necesario.

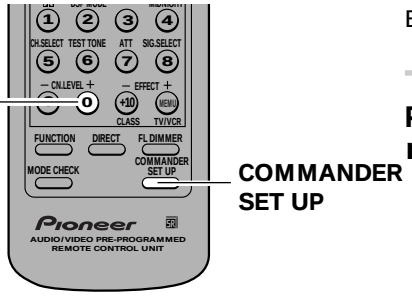
4 Pulse COMMANDER SET UP para salir del modo de preajuste.

El mando a distancia vuelve al modo de operación anterior.

apuntes

- Cuando controle un reproductor DVD/LD PIONEER, ponga el código del fabricante en “000” en el modo de preajuste.
- Botón AMP no puede ser preajustado.

Borrado de ajustes del mando a distancia

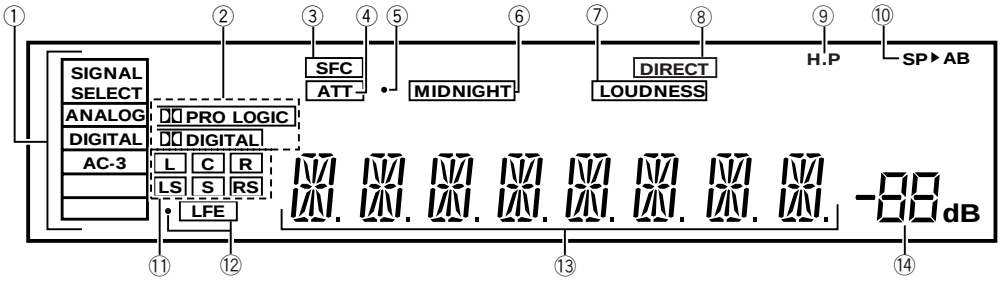


Borra todos los preajustes y repone los preajustes hechos en fábrica.

Pulse COMMANDER SET UP y 0 al mismo tiempo durante más de 3 segundos.

- Todos los botones de control múltiple parpadean en el mando a distancia. Y después de parpadear tres veces, todos los ajustes se cancelan.

Visualizador



① Indicadores SIGNAL SELECT

Se encienden para indicar el tipo de señal de entrada seleccionado para el componente actual (consulte "Panel delantero", ⑫ , SIGNAL SELECT en las páginas 24).

ANALOG: Se enciende cuando se seleccionan las señales de audio analógicas.

DIGITAL: Se enciende cuando se seleccionan las señales de audio digitales.

AC-3: Se enciende cuando se reproduce una fuente con señales Dolby Digital.

② Indicadores digitales

PRO LOGIC: Cuando el modo Dolby Surround del amplificator está activado, este indicador se enciende durante la reproducción de 2 canales de fuentes Dolby Digital.

DIGITAL: Cuando el modo Dolby Surround del amplificator está activado, este indicador se enciende para indicar la reproducción de una señal Dolby Digital. Sin embargo, PRO LOGIC se enciende durante la reproducción de 2 canales de Dolby Digital.

③ Indicador de modo SFC (DSP)

Se enciende cuando está seleccionado el modo DSP (consulte la página 26) .

④ Indicador ATT

Se enciende cuando ATT (consulte "Mando a distancia", ⑦, botones de números en las página 23) se utiliza para reducir el nivel de la señal de entrada (disponible en el modo ANALOG solamente).

⑤ Indicador de sobrecarga

Cuando se seleccione "ANALOG" en SIGNAL SELECT, este indicador se encenderá para mostrar que está siendo procesada una señal excesivamente intensa. Cuando ocurra esto, pulse ATT en el mando a distancia para atenuar la señal (consulte "Mando a distancia", ⑦, botones de números en las página 23) .

⑥ Indicador MIDNIGHT

Se enciende cuando se activa el modo MIDNIGHT (consulte "Panel delantero", ⑭, MIDNIGHT en las páginas 25).

⑦ Indicador LOUDNESS

Se enciende cuando se activa la sonoridad (consulte "Panel delantero", ⑨, LOUDNESS en las páginas 24).

⑧ Indicador DIRECT

Se enciende cuando se activa la reproducción directa (consulte "Panel delantero", ⑲, DIRECT en las páginas 25).

⑨ Indicador H.P

Se enciende cuando se conectan auriculares.

⑩ Indicadores de altavoces

Se encienden para indicar el sistema de altavoces actual (consulte "Panel delantero", ⑤, SPEAKERS (A/B) en las páginas 24).

SP ► A: Se enciende cuando se selecciona el sistema de altavoces A.

SP ► B: Se enciende cuando se selecciona el sistema de altavoces B.

⑪ Indicadores de formato de programa

Los indicadores siguientes se encienden para mostrar los canales que están siendo reproducidos.

L: Delantero izquierdo*1*2, **C:** Central*1, **R**: Delantero derecho*1*2,

LS: Sonido ambiental izquierdo*1, **S:** Sonido ambiental (mono)*2,

RS: Sonido ambiental derecho*1

*1: Indica reproducción Dolby Digital de 5,1 canales.

*2: Indica reproducción Dolby Surround.

⑫ Indicador LFE

El indicador LFE (Efectos de Frecuencia Baja) se enciende para indicar que la fuente del programa contiene un canal LFE. El indicador a la izquierda de LFE se enciende durante la reproducción actual de las señales LFE (las señales LFE no se encuentran presenten en todas las partes de la pista de sonido).

⑬ Visualización de caracteres

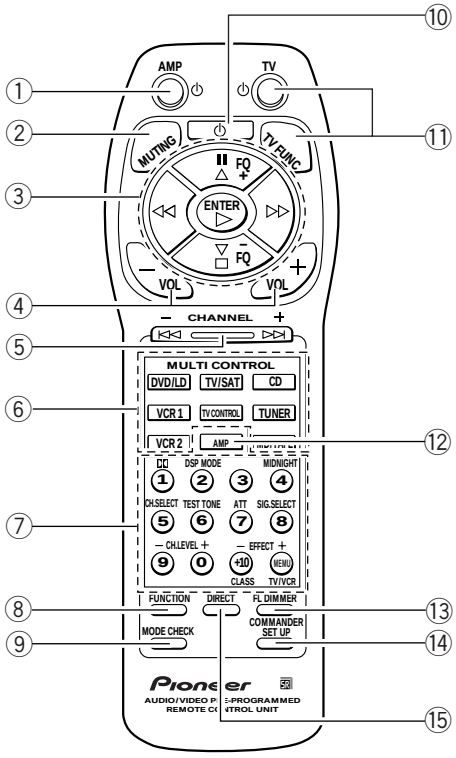
⑭ Visualización del nivel del volumen

Visualiza el nivel del volumen. El nivel del volumen se mantiene aunque se desconecte la alimentación. ---dB indica el nivel mínimo y 0dB indica el nivel máximo.

- Dependiendo de los ajustes de nivel para canales individuales, el nivel MAX puede oscilar entre –10 dB y 0 dB.

Mando a distancia

Estas páginas describen los botones del mando a distancia utilizados para controlar el amplificator.



① Botón ⏻ AMP

Púlselo para encender el amplificator o ponerlo en el modo de espera.

② Botón MUTING

Púlselo para silenciar el sonido. "MUTING" aparece en el visualizador. Púlselo de nuevo para cancelar el silenciamiento.

③ [Cuando lo ponga en SURROUND]

Botones ◁, ▷, △,▽ (Selección/Ajuste)

[Cuando no se ponga en OPERATIONS]

Botones ⏸ (Pausa), □ (Parada), ◁◁ (Rebobinado), ▷▷ (Avance rápido), ENTER/▷ (Reproducción)

[Operaciones del sintonizador]

Botones FQ + (Para frecuencias más altas), FQ – (Para frecuencias más bajas), ◁◁ (MPX), ▷▷ (DISP MODE), ▷ (FM/AM)

◁◁ **(MPX):** Se utiliza para cambiar el modo estéreo/mono para recibir emisoras de FM. Cuando la emisora recibida es débil, pulse este botó para establecer el modo mono.

▷▷ **(DISP MODE):** Se utiliza para conmutar los datos RDS mientras se escucha una emisora de FM. Con cada pulsación, la visualización cambia en el orden de RT, PS, PTY y frecuencia.

④ Botones VOL (–/+)

Púlselos para ajustar el volumen. Cuando los botones VOL (–/+) se pulsan durante el silenciamiento, el silenciamiento se cancela.

⑦ Botones de números

Estos botones pueden realizar una variedad de funciones diferentes dependiendo del modo de operación del mando a distancia.

• [Operaciones AMP (pulse primero AMP)]

DD : Activa y desactiva el modo Dolby Surround (consulte la página 29).

DSP MODE: Púlselo repetidamente para seleccionar un modo de sonido DSP (consulte la página 26, 30).

MIDNIGHT: Púlselo para escuchar eficazmente el sonido ambiental a volúmenes bajos (consulte la página 31).

CH.SELECT: Se utiliza para seleccionar un altavoz cuando se ajustan los niveles de los altavoces.

TEST TONE: Púlselo para activar o desactivar el tono de prueba cuando escuche un modo de sonido ambiental (consulte la página 19).

ATT: Púlselo para atenuar (bajar) el nivel de las señales de entrada e impedir la distorsión (consulte "Visualizador", ⑤, Indicador de sobrecarga en las página 22).

SIG.SELECT: Cuando el mismo componente utilice conexiones analógicas y digitales, utilícelo para seleccionar señales de entrada como señales digitales o analógicas.

CH.LEVEL (–/+): Utilícelo para ajustar niveles de altavoces individuales después de haber pulsado CH. SELECT para seleccionar una canal de altavoz.

EFFECT (–/+): Utilícelo para ajustar el nivel del efecto del modo DSP.

⑧ Botón FUNCTION

Púlselo repetidamente para seleccionar una fuente.

⑨ Botón MODE CHECK

Púlselo para confirmar el modo de operación actual del mando a distancia, y para cambiar los modos de operación sin cambiar la fuente (consulte la página 41).

⑩ Botón de la alimentación

Púlselo para encender o poner en el modo de espera todos loscomponentes conectados que no sean este aparato.

⑪ Botón TV, TV FUNC

Pulse TV para encender la alimentación del televisor o ponerla en espera.

Pulse TV FUNC para seleccionar el televisor y controlarlo con el mando a distancia.

⑫ Botón AMP

Púlselo para seleccionar el amplificator y controlarlo con el mando a distancia.

⑬ Botón FL DIMMER

Púlselo para ajustar el brillo del visualizador fluorescente. Se pueden seleccionar cuatro niveles de brillo, desde muy oscuro a muy brillante.

⑭ Botón COMMANDER SET UP

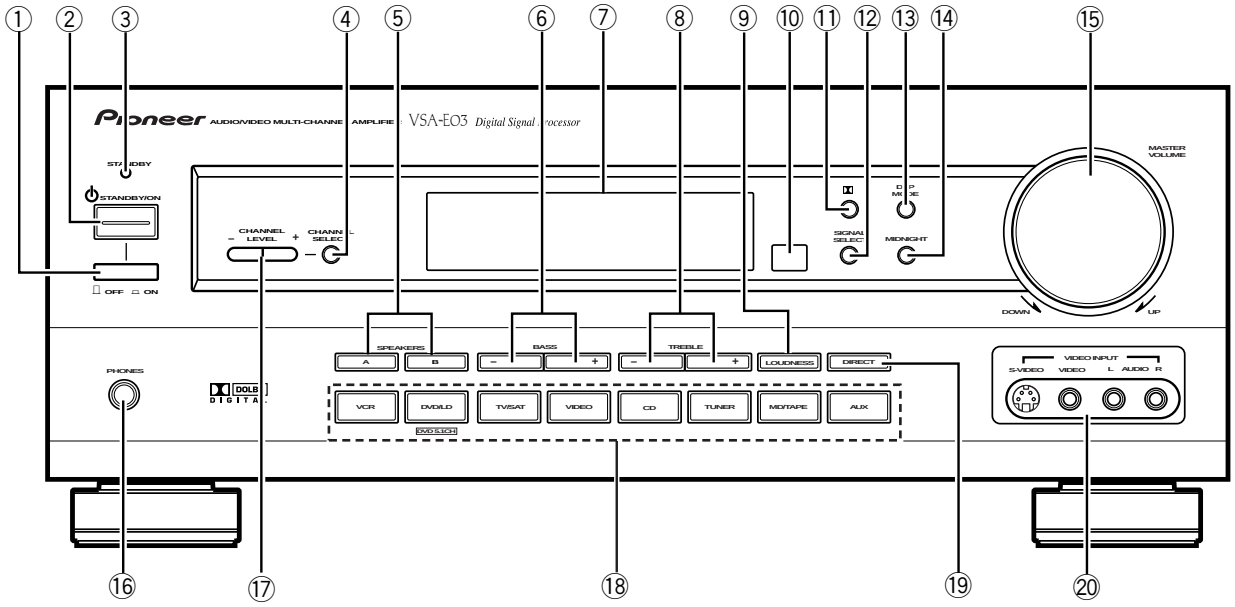
Se utiliza para personalizar las funciones del mando a distancia.

(Consulte "Preparación para el mando a distancia" que empieza en la página 20.)

⑮ Botón DIRECT

Se utiliza para reproducir el audio original de una fuente. Cuando DIRECT esté en ON, los modos Dolby Surround, DSP, LOUDNESS y MIDNIGHT se desactivan automáticamente.

Panel delantero



① Interruptor de alimentación principal (■ OFF, ▂ ON)

② Botón ⏻ STANDBY/ON

Púlselo para encender el amplificator o ponerlo en el modo de espera.

③ Indicador STANDBY

Se enciende cuando el amplificator está en el modo de espera. (Tenga en cuenta que este amplificator consume una pequeña cantidad de corriente (2 W) durante el modo de espera.)

④ Botón CHANNEL SELECT (–/+)

Se utiliza para seleccionar un altavoz cuando se ajustan los niveles de los altavoces.

⑤ Botones SPEAKERS (A/B)

Se utilizan para encender o apagar el sistema de altavoces correspondiente. Para escuchar ambos sistemas de altavoces (A y B), pulse los botones de forma que A y B aparezcan en el visualizador (consulte "Visualizador", ⑩, Indicadores de altavoces, en la página 22). Cuando se utilizan los modos de sonido ambiental sólo se encuentran disponibles los altavoces A.

⑥ Botón BASS (–/+)

Púlselo para ajustar las frecuencias bajas en la gama de ±6.

⑦ Visualizador (Consulte la página 22.)

⑧ Botón TREBLE (–/+)

Púlselo para ajustar las frecuencias altas en la gama de ±6.

⑨ Botón LOUDNESS

Activa y desactiva la sonoridad. Se utiliza para elevar el nivel de los graves y los agudos, para que éstos puedan oírse más fácilmente con volúmenes bajos.

⑩ Sensor del mando a distancia

Apunte el mando a distancia hacia este sensor para controlar el amplificator.

⑪ Botón DD (Dolby) Surround

Botón de sonido ambiental DD (Dolby)

Púlselo para seleccionar el modo de sonido ambiental DD (Dolby). Este modo cambia automáticamente entre la descodificación Dolby Digital y Dolby Pro Logic según la señal de entrada. (Consulte la página 29 para conocer más información acerca de Dolby Digital.)

⑫ Botón SIGNAL SELECT

Se utiliza para seleccionar las señales de entrada para los componentes digitales. Pulse primero VCR, DVD/LD, TV/SAT, CD o MD/TAPE (⑱, Botones de función) para seleccionar el componente, y luego pulse repetidamente SIGNAL SELECT para seleccionar uno de los siguientes:

ANALOG: Selecciona las señales de audio analógico (R y L).

DIGITAL: Selecciona las señales de audio digital. Este amplificator detecta y visualiza automáticamente el formato de la señal que está siendo introducida. AC-3 se enciende cuando se introducen señales Dolby Digital. (La descodificación AC-3 se conmuta automáticamente.)

- SIGNAL SELECT se fija en la posición "ANALOG" para los componentes no asignados a una de las 3 tomas de entrada digital.
- Como el audio procedente de un micrófono de karaoke o de un LD grabado con audio analógico solamente no sale por la salida digital, ponga SIGNAL SELECT en "ANALOG".
- Este amplificator sólo puede reproducir formatos de señal digital Dolby Digital, PCM (32 kHz, 44 kHz y 48 kHz). Con formatos de señal digital que no sean esos, ponga SIGNAL SELECT en "ANALOG".

⑬ Botón DSP MODE

Púlselo repetidamente para seleccionar el modo de sonido DSP (HALL 1, HALL 2, JAZZ, DANCE, THEATER 1 o THEATER 2). Utilice estos modos para reproducir sonido ambiental de fuentes estéreo estándar (dos canales) (consulte la página 26, 30).

⑭ Botón MIDNIGHT

Púlselo para escuchar eficazmente el sonido ambiental a niveles de volumen bajos. El efecto se ajusta automáticamente según el nivel del volumen.

⑮ MASTER VOLUME

Después de encender el componente deseado, gire este control para ajustar el volumen.

⑯ Toma PHONES

Conecte auriculares a esta toma para escuchar en privado (los altavoces se apagan automáticamente).

⑰ Botón CHANNEL LEVEL (–/+)

Utilícelo para ajustar niveles de altavoces individuales después de haber pulsado CHANNEL SELECT para seleccionar una canal de altavoz.

⑱ Botones de función

Seleccionan la función. Cada pulsación cambia la entrada DVD/LD entre DVD/LD y 5,1 canales DVD.

⑲ Botón DIRECT

Enciende o apaga la reproducción directa. Se utiliza para omitir el circuito de control de tono o el control de nivel del amplificator para que la fuente del programa adquiera una fidelidad más alta. Cuando DIRECT esté activado, los modos Dolby Surround, DSP, LOUDNESS y MIDNIGHT se desactivarán automáticamente.

⑳ Tomas VIDEO INPUT

Conecte una videocámara, un sistema de videojuegos, etc. a las tomas VIDEO INPUT (consulte la página 8).

Modos de sonido

Este amplificator incorpora dos modos de sonido ambiental para disfrutar de una variedad de fuentes de programas.

Modos de sonido ambiental

Modo (Dolby) Surround

Utilice este modo cuando reproduzca programas Dolby Digital o Dolby Surround. La descodificación se conmuta automáticamente según la señal de entrada, así que todo lo que usted tiene que hacer es disfrutar.
Podrá identificar el software Dolby Digital mediante las marcas DOLBY DIGITAL o DOLBY SURROUND AC-3 DIGITAL . La mayoría de los programas Dolby Pro Logic están marcados con DOLBY SURROUND, pero puede haber programas sin marcar que también incorporen Dolby Surround.
Para tener más información acerca de los formatos Dolby, consulte la página 42.

Modos DSP

Los modos DSP (procesamiento de señal digital) le permiten transformar su sala de estar en una variedad de ambientes sónicos diferentes cuando se reproducen fuentes estéreo (dos canales) estándar, fuentes Dolby Surround y Dolby Digital.

HALL 1

Simula el ambiente acústico de una sala de conciertos grande construida en madera. El retardo complejo de los sonidos reflejados junto con los efectos de la reverberación crea una característica de sonido dinámico y hermoso típica de una orquesta interpretando piezas en una sala de conciertos, lo que resulta muy apropiado para música clásica.

HALL 2

Simula el ambiente acústico de una sala de conciertos con paredes de piedrá. La reverberación y el sonido natural crean la impresión de estar en una sala de conciertos, lo que resulta muy apropiado para música clásica.

JAZZ

Simula el ambiente acústico de un club de jazz. El menor retardo de los sonidos reflejados realza la sensación de estar escuchando una banda en directo.

DANCE

Simula el ambiente acústico y el sonido grave intenso de una sala de fiestas con pista de baile cuadrada. Un breve retraso de los sonidos reflejados emula la potencia bruta de la música de baile.

THEATER 1

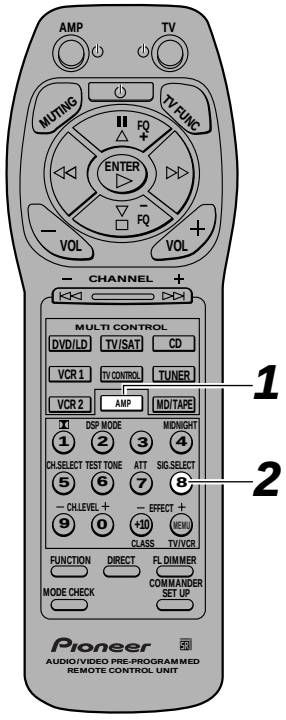
Ajusta el retardo del sonido reflejado para simular el ambiente acústico de un cine de tamaño medio.

THEATER 2

Simula el ambiente acústico de un cine mientras mantiene la ubicación apropiada de cada canal.

Conmutación de la entrada de señal ANALÓGICA/DIGITAL

La entrada del componente establecida en el ajuste de entrada digital (consulte las páginas 18) puede cambiarse a señal de entrada analógica o digital pulsando el botón SIGNAL SELECT.



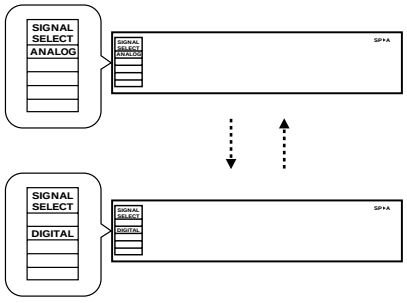
1 Pulse AMP.

Esto ajusta el mando a distancia para seleccionar el modo de sonido.

(Este paso puede omitirse cuando se utilizan los controles del amplificator.)

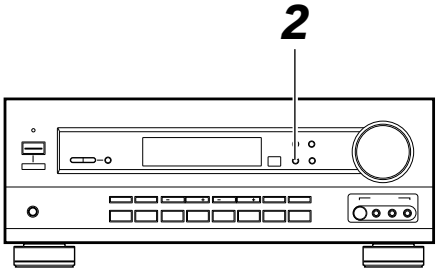
2 Pulse SIG. SELECT del mando a distancia o SIGNAL SELECT del panel delantero para seleccionar la señal de entrada correspondiente al componente fuente.

Cada vez que se pulse uno de ellos, la selección de la señal cambiará entre ANALOG y DIGITAL.



3 Cuando SIGNAL SELECT se ponga en DIGITAL, AC-3 se encenderá cuando se introduzca una señal Dolby Digital.

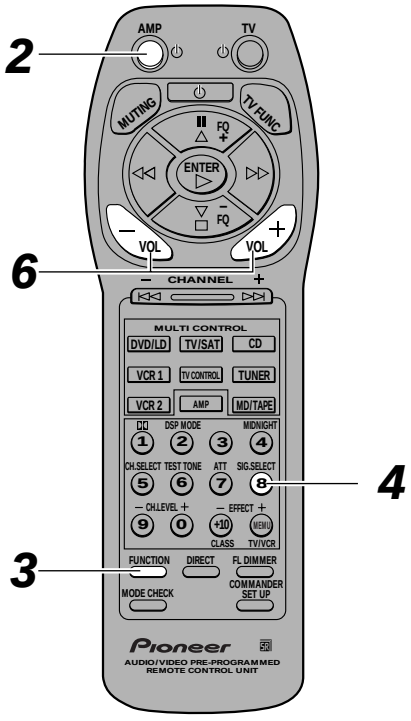
Cuando se introduzca una señal Dolby Digital.

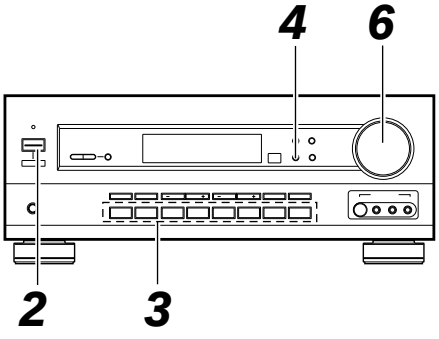


apuntes

- SIGNAL SELECT se fija en la posición “ANALOG” para componentes no asignados a una de las 3 tomas de entrada digital.
- Como el audio procedente de un micrófono de karaoke o de un LD grabado con audio analógico solamente no sale por la salida digital, ponga SIGNAL SELECT en “ANALOG”.
- Este amplificator sólo puede reproducir formatos de señal digital Dolby Digital, PCM (32 kHz, 44 kHz y 48 kHz). Con formatos de señal digital que no sean esos, ponga SIGNAL SELECT en “ANALOG”.

Reproducción

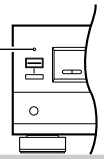




1 **Conecte la alimentación del componente de reproducción.**

2 **Pulse ⏻ AMP para encender el amplificator.**

La fuente que desee reproducir se visualizará en el orden siguiente.



3 **Pulse FUNCTION para seleccionar la fuente que desee reproducir.**

La fuente que desee reproducir se visualizará en el orden siguiente:

TUNER → MD/TAPE → AUX → VCR → CD → VIDEO → TV/SAT → DVD/LD →

4 **Pulse SIG. SELECT del mando a distancia o SIGNAL SELECT del panel delantero para seleccionar la señal de entrada correspondiente al componente de reproducción.**

(Consulte “Conmutación de la entrada de señal ANALÓGICA/DIGITAL” en la página 27.)

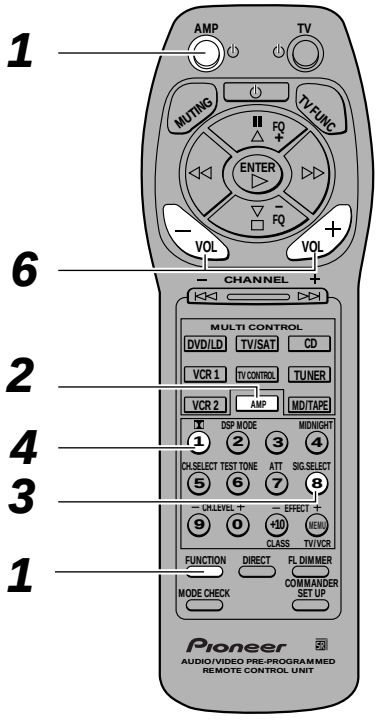
5 **Inicie la reproducción en el componente seleccionado en el paso 1.**

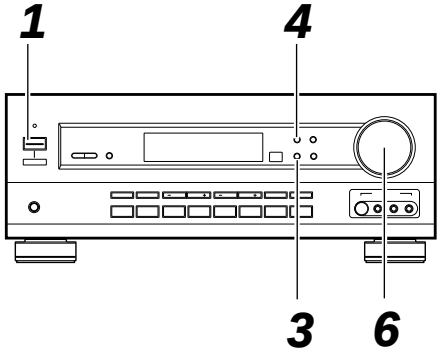
6 **Pulse VOL (–/+) para ajustar el nivel del volumen dentro del margen de ---dB (MIN) a 0 dB (MAX).**

apuntes

- Dependiendo del ajuste del nivel del canal, el nivel de volumen MAX puede cambiar entre 0 y –10 dB en relación con el nivel visualizado.
- Cuando no vaya a utilizar este reproductor durante mucho tiempo le recomendamos desconectar la alimentación.

Reproducción de fuentes con sonido Dolby Digital





1 **Siga los pasos 1 a 3 del procedimiento de reproducción. (Consulte “Reproducción” en la página 28.)**

① Conecte la alimentación del componente de reproducción.
② Pulse ⏻ AMP para encender el amplificator.
③ Pulse FUNCTION para seleccionar el componente de reproducción.

2 **Pulse AMP.**

Esto ajusta el mando a distancia para seleccionar el modo de sonido.
(Este paso puede omitirse cuando se utilizan los controles del amplificator.)

3 **Pulse SIG.SELECT del mando a distancia o SIGNAL SELECT del panel frontal para seleccionar DIGITAL.**

(Consulte “Conmutación de la entrada de señal ANALÓGICA/DIGITAL” en la página 27.)

4 **Pulse DIGITAL para activar el modo Dolby Surround.**

Con cada pulsación cambia el modo Dolby Surround.

5 **Inicie la reproducción en el componente que seleccionó en el paso 1.**

6 **Pulse VOL (–/+) para ajustar el nivel del volumen.**

apuntes

Cuando se reproduzcan LDs en Dolby Digital

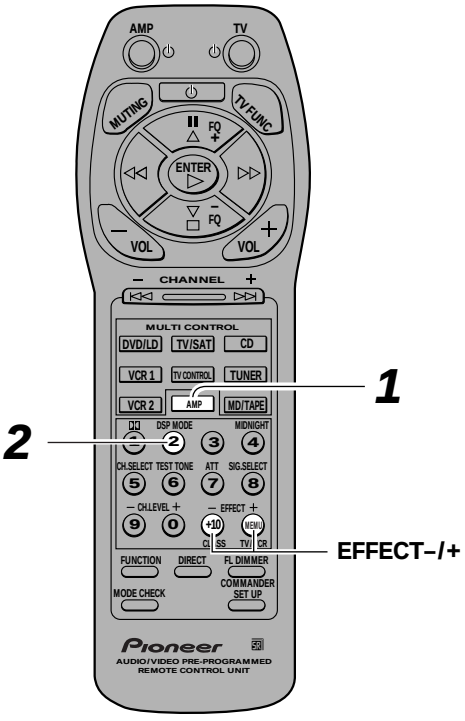
Cuando conecte un reproductor DVD/LD o un reproductor LD utilizando la salida AC-3 RF se requerirá un desmodulador RF (RFD-1) de venta en el comercio. El desmodulador RF cambia la señal RF a señal digital que luego es procesada por el amplificator en las tomas de entrada digital. Para conocer más detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con el RFD-1.

Consulte las páginas 42 para conocer explicaciones de Dolby Digital y Dolby Pro Logic.

Selección de un modo de sonido

Para asegurar el mejor sonido ambiental posible, asegúrese de completar los procedimientos de preparación descritos en “Preparación para el sonido ambiental” (empezando en la página 14) antes de utilizar los modos del sonido. Esto es muy importante cuando se utiliza el modo DD (Dolby) Surround. Cuando se utilizan los modos de sonido se emplea SPEAKERS A. Si se selecciona SPEAKERS B y se activa un modo de sonido, la selección cambia automáticamente a SPEAKERS A solamente.

Operación de sonido ambiental



1 Pulse AMP.

Esto ajusta el mando a distancia para seleccionar el modo de sonido.

(Este paso puede omitirse cuando se utilizan los controles del amplificador.)

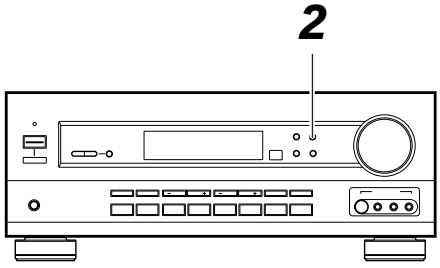
2 Pluse DSP MODE para seleccionar el modo de sonido.

Con cada pulsación, el modo DSP cambia de la forma siguiente:

HALL 1 → HALL 2 → JAZZ → DANCE
SFC OFF ← THEATER 2 ← THEATER 1

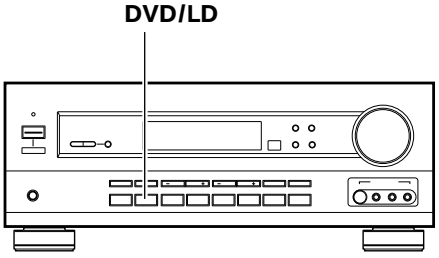
apuntes

- La cantidad de efecto de cada modo DSP puede ajustarse dentro de un margen de 10 a 90 (el valor predeterminado es de 70) pulsando EFFECT –/+.



Reproducción de entrada de 5,1 canales DVD

Conecte un componente con salida de 5,1 canales para disfrutar del sonido ambiental creado por la reproducción de 5,1 canales.



Pulse DVD/LD en el aparato.

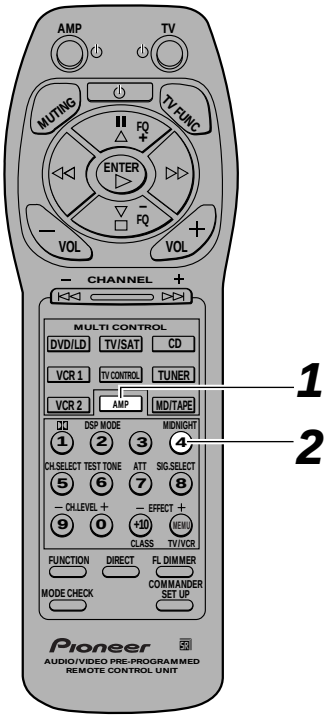
Con cada pulsación, la entrada cambia de la forma siguiente:
DVD/LD ⟷ DVD 5.1ch

apuntes

- Cuando se seleccione la entrada DVD 5.1ch, el modo Dolby Surround, el modo DSP, SIGNAL SELECT, ATT, DIRECT, TONE, el modo MIDNIGHT y los altavoces B no podrán ser utilizados.
- Cuando se seleccione la entrada DVD 5.1ch, sólo podrán ajustarse el nivel del volumen, los niveles y LOUDNESS de los canales.

Modo de escucha MIDNIGHT

Cuando el volumen esté bajo, los efectos de sonido ambiental tenderán a ser menos satisfactorios. Active el modo de escucha MIDNIGHT para disfrutar de los efectos del sonido ambiental incluso a volúmenes bajos. Este modo le permite escuchar eficazmente el sonido ambiental de películas a niveles de volumen bajos.



1 Pulse AMP.

Esto ajusta el mando a distancia para seleccionar el modo de sonido.

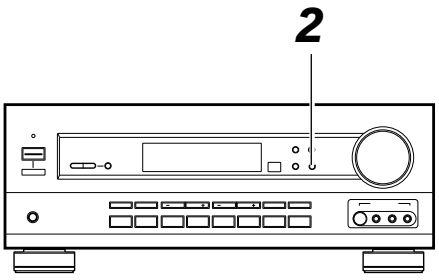
(Este paso puede omitirse cuando se utilizan los controles del amplificador.)

2 Pulse MIDNIGHT.

Con cada pulsación, el modo de escucha MIDNIGHT se activa o desactiva.

apuntes

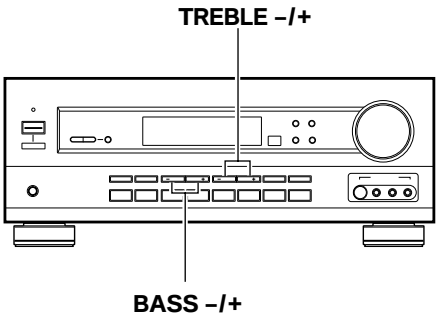
El efecto se ajusta automáticamente según el nivel del volumen.



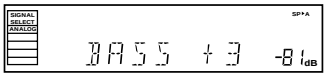
OPERACIÓN

Ajuste de graves y agudos (control de tono)

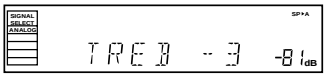
Utilice BASS (–/+) o TREBLE (–/+) para ajustar las frecuencias bajas y altas.



Pulse BASS (–/+) para ajustar las frecuencias bajas.



Pulse TREBLE (–/+) para ajustar las frecuencias altas.



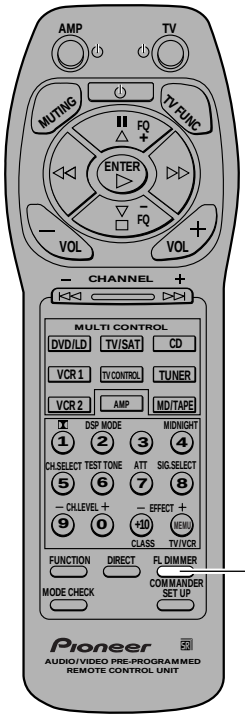
apuntes

- El control de tono puede ajustarse dentro de una gama de ±6.
- Al pulsar simultáneamente + y –, el ajuste se repone a 0.
- El control de tono no puede ajustarse en los casos descritos abajo.
  ① El modo Dolby Surround está activado.
  ② El modo DSP está activado.
  ③ Está seleccionada la entrada DVD 5.1ch.
  ④ Están siendo introducidas señales Dolby Digital.

.

Ajuste del brillo del visualizador

Utilice FL DIMMER para ajustar el brillo del visualizador fluorescente.



FL DIMMER

Pulse FL DIMMER.

Se pueden seleccionar cuatro niveles de brillo, desde muy oscuro a muy brillante. El brillo del visualizador cambia con cada pulsación. Al desplazarse por las opciones también se puede seleccionar el brillo predeterminado.

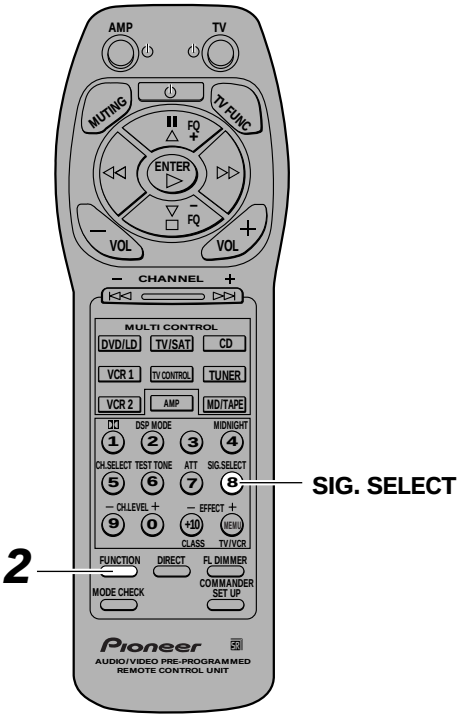
apuntes

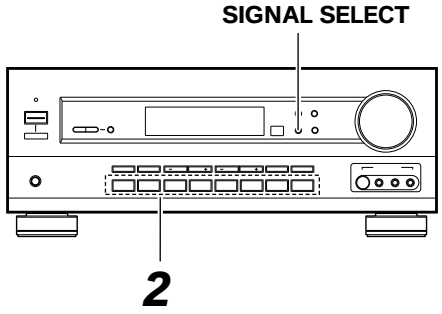
En el modo de espera, al pulsar ⏻ STANDBY/ON mientras se pulsa el botón ⧏⧐ (Dolby) Surround , la visualización recupera el brillo predeterminado.

Grabación de componentes de audio

Las operaciones siguientes le muestran cómo grabar audio de la platina de casete, DAT o platina de MD conectada a las tomas MD/TAPE.

apuntes El ajuste del volumen, tono (BASS, TREBLE, MIDNIGHT y LOUDNESS) y efectos de sonido ambiental del amplificator no causan ningún efecto en la señal grabada.





1 Prepare la fuente de programas.

(Sintonice la radio, introduzca el CD, etc.)

2 Seleccione el componente del que desee grabar.

Pulse SIG. SELECT en el mando a distancia o SIGNAL SELECT en el panel delantero para seleccionar “ANAROG“ cuando haga grabaciones analógicas, o “DIGITAL“ cuando haga grabaciones digitales. (Consulte “Conmutación de la entrada de señal ANALÓGICA/DIGITAL” en la página 27.)

3 Inserte una cinta en blanco en la platina de casete (MD/TAPE) y ajuste el nivel de grabación si resulta necesario.

4 Inicie la grabación en la platinade casete y luego la reproducción en el componente de reproducción.

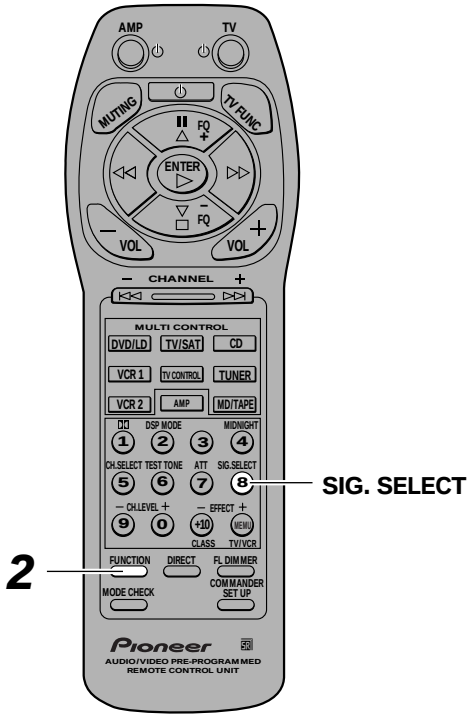
apuntes

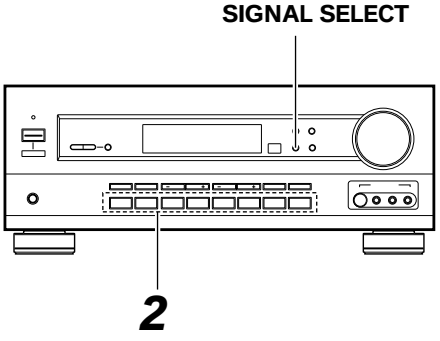
- Este amplificator envía directamente la señal de entrada al aparato de grabación. Como no hay conversión de la señal de audio, las grabaciones no pueden hacerse de analógica a digital ni viceversa.
- Las grabaciones pueden hacerse desde MD/TAPE.

Grabación de componentes de vídeo

Las operaciones siguientes le muestran cómo grabar audio y vídeo en una videograbadora conectada a las tomas VCR.

apuntes El ajuste del volumen, tono (BASS, TREBLE, MIDNIGHT y LOUDNESS) y efectos de sonido ambiental del amplificator no causarán ningún efecto en la señal grabada.





1 **Prepare la fuente de programas.**

(Introduzca el DVD, el LD, etc.)

2 **Seleccione el componente del que desee grabar.**

Asegúrese de pulsar SIG. SELECT en el mando a distancia o SIGNAL SELECT en el panel delantero para elegir “ANALOG”. (Consulte “Conmutación de la entrada de señal ANALÓGICA/DIGITAL” en la página 27.)

3 **Inserte una cinta en blanco en la videograbadora VCR.**

4 **Inicie la grabación en la videograbadora y luego inicie la reproducción en el componente de reproducción.**

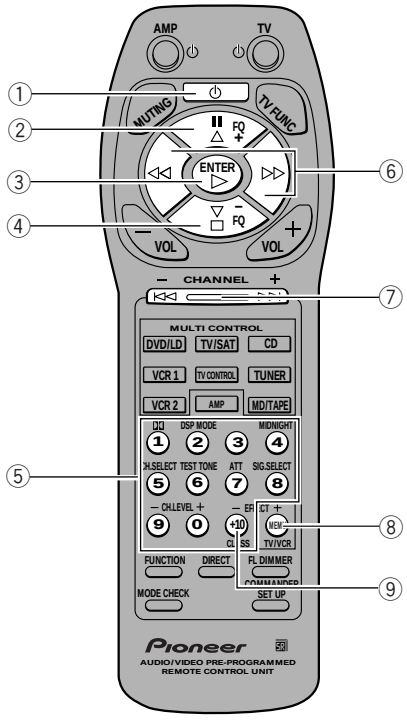
apuntes
- La grabación no puede hacerse de analógica a digital o viceversa.
- Cuando grabe un DVD, la imagen grabada puede fluctuar o tal vez sea difícil poder verla debido a la señal de protección contra grabación programada en el DVD.

Control a distancia de otros componentes

Operaciones del reproductor DVD o LD

apuntes

Antes de realizar estas operaciones, pulse el botón DVD/LD (MULTI CONTROL) para ajustar el mando a distancia al modo de operación de DVD/LD.



① ⏻
Púlselo para encender o apagar el reproductor DVD o LD.

② ❚❚
Púlselo para hacer una pausa en la reproducción. (Con ciertos modelos, este botón puede congelar el cuadro.)

③ ►
Púlselo para iniciar la reproducción.

④ ■
Púlselo para detener la reproducción. (Con ciertos modelos, al pulsar este botón estando el aparato parado se puede abrir la bandeja del disco.)

⑤ **Botones de números**
Se utilizan para seleccionar capítulos (pistas).

⑥ ◄◄/►►
◄◄ : Manténgalo pulsado para reproducir rápidamente en retroceso.
►► : Manténgalo pulsado para reproducir rápidamente en avance.

⑦ |◄◄/►►|
|◄◄ : Púlselo para volver al principio del capítulo (pista) actual. Púlselo repetidamente para volver al principio de capítulos (pistas) anteriores.
►►| : Púlselo para avanzar al principio del siguiente capítulo (pista). Púlselo repetidamente para avanzar al principio de capítulos (pistas) siguientes.

⑧ **MENU**
LD: Cambia entre los lados A y B del disco.
DVD: Enciende y apaga la pantalla del menú.

⑨ **+10**
Se utiliza para seleccionar capítulos (pistas) cuyos números son superiores al 10.
Para seleccionar el capítulo (pista) 34, pulse:
+10 → +10 → +10 → 4
Para seleccionar el capítulo (pista) 20, pulse:
+10 → +10 → 0

apuntes

Pulse dos veces sucesivamente DVD/LD (MULTI CONTROL) para que parpadeen los botones. Mientras parpadean los botones, usted podrá utilizar el reproductor pulsando los botones siguientes:

② : △, ③ : ENTER, ⑥ : ◁ ▷ , ⑧ : Tecla MENU
⑨ : Tecla de título

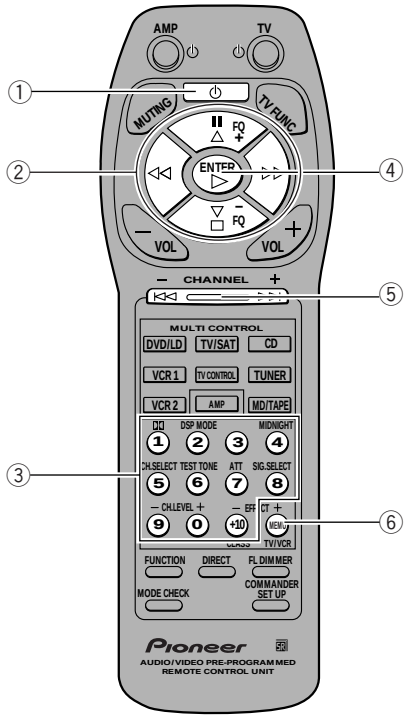
Al pulsar de nuevo el botón DVD/LD o al no pulsar ningún botón durante 30 segundos, el mando a distancia vuelve a su condición anterior.

* Con algunos reproductores DVD y DVD/LD de Pioneer, la operación del cursor puede realizarse sin pulsar DVD/LD.

Operaciones SAT (Sintonizador de satélite)

apuntes

- Las operaciones siguientes pueden realizarse desde el mando a distancia del amplificator después de haber recuperado un código de preajuste de sintonizador de satélite (consulte “Preparación para el mando a distancia” en la página 20).
- Antes de realizar estas operaciones, pulse el botón TV/SAT (MULTI CONTROL) para poner el mando a distancia en el modo de funcionamiento TV/SAT.



① ⏻

Púlselo para encender o apagar el sintonizador de satélite.

② ▲/▼/◄/►

Se utilizan como botones del cursor para obtener información acerca de los programas.

③ **Botones de números**

Se utilizan para seleccionar canales de satélite.

④ **ENTER**

Púlselo para seleccionar la posición seleccionada con botones del cursor (▲/▼/◄/►).

⑤ **|◄◄/►►| (GUIDE)**

Se utiliza para encender o apagar la pantalla de información de programas.

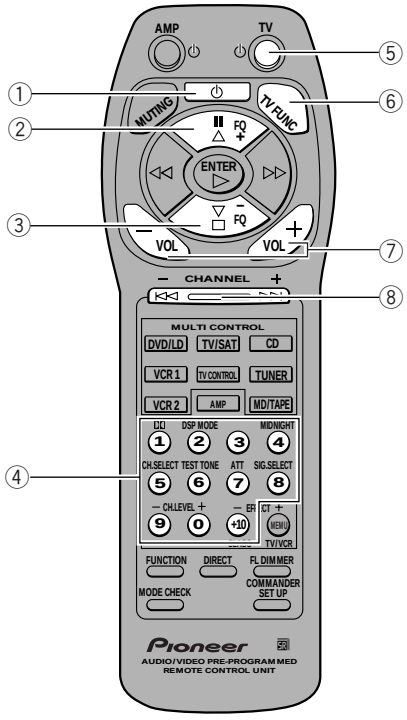
⑥ **DISC (MENU)**

Se utiliza para encender o apagar el menú principal.

Operaciones del televisor

apuntes

Antes de realizar estas operaciones, presione TV CONTROL o TV/SAT (MULTI CONTROL) para poner el mando a distancia en el modo de operación del televisor.



① ⏻

Púlselo para encender o apagar el televisor.

② ▲

Sube el volumen del televisor.

③ ▼

Baja el volumen del televisor.

④ **Botones de números**

Se utilizan para seleccionar un canal específico de TV.

⑤ **TV**

Púlselo para encender o apagar el televisor. (Esta operación puede realizarse sin tenerse en cuenta el modo de funcionamiento actual del mando a distancia, sin embargo, sólo puede utilizarse con el componente asignado a TV CONTROL.)

⑥ **TV FUNC**

Púlselo para cambiar la entrada del televisor (no es posible con todos los modelos). (Esta operación puede realizarse sin tenerse en cuenta el modo de funcionamiento actual del mando a distancia.)

⑦ **VOL (–/+)**

Se utiliza para ajustar el volumen del televisor.

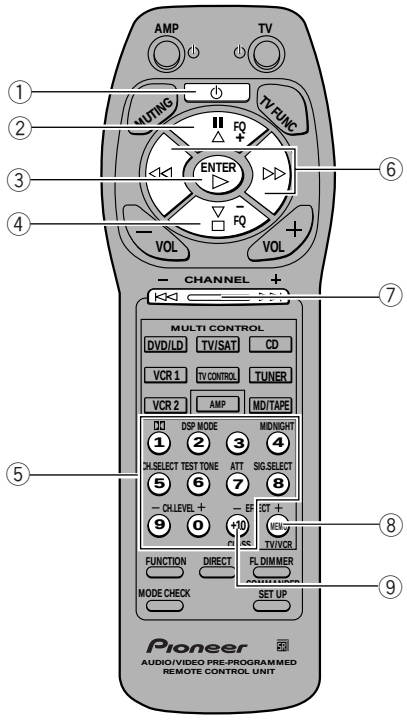
⑧ **CHANNEL (–/+)**

Se utiliza para seleccionar un canal de TV.

Operaciones del reproductor de CD

apuntes

Antes de realizar estas operaciones, presione el botón CD (MULTI CONTROL) para poner el mando a distancia en el modo de operación CD.



① ⏻
Púlselo para encender o apagar el reproductor CD.

② ⏸
Púlselo para hacer una pausa en la reproducción.

③ ▶
Púlselo para iniciar la reproducción.

④ ■
Púlselo para detener la reproducción.

⑤ **Botones de números**
Se utilizan para seleccionar pistas.

⑥ ◀◀/▶▶
◀◀ : Manténgalo pulsado para reproducir rápidamente en retroceso.
▶▶ : Manténgalo pulsado para reproducir rápidamente en avance.

⑦ |◀◀/▶▶|
|◀◀ : Púlselo para volver al principio de la pista actual. Púlselo repetidamente para volver al principio de pistas anteriores.
▶▶| : Púlselo para avanzar al principio de la pista siguiente. Púlselo repetidamente para avanzar al principio de las pistas siguientes.

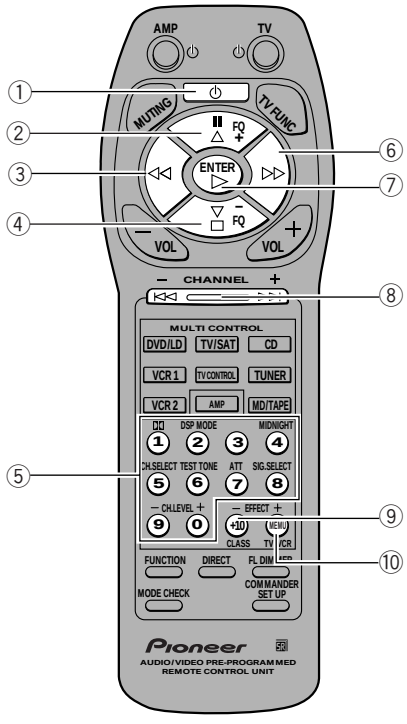
⑧ **MENU**
Para cambiadores de múltiples CD, este botón se utiliza para seleccionar números de discos (no se puede con todos los modelos).
Por ejemplo, para seleccionar el disco 34, pulse:
3 → 4 → MENU.

⑨ **+10**
Se utiliza para seleccionar números de pistas superiores al 10.
Por ejemplo, para seleccionar la pista 34, pulse:
+10 → +10 → +10 → 4

Operación del sintonizador (TUNER)

apuntes

Solamente pueden operarse los productos PIONEER.
Ajuste la fuente de entrada a TUNER, y opere de la manera deseada usando los botones siguientes.



① ⏻
Púlselo para encender o apagar el sintonizador.

② **FQ +**
Desplaza aumentando la frecuencia.

③ ◁◁
Se utiliza para cambiar el modo estéreo/mono para recibir emisoras de FM. Cuando la emisora recibida es débil, pulse este botó para establecer el modo mono.

④ **FQ –**
Desplaza disminuyendo la frecuencia.

⑤ **Botones de números**
Se usan para seleccionar la emisora llamada.

⑥ ▷▷
Se utiliza para conmutar los datos RDS mientras se escucha una emisora de FM. Con cada pulsación, la visualización cambia en el orden de RT, PS, PTY y frecuencia.

⑦ **ENTER (Botón de selección AM/FM)**

⑧ **CHANNEL (–/+)**
Se usan para seleccionar las emisoras en la clase (CLASS) actual.

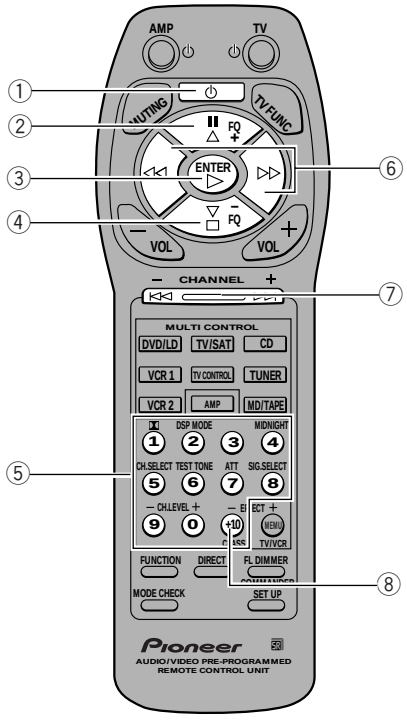
⑨ **CLASS**
Se usa para cambiar entre las clases de memoria de emisora de 1 a 3.

⑩ **MENU**
Se utiliza para seleccionar la sintonización directa.

Operaciones de la grabadora de MD

apuntes

Antes de realizar estas operaciones, presione el botón MD/TAPE (MULTI CONTROL) para poner el mando a distancia en el modo de operación MD/TAPE.



① ⏻
Púlselo para encender o apagar la grabadora de MD.

② ⏸
Púlselo para hacer una pausa en la reproducción.

③ ▶
Púlselo para hacer una pausa en la reproducción.

④ ■
Púlselo para detener la reproducción.

⑤ **Botones de números**
Se utilizan para seleccionar pistas.

⑥ ◀◀/▶▶
◀◀ : Manténgalo pulsado para reproducir rápidamente en retroceso.
▶▶ : Manténgalo pulsado para reproducir rápidamente en avance.

⑦ |◀◀/▶▶|
|◀◀ : Púlselo para volver al principio de la pista actual. Púlselo repetidamente para volver al principio de pistas anteriores.
▶▶| : Púlselo para avanzar al principio de la pista siguiente. Púlselo repetidamente para avanzar al principio de las pistas siguientes.

⑧ **+10**
Se utiliza para seleccionar números de pistas superiores al 10 o al 100.
Por ejemplo (en el caso del MJ-D707 de PIONEER):
1) Para seleccionar la pista 15, pulse:
+10 → 1 → 5

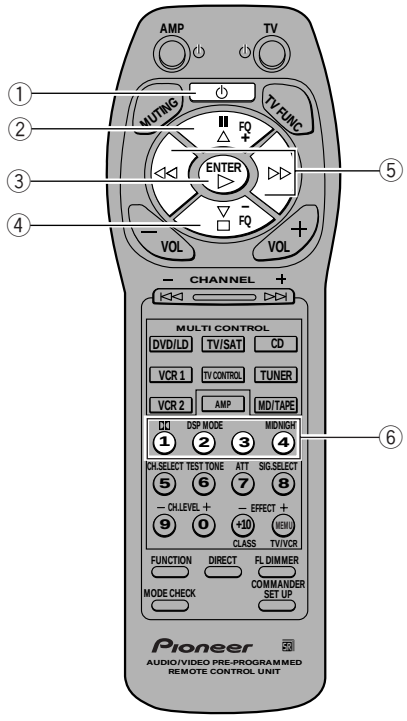
2) Para seleccionar la pista 115, pulse:
+10 → +10 → 1 → 1 → 5

Para iniciar la grabación

Pulse simultáneamente ② ⏸ y ④ ■.

Operaciones de la platina de casete

apuntes Antes de realizar estas operaciones, presione el botón MD/TAPE (MULTI CONTROL) para poner el mando a distancia en el modo de operación MD/TAPE.



① ⏻

Púlselo para encender o apagar la platina de casetes (no es posible con todos los modelos).

② ❚❚

Púlselo para hacer una pausa en la reproducción o en la grabación.

③ ►

Púlselo para iniciar la reproducción.

④ ■

Púlselo para detener la reproducción o la grabación.

⑤ ◄◄/►►

◄◄ : Púlselo para rebobinar la cinta. Manténgalo pulsado durante la reproducción para reproducir rápidamente en retroceso (no es posible con todos los modelos).

►► : Púlselo para avanzar rápidamente la cinta. Manténgalo pulsado durante la reproducción para reproducir rápidamente en avance (no es posible con todos los modelos).

⑥ **Botones de números**

Se utilizan para controlar la platina 1 de una platina de casete doble (no es posible con todas las platinas de casete).

Botón 1 (◄◄)

Púlselo para rebobinar la cinta. Manténgalo pulsado durante la reproducción para reproducir rápidamente en retroceso (no es posible con todos los modelos).

Botón 2 (■)

Púlselo para detener la reproducción o la grabación.

Botón 3 (►)

Púlselo para iniciar la reproducción.

Botón 4 (►►)

Púlselo para avanzar rápidamente la cinta. Manténgalo pulsado durante la reproducción para reproducir rápidamente en avance.

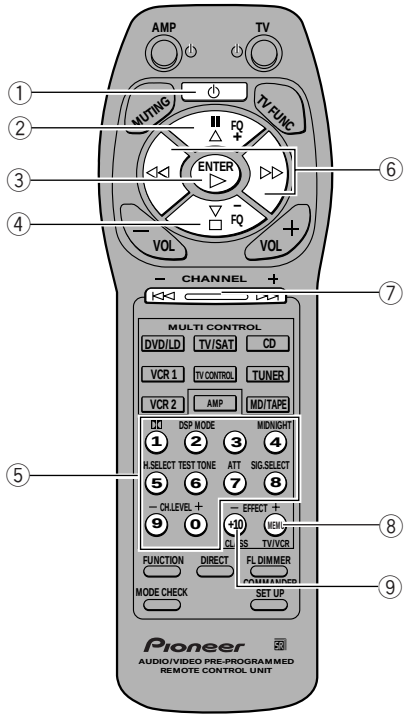
Para iniciar la grabación

Pulse simultáneamente ② ❚❚ y ④ ■.

No se puede grabar en la platina 1 de una platina de casete doble.

Operaciones de la videograbadora

apuntes Antes de realizar estas operaciones, presione el botón VCR 1 o VCR 2 (MULTI CONTROL) para poner el mando a distancia en el modo de operación VCR.



① ⏻

Púlselo para encender o apagar la videograbadora 1 o la videograbadora 2 (no es posible con todos los modelos).

② ⏸

Púlselo para hacer una pausa en la reproducción o en la grabación.

③ ►

Púlselo para iniciar la reproducción.

④ ■

Púlselo para detener la reproducción o la grabación.

⑤ **Botones de números**

Se utilizan para seleccionar un canal específico en el sintonizador de TV de la videograbadora.

⑥ ◄◄/►►

◄◄ : Púlselo para rebobinar la cinta. Manténgalo pulsado durante la reproducción para reproducir rápidamente en retroceso (no es posible con todos los modelos).

►► : Púlselo para avanzar rápidamente la cinta. Manténgalo pulsado durante la reproducción para reproducir rápidamente en avance (no es posible con todos los modelos).

⑦ **CHANNEL (+/–)**

Se utiliza para cambiar los canales del sintonizador de TV de la videograbadora.

⑧ **TV/VCR**

Se utiliza para cambiar la salida de antena de la videograbadora entre TV y VCR.

⑨ **+10 (ENTER)**

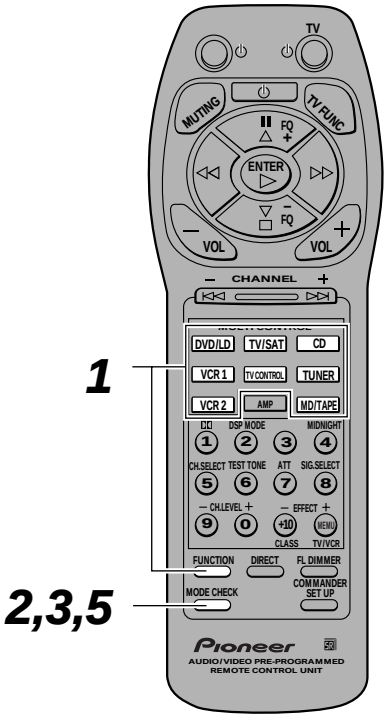
Se utiliza para seleccionar el canal especificado con los botones de números (no todos los modelos requieren este paso).

Para iniciar la grabación

Pulse simultáneamente ② ⏸ y ④ ■.

Control de fondo de otros componentes

Los pasos siguientes le muestran cómo controlar un componente mientras escucha otro. Esto puede ser muy conveniente para rebobinar una cinta mientras escucha un CD, etc.



1 Seleccione un componente y luego inicie la reproducción.

Por ejemplo:

Presione FUNCTION para seleccionar el reproductor de CD, luego presione el botón CD, y comienza la reproducción del CD. (Usted debería escuchar el sonido del CD tocando.)

2 Pulse MODE CHECK para visualizar el modo de operación actual.

El botón MULTI CONTROL correspondiente se enciende.

Por ejemplo:

El botón CD deberá encenderse para indicar que el mando a distancia está en el modo de operación del reproductor CD.

3 Pulse repetidamente MODE CHECK para seleccionar otro modo de operación.

Cada vez que pulse MODE CHECK, el siguiente botón MULTI CONTROL deberá encenderse, permitiéndole utilizar el aparato seleccionado.

Por ejemplo:

Púlselo repetidamente para encender el botón MD/TAPE. La función del amplificator seguirá siendo la del CD (y usted deberá seguir oyendo la reproducción del reproductor CD), pero el mando a distancia estará ahora ajustado para controlar la platina de casete.

4 Realice la operación u operaciones deseadas.

El mando a distancia permanecerá en el modo de operación seleccionado, así que usted podrá realizar tantas operaciones como sea necesario.

Por ejemplo:

Pulse ◄◄ para rebobinar la cinta.

5 Pulse repetidamente MODE CHECK para volver al modo de operación original.

También podrá volver al modo de operación original pulsando el botón MULTI CONTROL correspondiente.

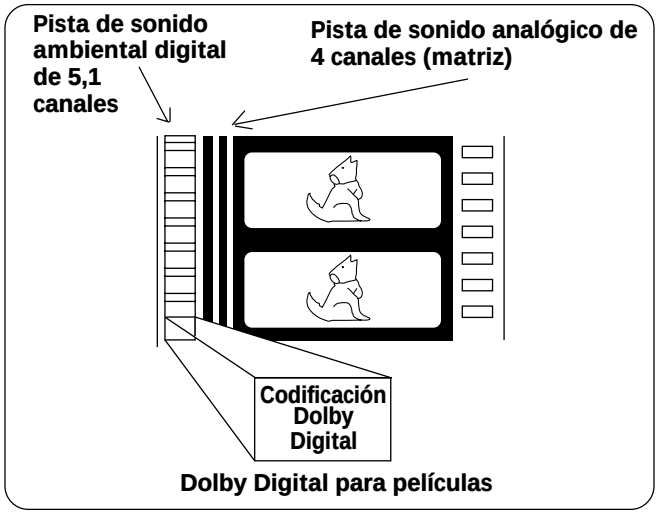
Por ejemplo:

Pulse repetidamente MODE CHECK para encender el botón CD o pulse el botón CD.

Dolby Digital

Dolby Digital es un formato de compresión que graba el sonido de 6 canales del sistema de sonido ambiental de cines (Dolby Digital) en la pista digital de películas. De los 6 canales, el canal del altavoz de subgraves es para graves solamente, y como la gama de frecuencias es más pequeña que la del canal principal, a este canal se le llama canal 5,1.

Dolby Digital es el nombre del sistema digital multicanal de sonido ambiental Dolby que fue desarrollado después de los sistemas Dolby Surround System y Dolby Pro Logic System.


Pista de sonido ambiental digital de 5,1 canales
Pista de sonido analógico de 4 canales (matriz)
Codificación Dolby Digital

Dolby Digital para películas

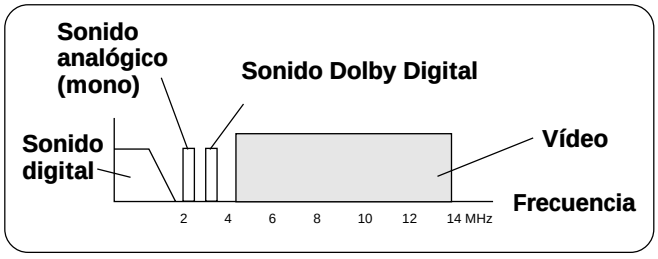
El número de películas hechas empleando Dolby Digital desde 1992 ha superado las 300, y este número continúa aumentando. Para los sonidos digitales de los reproductores de discos compactos y de discos láser se emplean 16 bits para muestrear la forma de onda de audio analógico original, y el muestreo se realiza a una velocidad de 44.100 veces por segundo. Sin embargo, debido a que con este método se necesita una enorme cantidad de datos de señal de grabación para el sistema multicanal, para comprimir los datos se emplea AC-3.

En la reproducción de señales de audio, cuanto menor sea el número de bits empleado menor será la calidad del sonido. Con AC-3, la pérdida de calidad del sonido auditivo se impide empleando tecnología de enmascaramiento y tecnología de filtración digital basada en características auditivas personales.

Formato de disco láser

Los discos láser se encuentran ahora en el mercado en grandes cantidades. Esto significa que la grabación de señales de audio de formato diferente en los discos láser actuales presenta dudas sobre la compatibilidad con los discos láser existentes. Dolby Digital graba señales utilizando un canal de audio analógico para mantener su compatibilidad con los reproductores y discos existentes.

Como se muestra en la figura siguiente, el sonido de audio digital de los discos Dolby Digital puede reproducirse tal y como está. Los sonidos analógicos se reproducen utilizando el otro canal sin las señales Dolby Digital para señales de audio mono.



Comparación con Dolby Pro Logic Surround

Dolby Digital también es conocido como “sistema de 5,1 canales”. Está equipado con 5 canales (delantero derecho, delantero izquierdo, central, ambiental derecho y ambiental izquierdo), en la gama de frecuencias de 20 Hz a 20 kHz, y un canal de subgraves independiente. El canal de subgraves también recibe el nombre de LFE (Efecto de Frecuencia Baja).

El canal LFE puede utilizarse como se desee para disfrutar de sonidos graves intensos.

La tabla de la página siguiente muestra la comparación con los efectos Dolby Pro Logic Surround.

	Dolby Digital	Dolby Pro Logic Surround
Número de canales grabados	5,1 canales (máximo)	2 canales
Número de canales de reproducción	5,1 canales (máximo)	4 canales
Estructura del canal de reproducción	Delantero derecho, delantero izquierdo, central, ambiental derecho, ambiental izquierdo, subgraves	Delantero derecho, delantero izquierdo, central, sonido ambiental
Procesamiento de sonido	Procesamiento discreto digital	Proceso de matriz analógica
Límite de reproducción de frecuencia alta en canal trasero (ambiental)	20.000 Hz	7.000 Hz
Otros	• 5,1 canales completamente independientes • Gama dinámica alta • Posición estable, características de fase alta y reproducción avanzada de efectos de sonido ambiental • Alta eficiencia (velocidad de compresión de aproximadamente un décimo)	

Localización y solución de problemas

Las operaciones incorrectas se confunden a veces con problemas y defectos de funcionamiento. Si piensa que algo no funciona bien en este componente, compruebe los puntos indicados más abajo. Los problemas pueden estar a veces en otros componentes. Inspeccione también los demás componentes y los aparatos eléctricos que estén siendo utilizados. Si el problema no puede solucionarse a pesar de haber tomado las medidas indicadas más abajo, solicite a su concesionario o centro de servicio PIONEER autorizado más cercano que realice el trabajo de reparación necesario.

Síntoma	Causa	Remedio
La alimentación no se conecta.	• El enchufe de alimentación está desconectado. • El circuito de protección puede haberse activado.	• Conecte el enchufe de alimentación a una toma de corriente. • Desconecte el enchufe de alimentación de la toma de corriente y vuelva a conectarlo.
El aparato no responde al pulsar los botones.	• Electricidad estática debida al aire seco.	• Desconecte el enchufe de alimentación de la toma de corriente y vuelva a conectarlo.
No sale sonido cuando se selecciona una función.	• Conexiones mal hechas. • Sonido silenciado. • El volumen baja. • Los altavoces están apagados.	• Asegúrese de que el componente esté conectado correctamente (consulte las páginas 7 a 12). • Pulse MUTING en el mando a distancia. • Ajuste MASTER VOLUME. • Pulse SPEAKERS o SPEAKERS (A/B) para seleccionar los altavoces que usted conectó.
No sale imagen cuando se selecciona una función.	• Conexiones mal hechas. • La fuente de entrada no está bien seleccionada.	• Asegúrese de que el componente esté conectado correctamente (consulte las páginas 8 y 10). • Pulse el botón de función correcto.
No sale sonido de los altavoces de sonido ambiental o central.	• El ajuste de los altavoces no es correcto. • Los niveles de los canales trasero y/o central están al mínimo. • Los altavoces de sonido ambiental y/o central están desconectados.	• Consulte “Modo de ajuste SPEAKER” en la página 15 para comprobar los ajustes de los altavoces. • Consulte “Ajuste del nivel de volumen de cada canal” en la página 19 para comprobar los niveles de los altavoces. • Conecte los altavoces (consulte la página 10, 11).
Sale sonido de otros componentes, pero no del reproductor LD o DVD.	• SIGNAL SELECT está mal ajustado. • Las entradas digitales se asignan incorrectamente, o no están asignadas del todo.	• Ajuste SIGNAL SELECT a “DIGITAL” O “ANALOG” de acuerdo con el tipo de conexiones hechas. (Refiérase a la página 27.) • Fije los ajustes de entrada digital correctamente. (Refiérase a las páginas 14,18.)
El aparato no puede controlarse a distancia.	• Las pilas del mando a distancia se han agotado. • El mando a distancia está muy alejado o su ángulo de operación no es adecuado. • Hay un obstáculo entre el amplificator y el mando a distancia. • Una luz intensa, como la de una lámpara fluorescente, cae sobre la ventanilla amplificatora de señales del mando a distancia del aparato. • Hay un cable conectado al terminal CONTROL IN de este aparato.	• Sustituya las pilas (consulte la página 5). • Utilice el mando a distancia a menos de 7 m y dentro de un ángulo de 30º a la derecha e izquierda del sensor ubicado en el panel delantero (consulte la página 6). • Quite el obstáculo o utilice el mando desde otra posición. • Evite exponer el sensor de señales del mando a distancia ubicado en el panel delantero a la luz directa del sol. • Conecte el cable a la toma correcta.
El visualizador está oscuro.	• El botón FL DIMMER está pulsado.	• Pulse repetidamente FL DIMMER del mando a distancia para volver al ajuste predeterminado.

Si el aparato no funciona normalmente debido a efectos externos tales como la electricidad estática

Desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente y vuelva a insertarlo para volver a las condiciones de operación normal.

Especificaciones

Sección del amplificador

Potencia de salida continua
(DIN, 1 kHz, D.A.T. 1%, 8 Ω)
- STEREO Delanteros ..... 100 W + 100 W
- SURROUND Delanteros ..... 60 W + 60 W
- Central ..... 60 W
- Traseros ..... 60 W

Entrada (sensibilidad/impedancia)
- VCR, DVD/LD, TV/SAT, VIDEO, CD, MD/TAPE, TUNER, AUX ..... 200 mV/47 kΩ

Respuesta de frecuencia
- VCR, DVD/LD, TV/SAT, VIDEO, CD, MD/TAPE, TUNER, AUX ..... 5 Hz a 100.000 Hz $^{+0}_{-3}$ dB

Salida (nivel/impedancia)
- VCR REC, MD/TAPE REC ..... 200 mVdB/2,2 kΩ

Control de tono
- BASS ..... ± 6 dB (100 Hz)
- TREBLE ..... ± 6 dB (10 kHz)

LOUDNESS ..... +9 dB/+7 dB (100 Hz/10 kHz)

Relación señal a ruido [DIN (salida de potencia nominal/50 mW)]*
- VCR, DVD/LD, TV/SAT, VIDEO, CD, MD/TAPE, TUNER, AUX ..... 82 dB/62 dB

Sección de vídeo

Entrada (sensibilidad/impedancia)
- VCR, DVD/LD, TV/SAT, VIDEO ..... 1 Vp-p/75 Ω

Salida (nivel/impedancia)
- VCR, MONITOR ..... 1 Vp-p/75 Ω

Respuesta de frecuencia
- VCR, MONITOR ..... 5 Hz a 7 MHz $^{+0}_{-3}$ dB

Relación señal a ruido ..... 55 dB
Diafonía ..... 55 dB

* *Directo: ON*

** *Medida mediante analizador de espectro.*

Varios

Alimentación ..... CA 220-230 V, 50/60 Hz
Consumo ..... 220 W
Consumo de energía en el modo de espera ..... 1 W
Dimensiones ..... 420 (An) × 158 (Al) × 401 (Prf) mm
Peso (sin el paquete) ..... 9,8 kg

Accesorios

Pilas secas (Tamaño “AA” (IEC LR6)) 2
Mando a distancia 1
Manual de instrucciones 1

NOTA:
Las especificaciones y el diseño de este producto están sujetos a cambios sin previo aviso debido a mejoras.

Publicado por Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1999 Pioneer Electronic Corporation.
Todos los derechos reservados.

Obrigado por ter adquirido este produto Pioneer. Agradecemos que leia o manual de instruções, para poder utilizar o seu equipamento devidamente. Depois de ler as instruções, guarde-as em local acessível para consulta futura.

Nalguns países ou regiões, a forma da ficha do cabo de alimentação e da tomada de corrente poderão ser diferentes das representadas nos desenhos explicativos. Mesmo assim, as ligações e o funcionamento da unidade são os mesmos.

AVISO: PARA EVITAR PERIGO DE INCÊNDIO OU CHOQUE, NÃO EXPONHA ESTE APARELHO À CHUVA OU À HUMIDADE.

Este produto está em conformidade com a Directiva sobre Material Eléctrico (73/23/CEE), as Directivas sobre Compatibilidade Electromagnética (89/336/CEE, 92/31/CEE) e com a Directiva sobre Marcação CE (93/68/CEE).

O INTERRUPTOR DE ENERGIA ESTÁ CONECTADO A UM CIRCUITO SECUNDÁRIO E, ASSIM SENDO, NÃO DESCONECTA O APARELHO DA ALIMENTAÇÃO DE ENERGIA QUANDO NA POSIÇÃO DE PRONTIDÃO (STANDBY).

VENTILAÇÃO

- Ao instalar esta unidade, verifique se deixa espaço à sua volta para ventilação, de modo a melhorar a dissipação de calor (pelo menos 60 cm por cima, 10 cm atrás, e 30 cm de cada lado). Se o espaço entre a unidade e as paredes ou outro equipamento não for suficiente, o calor acumular-se-á no interior, interferindo no desempenho ou provocando deficiências de funcionamento.
- Não coloque a unidade sobre uma alcatifa espessa, cama, sofá ou tecido felpudo. Não tape com tecido ou com outro material.

  Qualquer objecto que impeça a ventilação provoca o aumento da temperatura interna, podendo originar avaria ou perigo de incêndio.

IMPORTANT

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

PRECAUÇÃO com o cabo de alimentação!

Manuseie o cabo de alimentação pela ficha. Não desligue a ficha puxando pelo cabo em si, e nunca toque o cabo de alimentação com as mãos molhadas pois isso poderia causar um curto-circuito ou choque eléctrico. Não coloque o aparelho, uma mobília, etc., sobre o cabo de alimentação, nem comprima o cabo de alimentação. Nunca faça um nó no cabo de alimentação nem amarre-o com outros cabos. Os cabos de alimentação devem ser posicionados de modo que não sejam pisados. Um cabo de alimentação avariado pode causar um incêndio ou um choque eléctrico. Verifique o cabo de alimentação de vez em quando. Se achar que ele está avariado, peça a sua substituição no seu revendedor ou posto de assistência técnica PIONEER mais próximo.

Manutenção das superfícies externas

- Utilize um pano de polimento ou pano seco para limpar a poeira e sujeira.
- Quando as superfícies estiverem sujas, limpe com um pano macio humedecido em algum detergente neutro diluído cinco ou seis vezes com água, torcendo bem o pano antes de limpar para eliminar o excesso de humidade, e limpando no final com um pano seco. Não utilize cera ou limpadores para móveis.
- Nunca utilize diluentes de tinta, benzina, aerossóis de insecticida ou outras substâncias químicas no aparelho ou perto dele, pois essas substâncias podem corroer as superfícies.

Sumário

Informações Introdutórias 49
Confirmação dos acessórios fornecidos 49
Maneira de utilizar este manual 49
Preparativo do controlo remoto 49
Ao fazer as conexões dos cabos 50

Conexões 51
Conexões dos componentes de áudio 51
Conexões dos componentes de vídeo 52
Conexões digitais 53
Conexão do terminal DVD de 5.1 canais 54
Colunas de altifalantes 55

Preparativos 58
Configuração para som surround 58
Configuração do controlo remoto 64
Cancelamento das definições do controlo remoto 65

Nomes das partes e operações 66
Mostrador 66
Controlo remoto 67
Painel frontal 68

Modos de som 70
Comutação da entrada de sinal ANALOG/DIGITAL 71
Leitura 72
Leitura de fontes com áudio Dolby Digital 73
Selecção de um modo de som 74
Audição no modo MIDNIGHT 75
Ajuste dos graves e agudos (controlo de tonalidade) 76

Outras operações 77
Gravação de componentes de áudio 77
Gravação de componentes de vídeo 78
Controlo remoto de outros componentes 79
Controlo de fundo de outros componentes 85

Informações adicionais 86
Dolby Digital 86
Localização e solução de problemas 87
Especificações 88
Lista de códigos predefinidos 89

Dolby Digital e Dolby Pro Logic

Não há necessidade de preocupar-se com os formatos dos programas! Ao realizar a leitura de um software Dolby Digital ou Dolby Surround no modo ⧏⧐ (Dolby) Surround, a decodificação é feita automaticamente de acordo com o sinal de entrada. Tudo o que você tem que fazer é sentar-se e desfrutar!
(Ao ligar um leitor de DVD/LD ou leitor de LD usando a saída AC-3 RF, é necessário adquirir um demodulador RF (RFD-1) à venda no comércio.)

Fabricado sob licença da Dolby Laboratories. "Dolby", "AC-3", "Pro Logic" e o símbolo do D duplo são marcas registadas da Dolby Laboratories. Trabalhos confidenciais não publicados. © 1992 - 1997 Dolby Laboratories, Inc. Todos os direitos reservados.

Vários Efeitos de Surround (DSP)

O modo surround DSP (Processamento de sinais digitais) permite-lhe transformar sua sala de som em seis ambientes diferentes quando escutar música ou assistir filmes.

Modo de audição à meia-noite

Tarde da noite ou em outras condições que requerem um volume baixo, os efeitos surround podem tender a tornar-se menos satisfatórios. Quando o modo de audição à meia-noite está activado, você pode desfrutar dos efeitos do som de qualidade surround mesmo em baixos volumes.

Saída digital óptica

A entrada de sinal digital pode ser directamente emitida para componentes de gravação digital tais como MD, DAT e CD-R através da tomada de saída digital óptica para criar gravações digitais.

Entrada de 5.1 canais

Ao ligar componentes equipados com saída de 5.1 canais à entrada DVD 5.1 neste aparelho, você pode desfrutar do som surround de 5.1 canais. As conexões podem ser feitas a um leitor de DVD ou decodificador multicanal equipado com tomadas de saída analógica de 5.1 canais.

5 canais de amplificação independente

Este receptor incorpora 5 amplificadores de potência de 60 watts que permitem uma leitura de alta qualidade de som Dolby Digital. Esta construção oferece uma linearidade melhorada e uma leitura precisa de cada canal para uma leitura realmente de alta fidelidade até das fontes de programa Dolby Digital mais exigentes.

Controlo remoto de outros componentes

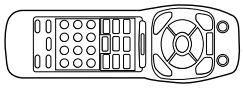
O controlo remoto fornecido pode ser usado para operar uma grande variedade de outros componentes através da simples chamada de um código predefinido apropriado.

Design economizador de energia

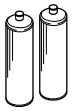
Este aparelho foi projetado para utilizar o mínimo de eletricidade quando a alimentação está desligada (no estado de prontidão).
A respeito do valor de consumo de energia no modo de prontidão, referir-se à "Especificações", à página 88.

Confirmação dos acessórios fornecidos

Por favor confira se recebeu todos os acessórios indicados abaixo com o amplificador.



Controlo remoto



Pilhas "AA" IEC LR6 x 2

Maneira de utilizar este manual

Este manual é dividido em duas secções principais:

CONFIGURAÇÃO

Esta secção explica como fazer as conexões necessárias do amplificador a outros equipamentos de áudio e vídeo. As operações do amplificador descritas mais tarde nesta secção sob o título de "Preparativos" permite-lhe configurar e personalizar seu centro de entretenimento doméstico.

OPERAÇÕES

Esta secção provê informações completas sobre as operações do amplificador e controlo remoto fornecido.

As seguintes marcas e símbolos são usados através deste manual:

nota — Provê informações adicionais, precauções e conselhos.

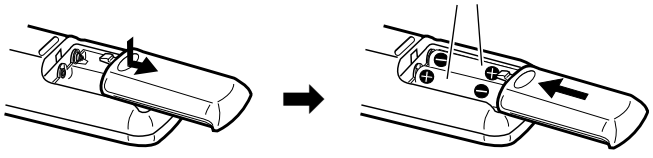
Indica um botão, indicador ou exibição intermitente.

Indica um botão, indicador ou exibição iluminada.

Preparativo do controlo remoto

Colocação das pilhas

Pilhas secas AA (("AA" IEC LR6)x2)



Ao perceber uma redução na gama de operação do controlo remoto, substitua todas as pilhas com novas.

nota — Ao trocar as pilhas, recomendamos a colocação de pilhas novas dentro de cinco minutos depois de retirar as pilhas usadas. Caso contrário, os códigos predefinidos podem ser cancelados e será preciso defini-los de novo (consulte a página 64).

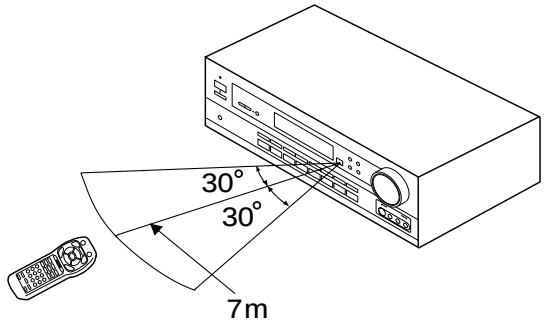
ATENÇÃO!

O uso incorrecto de pilhas pode resultar em perigos como vazamento e explosão. Observe as seguintes precauções.

- Nunca utilize pilhas novas e usadas juntas.
- Inserir os lados positivo e negativo das pilhas correctamente de acordo com as marcas no estojo de pilhas.
- Pilhas com a mesma forma podem ter voltagens diferentes. Não utilize pilhas diferentes juntas.

Gama de operação do controlo remoto

Aponte o controlo remoto para o sensor remoto no painel frontal deste aparelho para operá-lo. O controlo remoto operará o amplificador até uma distância de 7 metros dentro de um ângulo de 30º em cada lado do sensor como ilustrado abaixo.



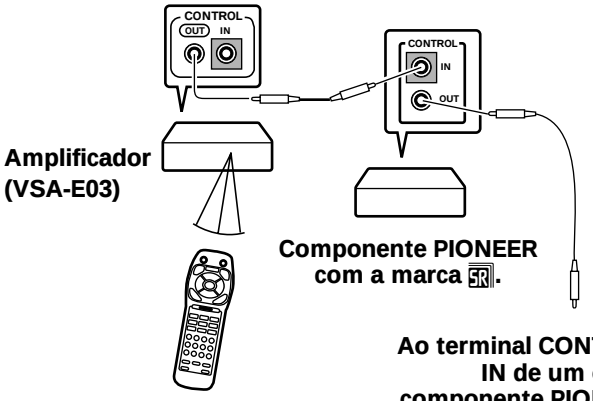
nota

O controlo remoto pode não funcionar adequadamente se:

- Houver obstáculos entre o controlo remoto e o sensor remoto.
- Houver luz directa do sol ou luz fluorescente brilhando sobre o sensor remoto.
- O amplificador for colocado perto de um dispositivo que emite raios infravermelhos.
- For operado simultaneamente com um outro controlo remoto que utiliza raios infravermelhos.

Operação de outros componentes PIONEER

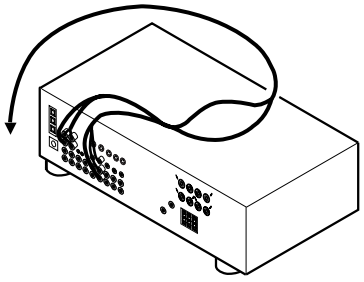
Conectar um cabo de controlo opcional permite-lhe operar outros componentes PIONEER simplesmente apontando o controlo remoto do amplificador para o sensor remoto no painel frontal do amplificador. Logo, o amplificador envia os sinais de controlo remoto para os outros dispositivos através do terminal CONTROL OUT.



nota

Você também pode controlar componentes PIONEER (e componentes fabricados por outros fabricantes) apontando o controlo remoto do amplificador directamente para o respectivo componente. Este tipo de operação não requer cabos de controlo. Tudo o que se deve fazer é chamar o código predefinido apropriado (consulte a secção “Chamada dos códigos predefinidos” na página 64).

Ao fazer as conexões dos cabos

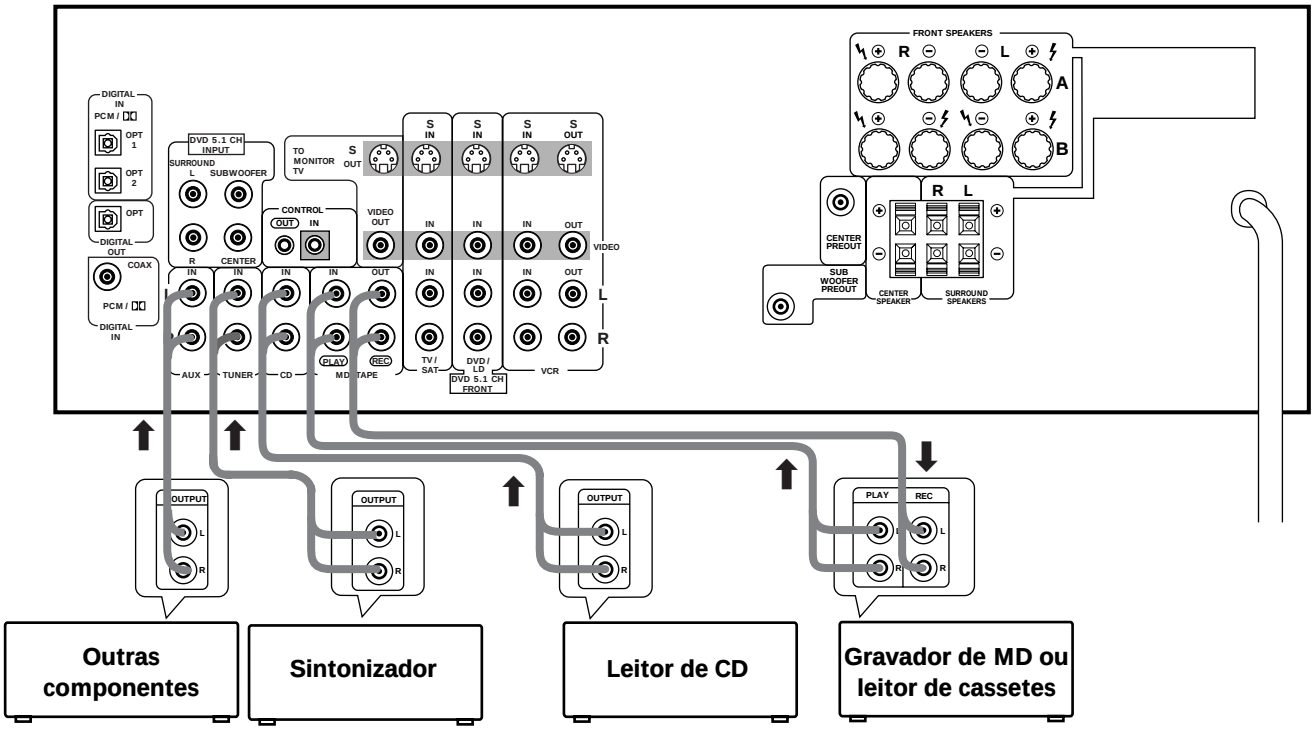


Tome cuidado para não arranjar os cabos de uma maneira que dobre os cabos sobre o topo deste aparelho como mostrado na ilustração. Se os cabos ficarem em cima do aparelho, o campo magnético produzido pelos transformadores do aparelho podem causar ruídos através dos altifalantes.

Conexões dos componentes de áudio

Certifique-se de colocar o aparelho no modo de prontidão e de desligar o cabo de alimentação da rede eléctrica para fazer ou mudar as conexões.

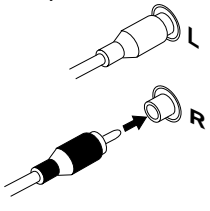
Ligue os componentes de áudio como mostrado abaixo. Consulte a secção “Conexões digitais” na página 53 para fazer as conexões digitais de seu leitor de DVD ou LD.



*As setas indicam a direcção do sinal de áudio.

■ Cabos de áudio

Utilize cabos de áudio (não fornecidos) para ligar os componentes de áudio.



Ligue as fichas vermelhas aos terminais R (canal direito) e as fichas brancas aos terminais L (canal esquerdo).

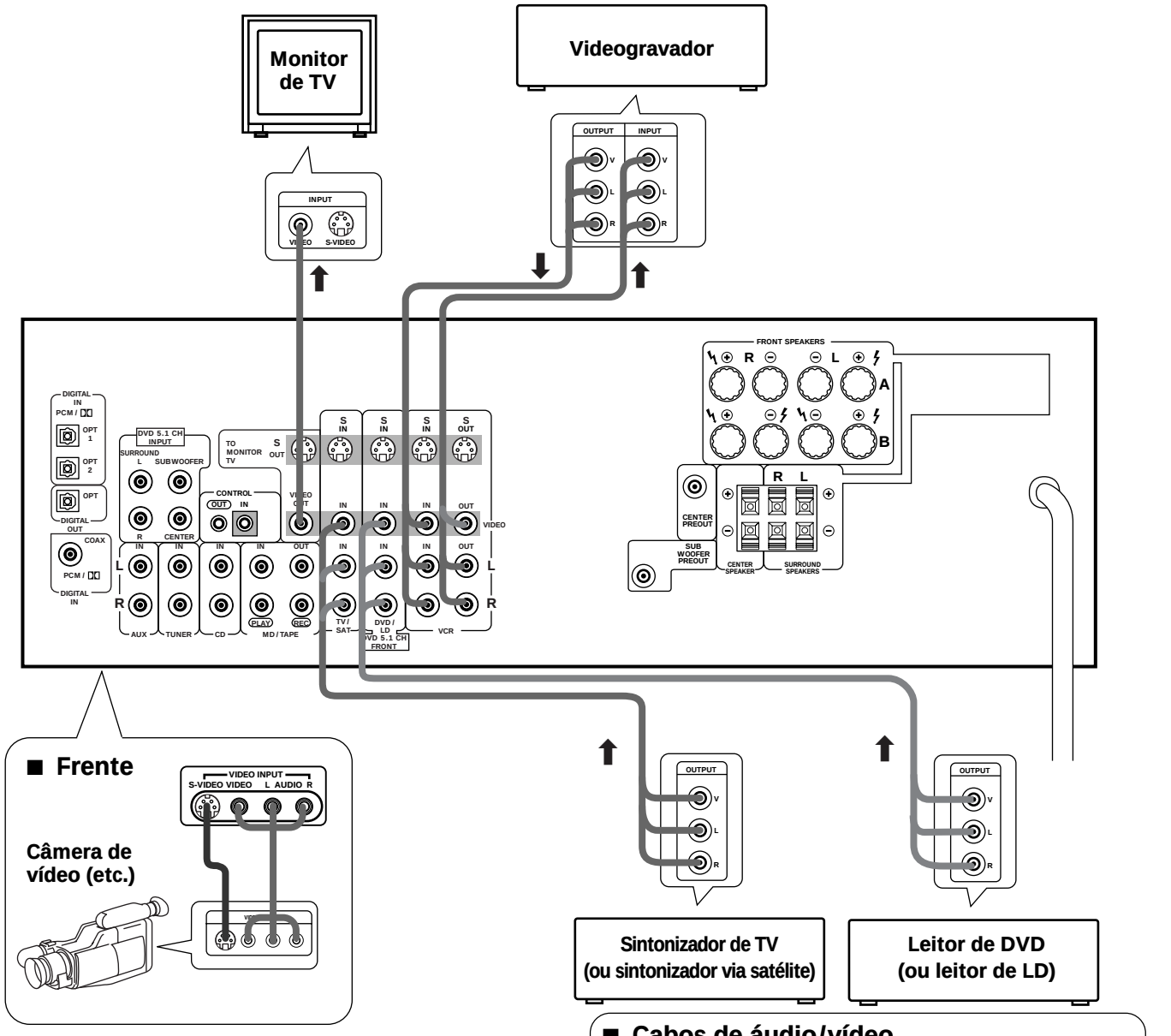
Certifique-se de inserir as fichas completamente.

Colocação do leitor de cassetes

Dependendo de onde o leitor de cassetes é colocado, pode produzir-se ruído durante a leitura da cassete, que é causado pela fuga de fluxo do transformador no amplificador. Se você experimentar ruídos, afaste o leitor de cassetes do amplificador.

Conexões dos componentes de vídeo

- Quando ligar os componentes, o amplificador deve ser desligado e o cabo de alimentação deve ser desligado.
- Ligue os componentes de vídeo como mostrado abaixo. Do mesmo modo, consulte a secção “Conexões digitais” na página 53 para fazer as conexões de seu leitor de DVD ou LD.
- Se o seu monitor de TV ou câmera de vídeo tiver uma entrada de vídeo-S, é possível obter uma leitura mais clara da imagem mediante a conexão do amplificador ao monitor de TV ou câmera de vídeo através da tomada de vídeo-S.



Sintonizador de TV (ou sintonizador via satélite)

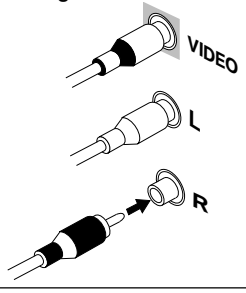
Leitor de DVD (ou leitor de LD)

nota

Quando ligar componentes equipados com tomadas de vídeo-S, você pode fazer as conexões a este aparelho usando cabos de vídeo-S (não fornecidos). No entanto, este aparelho não foi concebido para converter o formato do sinal de vídeo. Portanto, o sinal do terminal S IN não pode ser emitido pelo terminal VIDEO OUT e, similarmente, o sinal do terminal VIDEO IN não pode ser emitido pelo terminal S OUT.

■ Cabos de áudio/vídeo

Utilize cabos de áudio/vídeo (não fornecidos) para ligar os componentes de vídeo e um cabo de vídeo para ligar o televisor ou monitor.

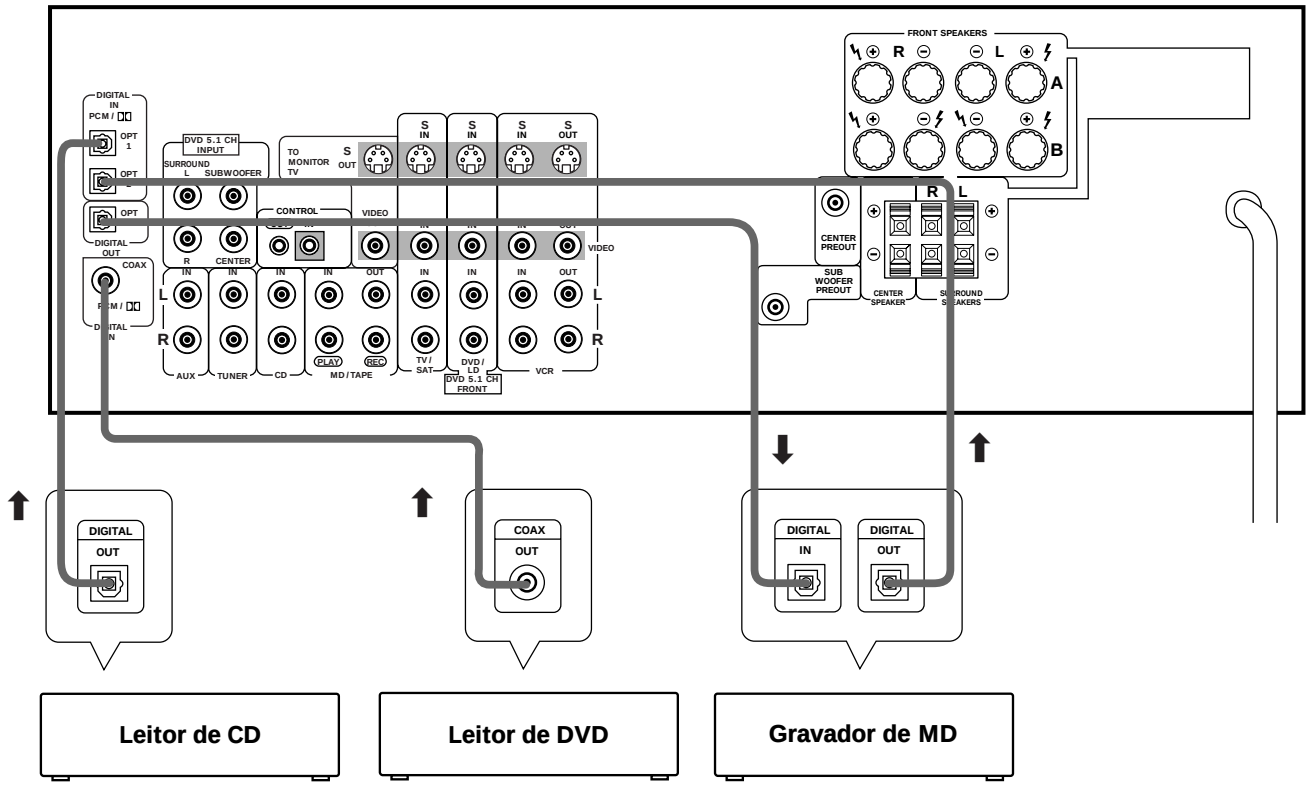


Ligue as fichas vermelhas aos terminais R (canal direito), as fichas brancas aos terminais L (canal esquerdo), e as fichas amarelas aos terminais VIDEO (vídeo).

Certifique-se de inserir as fichas completamente.

Conexões digitais

Os componentes digitais podem ser ligados como mostrado abaixo. Você pode seleccionar até quatro dos seguintes terminais para designar como as entradas digitais deste aparelho: VCR, DVD/LD, TV/SAT, CD, MD/TAPE. Para designar as entradas digitais, consulte a secção “Configuração para som surround” na página 58.
A entrada de sinal digital é emitida directamente para os componentes de gravação digital através da tomada de saída digital óptica.



nota

Para realizar a leitura de um LD gravado com Dolby Digital

Quando ligar um leitor de DVD/LD ou leitor de LD usando a saída AC-3 RF, é necessário adquirir um demodulador RF (RFD-1) à venda no comércio. O demodulador RF converte o sinal RF para um sinal digital que é então processado pelo amplificador através das tomadas de entrada digital. Para maiores detalhes, consulte o manual de instruções que acompanha o demodulador RFD-1.

A definição de fábrica para cada uma das entradas digitais é descrita abaixo:

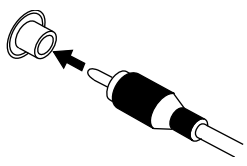
COAX : DVD
OPT 1 : CD
OPT 2 : MD

■ Cabos de áudio digital/Cabos de fibra óptica

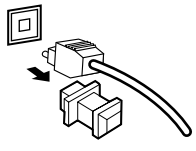
Cabos coaxiais de áudio digital à venda no comércio (cabos de vídeo padrão também podem ser usados) ou cabos de fibra óptica (não fornecidos) são usados para ligar os componentes digitais a este amplificador.

Quando utilizar os terminais de entrada ou saída digital óptica, puxe as tampas e insira as fichas. Certifique-se de inserir as fichas completamente.

Cabo de áudio digital (ou cabo de vídeo padrão)

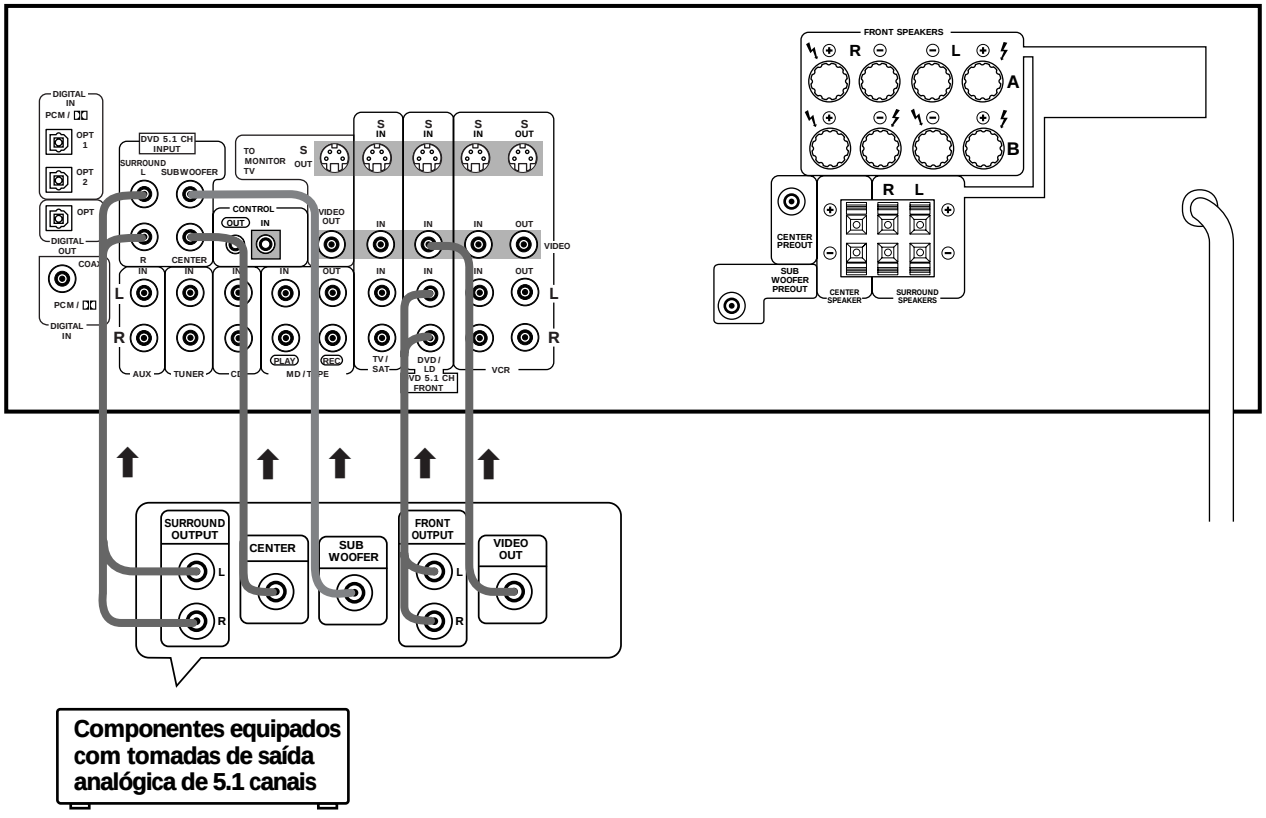


Cabos de fibra óptica



Conexão do terminal DVD de 5.1 canais

Discos DVD e LD são frequentemente compatíveis tanto com os formatos de saída de áudio de 2 canais e 5.1 canais. Consulte a página 75 para maiores informações sobre como alternar entre os dois métodos de entrada.
As conexões podem ser feitas de um leitor de DVD, ou decodificador multicanal equipado com saídas analógicas 5.1 às entradas analógicas 5.1 neste aparelho.



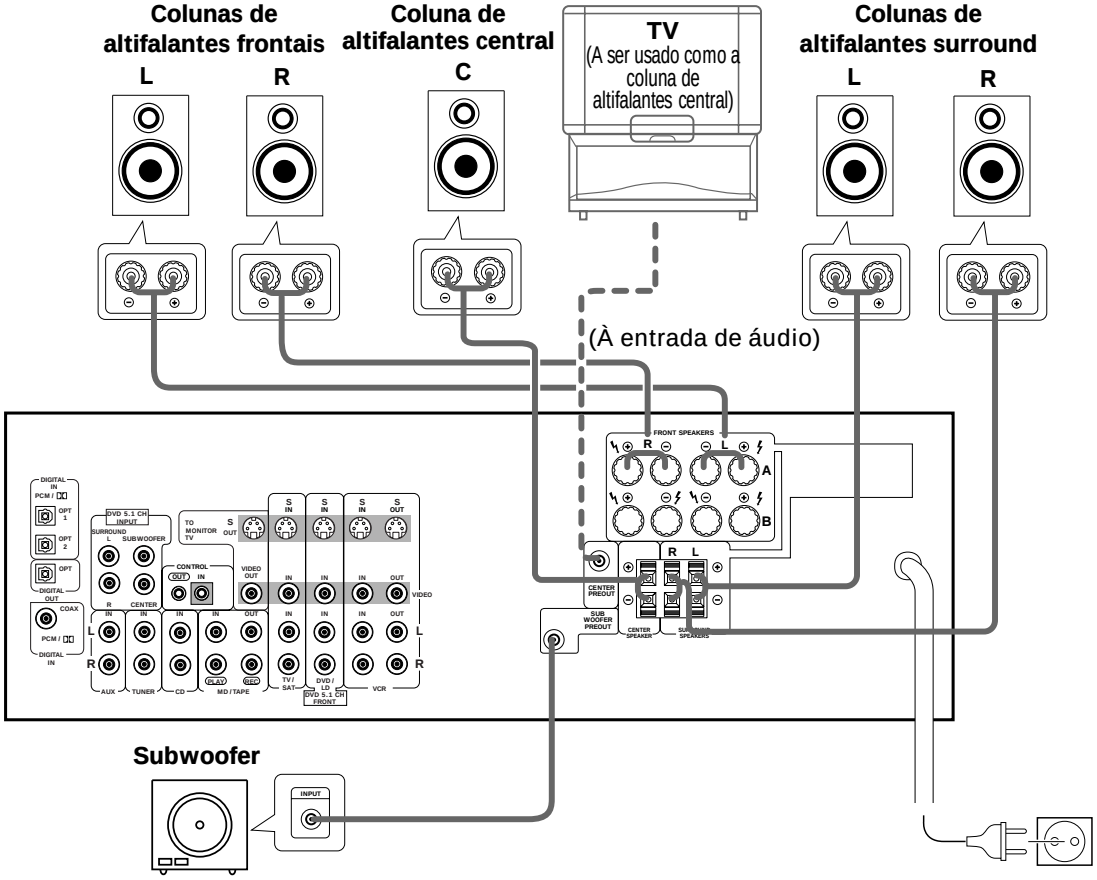
Componentes equipados com tomadas de saída analógica de 5.1 canais

nota

A entrada de 5.1 canais só podem ser usadas quando DVD/LD é seleccionado.

Colunas de altifalantes

- Utilize colunas de altifalantes com uma impedância nominal de 8 Ω a 16 Ω.
- O terminal B da coluna de altifalantes frontal só é usado no modo estéreo (não disponível durante o modo DVD de 5.1 canais, modo DSP ou modo Dolby Surround).
- Quando utilizar o altifalante de seu televisor como uma coluna de altifalantes central, ligue a tomada CENTER PREOUT neste aparelho à tomada de entrada de áudio no televisor. Neste caso, a coluna de altifalantes central mostrada abaixo é desnecessária. Consulte o manual de instruções que acompanha o televisor ou monitor ao qual estiver a ligar para maiores informações.
- Você pode configurar o conjunto de colunas de altifalantes, especificando o tamanho dos altifalantes como grandes ou pequenos, e se há ou não um subwoofer ligado. (Consulte as páginas de 58 a 60.)
- Os altifalantes não emitem som caso ambos os sistemas de altifalantes A e B estejam seleccionados. O som é emitido somente quando um par de altifalantes encontra-se conectado aos terminais de altifalantes frontais (FRONT SPEAKERS). Para fazer a selecção de altifalantes, favor referir-se à página 68.



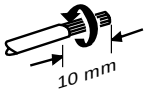
Subwoofer amplificado

Podem haver outros métodos de conexão que diferem do exemplo mostrado neste manual. Para maiores detalhes, consulte o manual de instruções que acompanha o subwoofer.

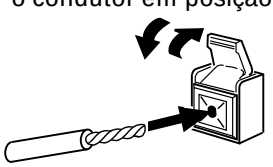
Certifique-se de completar todas as outras conexões antes de ligar este aparelho à fonte de energia de CA.

■ Terminais de altifalante

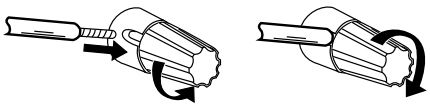
Torça os fios expostos juntos.



Empurre a lingueta para abrir a posição, e insira o condutor. Logo, feche a lingueta firmemente para fixar o condutor em posição.



Gire para a esquerda para afrouxar, e insira o condutor. Logo, gire para a direita para apertar.

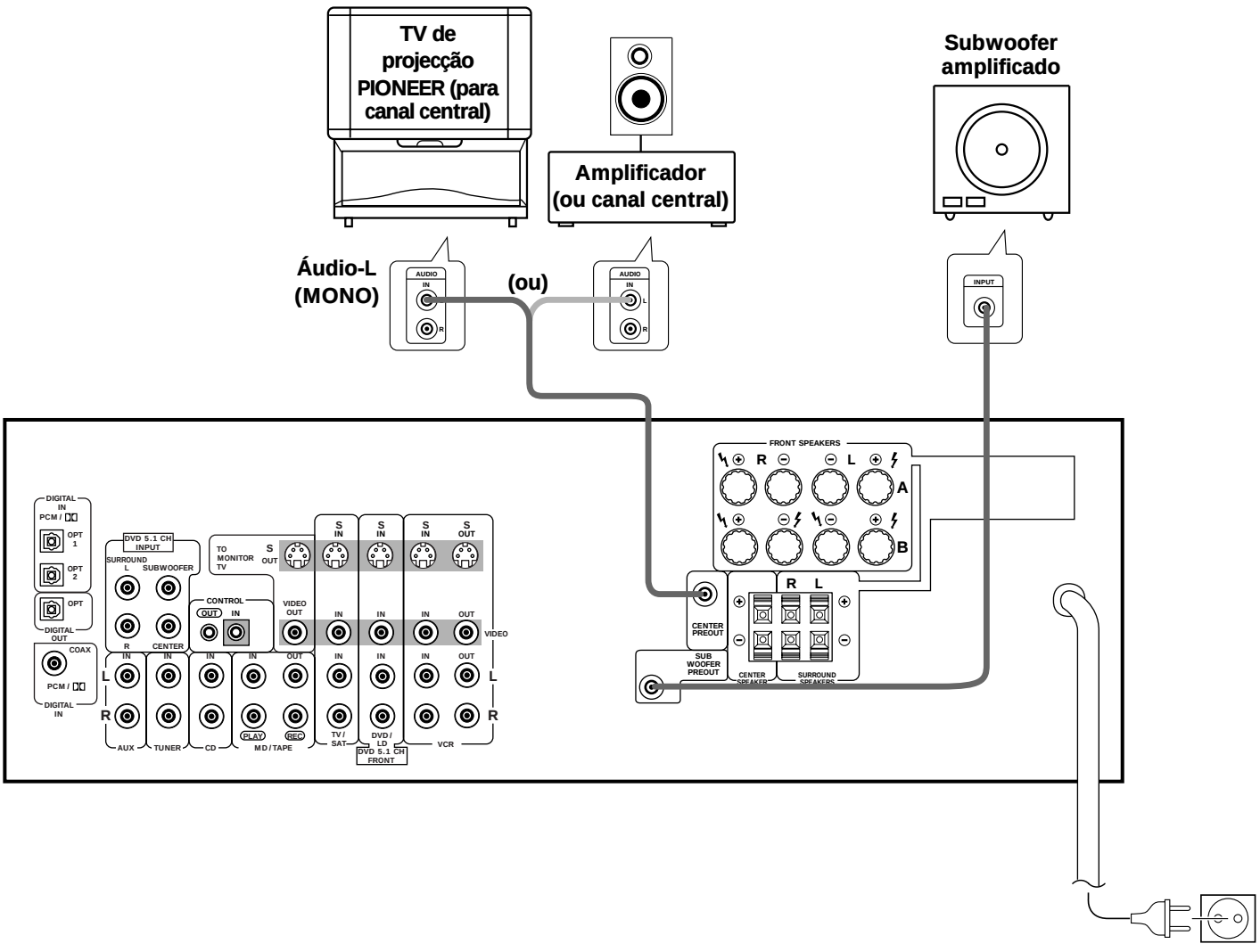


Conexão de amplificadores adicionais

Para utilizar amplificadores adicionais para alimentar a coluna de altifalantes central, faça as conexões mostradas abaixo.

nota

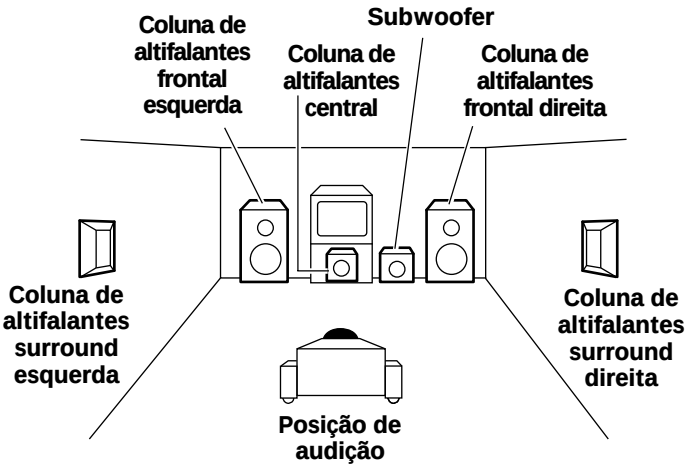
Não faça conexões simultâneas tanto à tomada CENTER PREOUT como aos terminais CENTER SPEAKER. (Isto é, não ligue um amplificador de potência separado à tomada CENTER PREOUT se você já tiver ligado uma coluna de altifalantes central ao terminal CENTER SPEAKER.)



Certifique-se de completar toda as outras conexões antes de ligar este aparelho à fonte de energia de CA.

Colocação das colunas de altifalantes

Para conseguir o melhor som surround possível, instale as colunas de altifalantes como mostrado abaixo. Certifique-se de que todas as colunas de altifalantes são instaladas firmemente para prevenir acidentes e melhorar a qualidade sonora.


Coluna de altifalantes frontal esquerda
Subwoofer
Coluna de altifalantes central
Coluna de altifalantes frontal direita
Coluna de altifalantes surround esquerda
Coluna de altifalantes surround direita
Posição de audição

nota

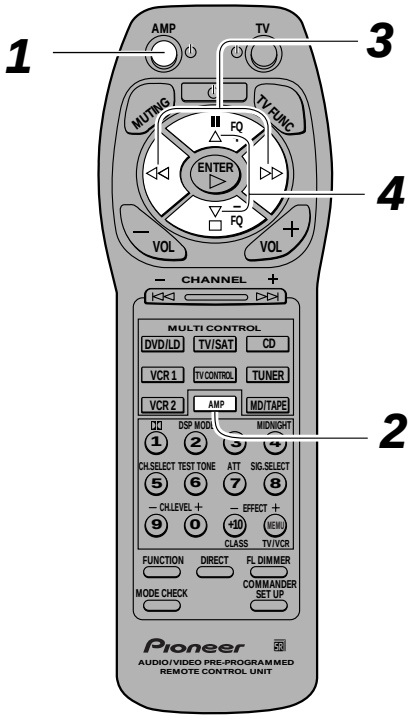
- Instale as colunas de altifalantes frontais esquerda e direita equidistantes do televisor.
- Quando instalar as colunas de altifalantes perto do televisor, recomendamos o uso de colunas de altifalantes blindadas magneticamente para evitar possíveis interferências tais como distorção na cor do ecrã do televisor. Se você não tiver colunas de altifalantes blindadas magneticamente e perceber uma descoloração no ecrã do televisor, afaste as colunas de altifalantes do televisor.
- Instale a coluna de altifalantes central acima ou abaixo do televisor, de modo que o som do canal central se localize no televisor.

ATENÇÃO:
Quando instalar a coluna de altifalantes em cima do televisor, certifique-se de fixá-la com uma fita ou algum outro meio adequado.
Caso contrário, a coluna de altifalantes pode cair do televisor em virtude de choques externos tais como terremotos, e isso pode causar lesões às pessoas ou avariar a coluna de altifalantes.

- Se for possível, instale as colunas de altifalantes surround ligeiramente acima do nível dos ouvidos.
- Isso pode dificultar a obtenção de um efeito surround coesivo se as colunas de altifalantes surround forem instaladas muito distantes da posição de audição do que as colunas de altifalantes frontais e central.

Configuração para som surround

Certifique-se de ligar este aparelho (o indicador STANDBY se apaga).
Para garantir o melhor som surround possível, certifique-se de completar as seguintes operações de configuração. Isso é particularmente importante quando utilizar o modo ⧈ (Dolby) Surround. Só é preciso fazer estas definições uma vez (a menos que mude a colocação das colunas de altifalantes ou adicione novas colunas de altifalantes, etc.). Consulte as seguintes páginas para descrições detalhadas das definições disponíveis para cada modo.



nota

- Pressione ENTER para sair do modo de definição.
- O modo de definição é automaticamente cancelado se nenhuma operação for realizada durante 20 segundos.

1 Pressione ⏻ AMP para ligar o aparelho.

O indicador STANDBY se apaga.

2 Pressione AMP.

Isso comuta o controlo remoto para o modo de configuração surround.

3 Pressione ◁◁ ou ▷▷ para seleccionar o modo desejado.

Para melhores resultados, inicie com o "modo de definição das colunas de SPEAKER" e faça os ajustes iniciais na ordem descrita abaixo.

Os ajustes actuais são mostrados automaticamente.

Modo de definição das colunas de SPEAKER (colunas de altifalantes frontais, central, surround) (página 59)
Utilize para especificar o tipo de colunas de altifalantes que ligou.
Modo de definição de SUB WOOFER ON/OFF (página 60)
Utilize para especificar o subwoofer como activado ou desactivado.
Modo de definição da frequência de transição (página 60)
Utilize para determinar quais as frequências que serão enviadas para o subwoofer ou altifalantes "grandes".
Modo de definição do atenuador LFE (página 60)
Utilize para especificar o nível de pico para o canal LFE e a rede de transição para as frequências baixas redireccionadas.
Modo de ajuste de ON/OFF do filtro de corte baixo (página 61)
Utilize para cortar o som distorcido do subwoofer.
Modo de ajuste de distância do altifalante frontal (página 61)
Usar para especificar a distância de sua posição de audição até o altifalante frontal.
Modo de definição de distância da coluna de altifalantes CENTER (página 61)
Utilize para especificar a distância de sua posição de audição da coluna de altifalantes central.
Modo de definição da distância das colunas de altifalantes SURROUND (página 61)
Utilize para especificar a distância de sua posição das colunas de altifalantes surround.
Modo de definição do controlo da gama dinâmica (página 62)
Utilize para comprimir a gama dinâmica da trilha sonora.
Definição da entrada digital coaxial (página 62)
Utilize para especificar a entrada a ser designada para a entrada digital coaxial.
Definição da entrada digital óptica 1 (página 62)
Utilize para especificar a entrada a ser designada para a entrada digital óptica 1.
Definição da entrada digital óptica 2 (página 62)
Utilize para especificar a entrada a ser designada para a entrada digital óptica 2.

4 Pressione △ ou ▽ para seleccionar a definição desejada.

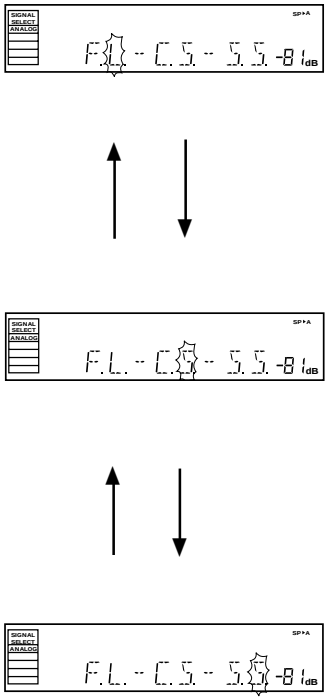
A definição é introduzida automaticamente.

5 Repita os passos 3 e 4 para definir outros modos surround.

Modo de definição das colunas de SPEAKER

Estabelece o tamanho e a configuração das colunas de altifalantes ligadas.
No mostrador, “F”, “C” e “S” referem-se respectivamente às colunas de altifalantes frontais, central e surround. O tamanho do altifalante é denotado como “L” para altifalantes grandes, “S” para altifalantes pequenos, e “∗” (asterisco) se não há uma coluna de altifalantes ligada.

nota Se o tamanho do cone de um altifalante é maior que 12 cm, especifique-o como grande.



* Pressione ⊳⊳ para avançar para apróxima definição, e pressione ⊲⊲ para retornar para a definição anterior.

1 Pressione △ ou ▽ para definir as colunas de altifalantes frontais.

Colunas de altifalantes frontais (definição inicial é “L” (grande))

- Seleccione “FL” se as colunas de altifalantes reproduzem frequências baixas efectivamente ou se não há um subwoofer ligado.
- Seleccione “FS” para enviar as frequências baixas para o subwoofer. (As colunas de altifalantes central e surround não podem ser definidas para “L” (grande) se as colunas de altifalantes frontais forem definidas para “S” (pequeno). Neste caso, todas as frequências baixas serão enviadas para o subwoofer.)

2 Pressione △ ou ▽ para definir a coluna de altifalantes central.

Coluna de altifalantes central (a definição inicial é “L” (grande))

- Seleccione “CL” se a coluna de altifalantes reproduz as frequências baixas efectivamente.
- Seleccione “CS” para enviar as frequências baixas para as outras colunas de altifalantes ou subwoofer.
- Seleccione “C∗” se não ligou uma coluna de altifalantes central. Neste caso, o canal central será emitido pelas colunas de altifalantes frontais.

3 Pressione △ ou ▽ para definir as colunas de altifalantes surround.

Colunas de altifalantes surround (a definição inicial é “L” (grande))

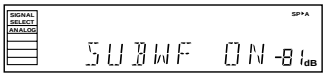
- Seleccione “SL” se as colunas de altifalantes reproduzem as frequências baixas efectivamente.
- Seleccione “SS” para enviar as frequências baixas para as outras colunas de altifalantes ou subwoofer.
- Seleccione “S∗” se não ligou colunas de altifalantes surround. Neste caso, o som dos canais surround será emitido pelas colunas de altifalantes frontais e central.

Modo de definição de SUB WOOFER ON/OFF

Determina se o SUB WOOFER será utilizado ou não.

nota

- A definição inicial é “ON” (activado).
- Definir o tamanho das colunas de altifalantes frontais para “Small” (pequeno) no modo de definição das colunas de SPEAKER fixa automaticamente o subwoofer na posição “ON”.



Pressione △ ou ▽ para seleccionar ON (activado) ou OFF (desactivado) para o subwoofer.

Modo de definição da frequência de transição

Definir o tamanho das colunas de altifalantes frontais para “Small” (pequeno) no modo de definição das colunas de altifalantes envia as respectivas frequências baixas dos canais para o subwoofer (ou colunas de altifalantes “Large” (grandes). Esta função permite-lhe determinar quais as frequências que serão enviadas para o subwoofer ou colunas de altifalantes “Large” (grandes).

nota

- A definição inicial é “100 Hz”.
- Se todas as colunas de altifalantes (frontais, central e surround) forem definidas para “Large” (grande) no modo de definição das colunas de SPEAKER, a frequência de transição não pode ser definida. (Aparece ∗∗∗ no mostrador.)

Pressione △ ou ▽ para especificar a frequência de transição para suas colunas de altifalantes pequenas (100 Hz, 50 Hz ou 200 Hz).

100 Hz

Envia as frequências baixas abaixo de 100 Hz para o subwoofer (ou colunas de altifalantes grandes).

150 Hz

Envia as frequências baixas abaixo de 150 Hz para o subwoofer (ou colunas de altifalantes grandes).

200 Hz

Envia as frequências baixas abaixo de 200 Hz para o subwoofer (ou colunas de altifalantes grandes). Recomendamos a definição de 200 Hz apenas quando colunas de altifalantes pequenas forem usadas.

Modo de definição do atenuador LFE

As fontes de áudio Dolby Digital incluem sons graves ultra-baixos. Defina o atenuador LFE conforme necessário para evitar que os sons graves ultra-baixos distorçam o som das colunas de altifalantes.

nota

- A definição inicial é “0 dB”.
- Quando ∞ é seleccionado (aparece ∗∗ no mostrador), o atenuador LFE não é disponível.

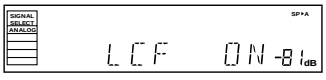
Pressione △ ou ▽ para definir o nível de atenuação (0 dB, 10 dB ou ∗∗ dB (∞)).

Modo de ajuste de ON/OFF do filtro de corte baixo

Ative (ON) o filtro de corte baixo quando o som distorcer-se através do subwoofer.

nota

- A definição inicial é “OFF”.
- Se o SUB WOOFER for definido para “OFF” (desactivado) no modo de definição de SUB WOOFER ON/OFF, o filtro de corte baixo não pode ser definido.



Pressione △ ou ▽ para seleccionar ON (ativer) ou OFF (desactivar) para o filtro de corte baixo.

Modo de definição da distância das colunas de altifalantes FRONT

Define a distância das colunas de altifalantes FRONT para a posição de audição.

nota

- A definição inicial é 3 m.
- Um passo é igual a aproximadamente 0,3 m.

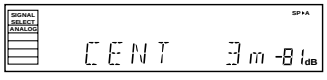
Pressione △ ou ▽ para definir a distância das colunas de altifalantes FRONT desde a posição de audição principal (até 30 passos).

Modo de definição da distância da coluna de altifalantes CENTER

Normalmente, como a coluna de altifalantes central é colocada directamente na parte frontal da sala de audição, ela fica mais próxima da posição de audição do que ascolunas de altifalantes frontais. Isso significa que o som da coluna de altifalantes central será ouvido antes do som das colunas de altifalantes frontais. Para evitar isso ajuste a definição da distância da coluna de altifalantes central para retardar o som da coluna de altifalantes central de modo que o som das colunas de altifalantes frontais e central sejam ouvidos ao mesmo tempo.

nota

- A definição inicial é 3 m.
- Quando “C∗” é seleccionado no modo de definição das colunas de SPEAKER, a distância da coluna de altifalantes central não pode ser definida.
- Um passo é igual a aproximadamente 0,3 m.



Pressione △ ou ▽ para definir a distância da coluna de altifalantes CENTER desde a posição de audição principal (até 30 passos).

Modo de definição da distância das colunas de altifalantes SURROUND

Utilize para definir a distância das colunas de altifalantes surround. Como a posição da coluna de altifalantes central, as colunas de altifalantes surround podem ser definidas para uma localização mais próxima ou mais afastada das colunas de altifalantes frontais. Defina a distância das colunas de altifalantes surround precisamente para ouvir o som das colunas de altifalantes frontais e surround ao mesmo tempo.

nota

- A definição inicial é 3 m.
- Quando “S∗” é seleccionado no modo de definição das colunas de altifalantes, a distância das colunas de altifalantes surround não pode ser definida.
- Um passo é igual a aproximadamente 0,3 m.

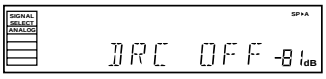
Pressione △ ou ▽ para definir a distância das colunas de altifalantes SURROUND desde a posição de audição principal (até 30 passos).

Modo de definição do controlo da gama dinâmica

A gama dinâmica é a diferença entre os sons mais fortes e mais suaves em qualquer sinal dado. O controlo da gama dinâmica o ajuda a reproduzir os sons de modo que os sons mais silenciosos sejam audíveis contanto que os sons mais altos não se distorçam. Isso é feito através da compressão da gama dinâmica. Ao assistir um filme em volume baixo, definir esta função permite que os sons de nível baixo sejam ouvido mais facilmente.

nota

- A definição inicial é “OFF” (desactivado).
- Quando o nível do volume é aumentado, ajuste para OFF.
- Para ouvir em volumes baixos, ajuste para “MAX” (máximo) para uma compressão máxima da gama dinâmica.
- O controlo da gama dinâmica é efectivo apenas quando um sinal Dolby Digital está a ser lido.



Pressione △ ou ▽ para definir o controlo da gama dinâmica (OFF, MAX ou MID).

Definição da entrada digital coaxial

Define o componente de entrada a ser designado para o jaque de entrada digital coaxial.

nota

- A definição inicial é “DVD”.

Pressione △ ou ▽ para seleccionar uma entrada digital coaxial (DVD, TV, CD, MD, VCR ou OFF).

Definição da entrada digital óptica 1

Define o componente de entrada a ser designado para o jaque de entrada óptica 1.

nota

- A definição inicial é “CD”.

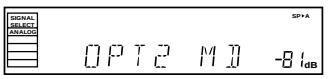
Pressione △ ou ▽ para seleccionar a entrada digital óptica 1 (DVD, TV, CD, MD, VCR ou OFF).

Definição da entrada digital óptica 2

Define o componente de entrada a ser designado para o jaque de entrada óptica 2.

nota

- A definição inicial é “MD”.
- Não é possível designar o mesmo componente para mais de um jaque de entrada digital. O jaque mais recentemente seleccionado é estabelecido para o componente e o jaque anteriormente seleccionado é desactivado.
- A entrada digital 1 permite a conexão de DVD/LD, TV/SAT, CD, MD/TAPE ou VCR.

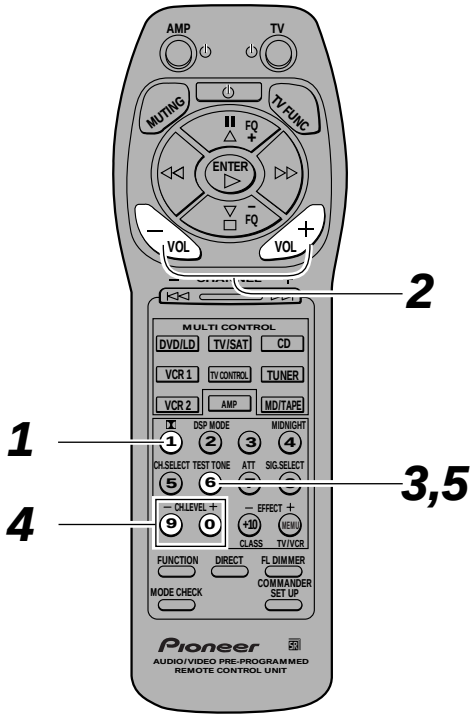


Pressione △ ou ▽ para seleccionar a entrada digital óptica 2 (DVD, TV, CD, MD, VCR ou OFF).

Definição do nível do volume de cada canal (ajuste do balanço do volume das colunas de altifalantes)

nota

- O som do SUB WOOFER parece silencioso.
- O volume das colunas de altifalantes pode ser ajustado sem produzir o som de teste pressionando-se CHANNEL LEVEL ou CHANNEL SELECT.
- A definição inicial é 0 dB.



1 Pressione ▯▯ .

2 Pressione VOL + ou – para ajustar o volume para um nível apropriado.

3 Pressionar TEST TONE para produzir a tonalidade de teste.

A tonalidade de teste é produzida na seguinte ordem.

FL → CT → FR → SR ← SL ← SW

nota

- Dependendo do "modo de ajuste de altifalantes (SPEAKERS) seleccionado, alguns canais podem não emitir o tom de teste de saída (referir-se à página 60).
- O som de teste só é produzido no modo Dolby Surround.

4 Ajuste os níveis das colunas de altifalantes de modo que ouça o som de teste no mesmo volume de cada coluna de altifalantes quando estiver sentado na posição de audição principal.

O nível do canal varia entre +10 ~ –10 dB.

nota

- Os níveis podem ser definidos para cada modo surround.
- Quando tanto o modo DSP e modo Dolby Surround são activados, é dada prioridade ao modo Dolby Surround.

5 Pressione TEST TONE para desactivar o som de teste.

Configuração do controlo remoto

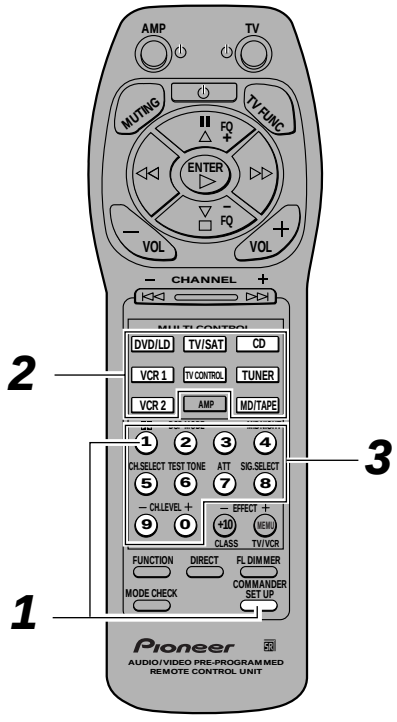
Além de controlar o amplificador, o controlo remoto fornecido pode operar outros componentes (DVD, MD, VCR, TV, LD, CD, etc.). Se os componentes estiverem relacionados na “Lista de códigos predefinidos” na página 89, simplesmentechame o código predefinido correspondente.
Esta unidade de controlo remoto vem ajustada de fábrica com códigos utilizados para a operação de componentes PIONEER. Caso deseje mudar os códigos pré-ajustados para controlar componentes fabricados por outros fabricantes, favor observar o procedimento descrito a seguir.

Chamada dos códigos predefinidos

Os seguintes passos mostram como chamar os códigos predefinidos para cada botão MULTI CONTROL. Depois que o código predefinido é designado, pressionar o botão definirá automaticamente o controlo remoto para operar o respectivo componente.

nota

- Consulte a “Lista de códigos predefinidos” na página 89 para os componentes e fabricantes disponíveis.
- Consulte o “Controlo remoto de outros componentes” nas páginas 79 a 84 e “Controlo de fundo de outros componentes” na página 85 para explicações detalhadas sobre como operar outros componentes.



1 Pressione COMMANDER SET UP e 1 ao mesmo tempo para seleccionar o modo predefinido.

Os botões MULTI CONTROL no controlo remoto começam a piscar.

Para cancelar o modo predefinido

Pressione COMMANDER SET UP.

2 Pressione o botão MULTI CONTROL para o componente que deseja controlar.

Cada botão pode ser definido para controlar um dos seguintes componentes:

- DVD/LD : Leitor de DVD/LD
- TV/SAT : TV ou sintonizador via satélite
- CD : Leitor de CD
- TUNER : Sintonizador
- MD/TAPE : Gravador de MD ou gravador de cassetes
- VCR 1 : Videogravador
- VCR 2 : Videogravador
- TV CONTROL : TV ou sintonizador de TV a cabo

3 Aponte o controlo remoto para o componente a ser controlado, e introduza o código de configuração de 3 dígitos.

Quando o número de três dígitos de um código é introduzido, o sinal de ligar/desligar o componente é emitido pelo controlo remoto. Se o componente correspondente for ligado ou desligado com este sinal, isso indica que o componente foi definido apropriadamente. Se o componente não for ligado/desligado, introduza um outro código.

Repita os passos 2 e 3 para designar os códigos predefinidos para todos os componentes desejados.

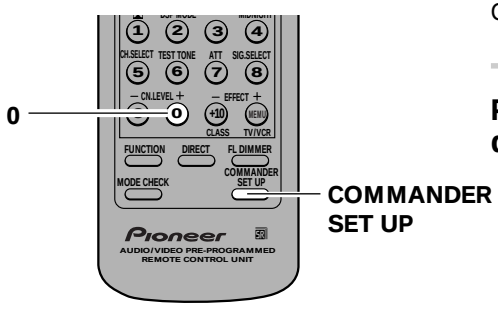
4 Pressione COMMANDER SET UP para sair do modo predefinido.

O controlo remoto retorna para o modo de operação anterior.

nota

- Quando operar um leitor de DVD/LD da PIONEER, ajuste o código do fabricante para “000” no modo predefinido.
- O botão AMP não pode ser definido.

Cancelamento das definições do controlo remoto

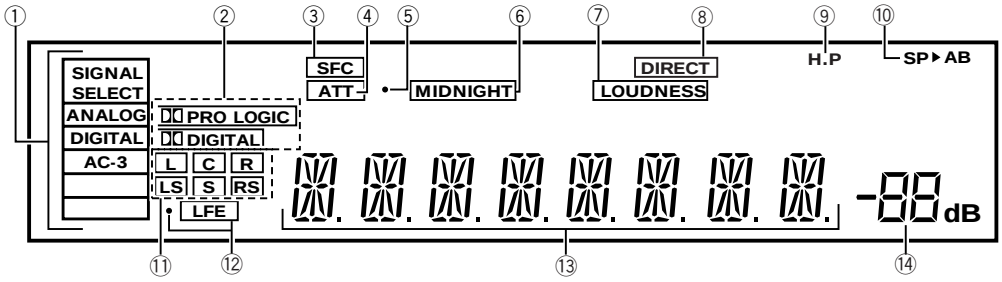


Cancela todas as definições e retorna as predefinições de fábrica.

Pressione COMMANDER SET UP e 0 ao mesmo tempo durante mais de 3 segundos.

- Todos os botões de multicontrolo no controlo remoto começam a piscar. Depois de piscarem três vezes, todas as definição são canceladas.

Mostrador



① Indicadores SIGNAL SELECT (selecção de sinal)

Ilumina-se para indicar o tipo de sinal de entrada seleccionado para o componente actual (consulte a secção “Painel frontal”, ⑫, SIGNAL SELECT na página 68).

ANALOG: Ilumina-se quando os sinais de áudio analógico são seleccionados.

DIGITAL: Ilumina-se quando os sinais de áudio digital são seleccionados.

AC-3: Ilumina-se quando uma fonte com sinais Dolby Digital é lida.

② Indicadores digitais

PRO LOGIC: Quando o modo Dolby Surround no amplificador está activado, este indicador ilumina-se durante a leitura em 2 canais de fontes Dolby Digital.

DIGITAL: Quando o modo Dolby Surround no amplificador está, este indicador ilumina-se para indicar a leitura de um sinal Dolby Digital. No entanto, PRO LOGIC ilumina-se durante a leitura de 2 canais de uma fonte Dolby Digital.

③ Indicador de modo SFC (DSP)

Ilumina-se quando o modo DSP é seleccionado (consulte a pagina 70).

④ Indicador ATT (atenuador)

Ilumina-se quando ATT (consulte a secção “Controlo remoto”, ⑦, botões numéricos na página 67) é usado para reduzir o nível do sinal de entrada (disponível apenas no modo ANALOG).

⑤ Indicador de sobrecarga

Quando se selecciona “ANALOG” em SIGNAL SELECT, este indicador acende para mostrar que um sinal excessivamente forte está a ser processado. Se isto ocorrer, pressione ATT no controlo remoto para atenuar o sinal. (consulte a secção “Controlo remoto”, ⑦, botões numéricos na página 67)

⑥ Indicador MIDNIGHT (meia-noite)

Ilumina-se quando o modo MIDNIGHT é activado (consulte a secção “Painel frontal”, ⑭, MIDNIGHT na página 69).

⑦ Indicador LOUDNESS (compensação de audibilidade)

Ilumina-se quando a compensação de audibilidade é activada (consulte a secção “Painel frontal”, ⑨, LOUDNESS na página 68).

⑧ Indicador DIRECT

Acende quando a reprodução directa está ligada. (consulte a secção “Painel frontal”,⑲, DIRECT na página 69).

⑨ Indicador H.P

Ilumina-se quando auscultadores são ligados.

⑩ Indicadores de colunas de altifalantes

Iluminam-se para indicar o conjunto de colunas de altifalantes actual (consulte a secção “Painel frontal”, ⑤, SPEAKERS (A/B) na página 68).

SP ► A: Ilumina-se quando o conjunto de colunas de altifalantes A é seleccionado.

SP ► B: Ilumina-se quando o conjunto de colunas de altifalantes B é seleccionado.

⑪ Indicadores do formato do programa

Os seguintes indicadores iluminam-se para mostrar os canais que estão a ser lidos.

L: Frontal esquerdo*1*2, **C:** Centro*1, **R:** Frontal direito*1*2,

LS: Surround esquerdo*1, **S:** Surround (monofónico)*2,

RS: Surround direito*1

*1: Indica uma leitura digital Dolby 5.1

*2: Indica uma leitura Dolby Plo Logic

⑫ Indicador LFE

O indicador LFE (efeitos de frequências baixas) ilumina-se para indicar que a fonte do programa contém um canal LFE. O indicador à esquerda de LFE ilumina-se durante a leitura actual dos sinais LFE (os sinais LFE não são presentes em todas as partes da trilha sonora).

⑬ Exibição de caracteres

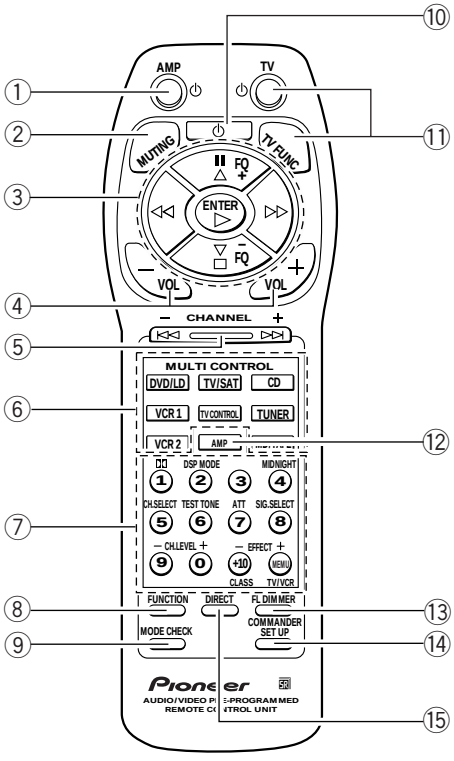
⑭ Exibição do nível de volume

Exibe o nível do volume. O nível do volume é mantido mesmo que o componente seja desligado. ---dB indica o nível mínimo, e 0dB indica o nível máximo.

- Dependendo dos ajustes do nível para canais individuais, o nível máximo pode variar entre 10dB e 0dB.

Controlo remoto

Estas páginas descrevem os botões no controloremoto usados para operar o amplificador.



① Botão ⏻ AMP

Pressione para ligar o amplificador ou colocá-lo no modo de prontidão.

② Botão MUTING (emudecimento)

Pressione para emudecer o volume. "MUTING" aparece no mostrador. Pressione de novo para cancelar.

③ [Quando ajustado para SURROUND]

Botões ◁, ▷, △, ▽, (Selecção/Ajuste)

[Quando ajustado para outras OPERATIONS]

Botões ⏸(Pausa), □(Paragem), ◁◁(Retrocesso), ▷▷(Avanço rápido), ENTER/▷(Leitura)

[Operações do sintonizador]

Botões FQ + (para frequências mais altas), FQ – (para frequências mais baixas), ◁◁ (MPX), ▷▷ (DISP MODE), ▷(FM/AM)

◁◁ **(MPX):** Utilize para mudar entre modo estéreo automático e modo monofónico para a recepção de transmissões FM. Quando o sinal de transmissão recebido é fraco, pressione este botão para mudar para o modo monofónico.

▷▷ **(DISP MODE):** Utilize para mudar os dados RDS enquanto ouve uma emissora FM. Cada pressão muda a exibição na ordem de RT, PS, PTY e frequência.

④ Botões VOL (–/+)

Pressione para ajustar o volume. Quando os botões VOL (–/+) são pressionado durante o emudecimento, o emudecimento é cancelado.

⑤ Botão CHANNEL (–/+) (canal)

Utilize para seleccionar as emissoras predefinidas quando operar o sintonizador. Quando o controlo remoto é usado para controlar outros componentes, este botão pode ser usado para mudar os canais, faixas ou capítulos.

⑥ Botões MULTI CONTROL (multicontrolo)

Utilize estes botões para seleccionar o modo de operação remota. Por exemplo, pressionar TUNER ajusta o controlo remoto para operar as funções do sintonizador.

⑦ Botões numéricos

Estes botões podem realizar uma grande variedade de funções dependendo do modo de operação remota.

• [Operações do AMP (pressione AMP primeiro)]

DD : Liga e desliga o modo envolvente Dolby Surround (referir-se à página 73).

DSP MODE: Pressione repetidamente para seleccionar o modo de som DSP (consulte a página 70, 74).

MIDNIGHT: Pressione para ouvir o som surround efectivamente em volumes baixos (consulte a página 75).

CH.SELECT: Utilize para seleccionar uma coluna de altifalantes quando ajustar os níveis das colunas de altifalantes.

TEST TONE: Pressione para ativer e desactivar o som de teste quando ouvir um modo surround (consulte a página 63).

ATT: Pressione para atenuar (abaixar) o nível dos sinais de entrada e prevenir a distorção (consulte a secção "Mostrador", ⑤, indicador de sobrecarga na página 66).

SIG.SELECT: Quando o mesmo componente utiliza conexões analógicas e digitais, utilize para seleccionar os sinais de entrada como digitais ou analógicos.

CH.LEVEL (–/+): Serve para ajustar o nível sonoro de cada altifalante depois de feita a selecção de um canal (CH. SELECT) de altifalante.

EFFECT (–/+): Utilize para ajustar o nível do efeito do modo DSP.

⑧ Botão FUNCTION (função)

Pressione repetidamente para seleccionar uma fonte.

⑨ Botão MODE CHECK (verificação de modo)

Pressione para confirmar o modo de operação remota actual e para mudar os modos de operação sem mudar a fonte (consulte a página 85).

⑩ Botão de alimentação

Pressione para ligar ou colocar no modo de prontidão todos os componentes ligados além deste aparelho.

⑪ Botão TV, TV FUNC (TV/Função de TV)

Pressione TV para ligar o televisor ou colocá-lo no modo de prontidão.

Pressione TV FUNC para seleccionar o televisor para a operação de controlo remoto.

⑫ Botão AMP

Pressione para seleccionar o amplificador para a operação de controlo remoto.

⑬ Botão FL DIMMER (reostato fluorescente)

Pressione para ajustar o brilho do mostrador fluorescente. Quatro níveis de brilho de muito escuro a muito claro podem ser seleccionados.

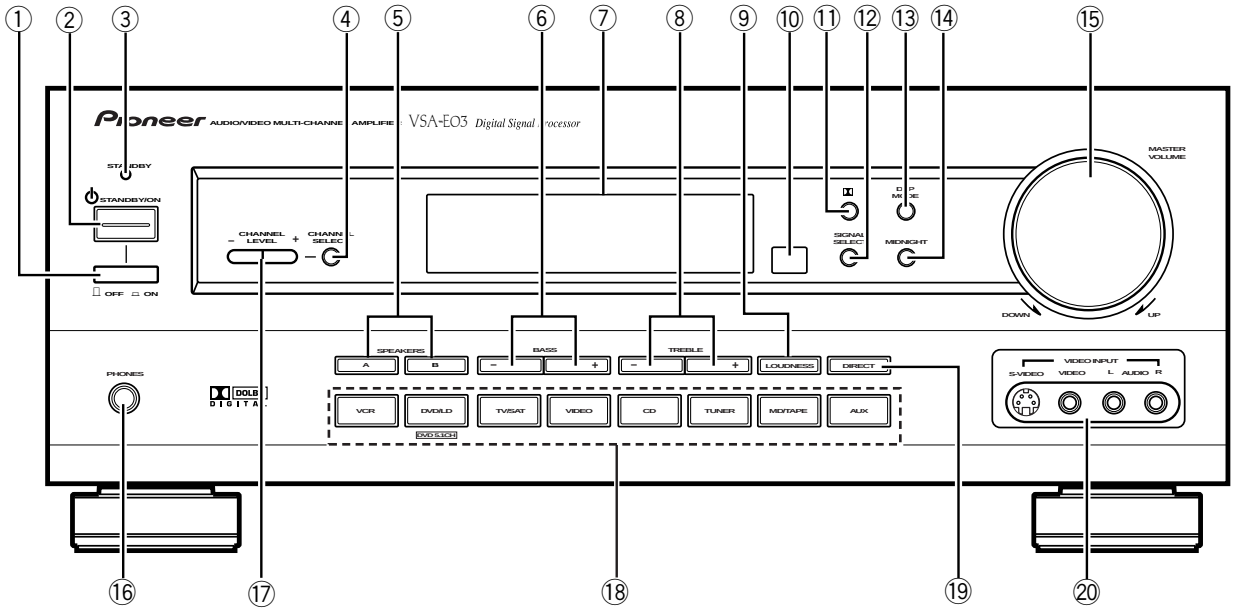
⑭ Botão COMMANDER SET UP (configuração de comando)

Utilize para personalizar as funções do controlo remoto. (Consulte a secção "Configuração do controlo remoto" a partir da página 64.)

⑮ Botão DIRECT (directo)

Utilize para realizar a leitura do áudio da fonte original. Quando DIRECT está activado, os modos Dolby Surround, DSP, LOUDNESS e MIDNIGHT são automaticamente desactivados.

Painel frontal



① **Interruptor da alimentação principa (■ OFF, ▂ ON)**

② **Botão ⏻ STANDBY/ON (prontidão/ligar)**
Pressione para ligar o amplificador ou colocá-lo no modo de prontidão.

③ **Indicador STANDBY (prontidão)**
Ilumina-se quando o amplificador está no modo de prontidão. (Repare por favor que este amplificador consome uma pequena quantidade de energia (2 W) no modo de prontidão.)

④ **Botão CHANNEL SELECT**
Utilize para seleccionar uma coluna de altifalantes quando ajustar os níveis das colunas de altifalantes.

⑤ **Botão SPEAKERS**
Teclas de altifalantes A/B (SPEAKERS A/B)
Servem para ligar e desligar o sistema de altifalantes correspondente. Para ouvir a ambos os sistemas de altifalantes (A e B), accione as teclas para fazer as indicações A e B serem exibidas no mostrador (referir-se a "Indicação" ⑩, indicações de altifalantes, à página 66). Somente os altifalantes A encontram-se disponíveis nos modos de som envolvente.

⑥ **Botão BASS (–/+) (graves)**
Pressione para ajustar as frequências baixas na gama de ±6.

⑦ **Mostrador (Consulte a página 66.)**

⑧ **Botão TREBLE (–/+) (agudos)**
Pressione para ajustar as frequências altas na gama de ±6.

⑨ **Botão LOUDNESS (compensação de audibilidade)**
Utilize para activar e desactivar a compensação de audibilidade. Utilize para elevar o nível dos graves e agudos de modo que fiquem mais fáceis de ouvir em volumes baixos.

⑩ **Sensor remoto**
Aponte o controlo remoto para o sensor remoto para operar o amplificador.

⑪ **Botão ◧◨ (Dolby) Surround**
Tecla de som envolvente Dolby Surround
Serve para seleccionar o modo envolvente ◧◨ (Dolby) Surround. Este modo automaticamentefaz a comutação entre a decodificação de Dolby Digital e a de Dolby Pro Logic, de acordo com o sinal de entrada (referir-se à página 73 para maiores detalhes acerca do Dolby Digital).

⑫ **Botão SIGNAL SELECT (selecção de sinal)**
Utilize para seleccionar os sinais de entrada para os componentes digitais.
Primeiro pressione VCR, DVD/LD, TV/SAT, CD ou MD/TAPE (⑱, botões de função) para seleccionar o componente, e em seguida pressione SIGNAL SELECT repetidamente para seleccionar um dos seguintes sinais:
ANALOG: Selecciona os sinais de áudio (R e L) analógicos.
DIGITAL: Selecciona os sinais de áudio digitais. Este amplificador detecta automaticamente e exibe o formato dos sinais que estão a ser introduzidos. AC-3 ilumina-se quando sinais Dolby Digital são introduzidos. (A decodificação AC-3 é comutada automaticamente.)
- SIGNAL SELECT é fixo na posição "ANALOG" para componentes não designados para um das quatro tomadas de entrada digital.
- Como o áudio de um microfone de karaokê e LD gravado somente com áudio analógico não é emitido pela saída digital, ajuste SIGNAL SELECT para "ANALOG".
- Este amplificador só pode realizar a leitura dos formatos de sinais digitais Dolby Digital, PCM (32 kHz, 44 kHz e 48 kHz). Com outros formatos de sinais digitais além desses, ajuste SIGNAL SELECT para "ANALOG".

⑬ Botão DSP MODE (modo DSP)

Pressione repetidamente para seleccionar um modo de som DSP (HALL 1, HALL 2, JAZZ, DANCE, THEATER 1 ou THEATER 2).

Utilize estes modos para produzir um som surround de fontes estéreo normais (dois canais) (consulte a página 70, 74).

⑭ Botão MIDNIGHT (meia-noite)

Pressione para ouvir um som surround eficaz em volumes baixos. O efeito é automaticamente ajustado de acordo com o nível do volume.

⑮ Controlo MASTER VOLUME (volume principal)

Depois de ligar o componente desejado, gire para ajustar o volume.

⑯ Jaque PHONES (auscultadores)

Ligue auscultadores para uma audição privada (as colunas de altifalantes são desligadas automaticamente).

⑰ Botão CHANNEL LEVEL (–/+)

Serve para ajustar o nível sonoro de cada altifalante depois de feita a selecção de um canal (CHANNEL SELECT) de altifalante.

⑱ Botões de função

Serve para seleccionar a função. Cada pressão alterna a entrada DVD/LD entre DVD/LD e DVD 5.1.

⑲ Botão DIRECT (directo)

Utilize para activar e desactivar a leitura directa. Utilize para contornar os circuitos de controlo do som ou controlo de nível do amplificador para uma fidelidade mais alta da fonte sonora. Quando DIRECT está activado, os modos Dolby Surround, DSP, LOUDNESS e MIDNIGHT são automaticamente desactivados.

⑳ Jaques VIDEO INPUT (entrada de vídeo)

Ligue uma câmera de vídeo, sistema de vídeo game, etc. para as tomadas VIDEO INPUT (consulte a página 52).

Modos de som

Este amplificador incorpora dois modos surround para o desfrute de uma grande variedade de fontes de programa.

Modos surround

Modo (Dolby) Surround

Utilize este modo para realizar a leitura de software Dolby Digital ou Dolby Surround. A decodificação é feita automaticamente de acordo com o sinal de entrada; portanto, basta desfrutar!

Você pode identificar o software Dolby Digital pelas marcas DOLBY DIGITAL ou DOLBY SURROUND AC-3 DIGITAL. A maioria dos software Dolby Surround são marcados com DOLBY SURROUND, mas softwares não marcados também podem incorporar a codificação Dolby Pro Logic.

Para maiores informações sobre os formatos Dolby, consulte a página 86.

Modos DSP

Os modos DSP (Processamento de sinais digitais) permitem-lhe transformar sua sala de som em vários ambientes diferentes quando realizar a leitura de fontes estéreo normais (dois canais), fontes Dolby Surround e fontes Dolby Digital.

HALL 1

Simula o ambiente acústico de uma grande sala de concertos de construção de madeira. Um retardo complexo dos sons reflectidos, acoplados com efeitos de reverberação, cria um som dinâmico e belo, característico da execução de uma orquestra numa sala de concertos, tornando-o adequado para música clássica.

HALL 2

Simula o ambiente acústico de uma sala de concertos com paredes de pedra. As ricas reverberações e volume natural do som criam a impressão de se estar numa sala de concertos, tornando-o adequado para música clássica.

JAZZ

Simula o ambiente acústico de uma casa nocturna de jazz. O menor retardo dos sons reflectidos enfatiza a sensação de se estar ouvindo uma banda ao vivo.

DANCE

Simula o ambiente acústico e som de graves fortes de uma discoteca com um piso de dança quadrado. Um pequeno retardo dos sons reflectidos emula a potência da música de dança.

THEATER 1

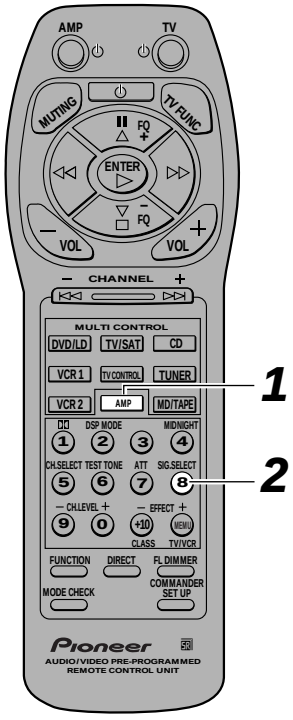
Ajusta o retardo dos sons reflectidos para simular o ambiente acústico de uma sala de cinema de tamanho médio.

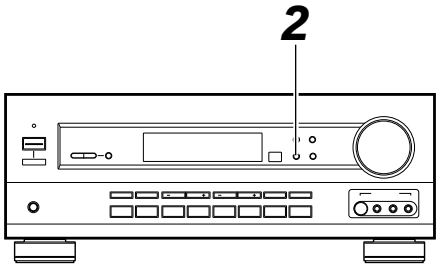
THEATER 2

Simula o ambiente acústico de uma sala de cinema, enquanto mantém a localização apropriada de cada canal.

Comutação da entrada de sinal ANALOG/DIGITAL

A entrada do componente ajustado na definição de entrada digital (vide página 62) pode ser comutada para um sinal de entrada analógico ou digital mediante a pressão do botão SIGNAL SELECT.





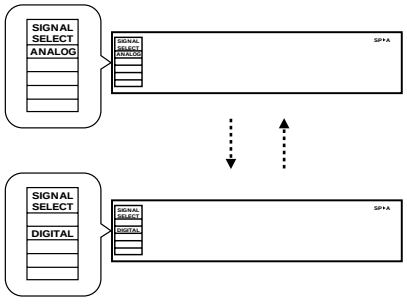
1 Pressione AMP.

Isso ajusta o controlo remoto para seleccionar o modo de som.

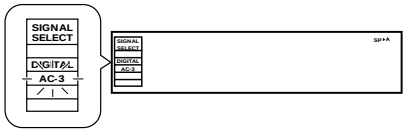
(Você pode saltar este passo quando utilizar os controlos no amplificador.)

2 Pressione SIG. SELECT no controlo remoto ou SIGNAL SELECT no painel frontal para seleccionar o sinal de entrada correspondente ao componente.

Cada pressão do botão comuta a selecção do sinal entre ANALOG e DIGITAL.



3 Enquanto SIGNAL SELECT está ajustado para DIGITAL, AC-3 ilumina-se quando sinais Dolby Digital são introduzidos.

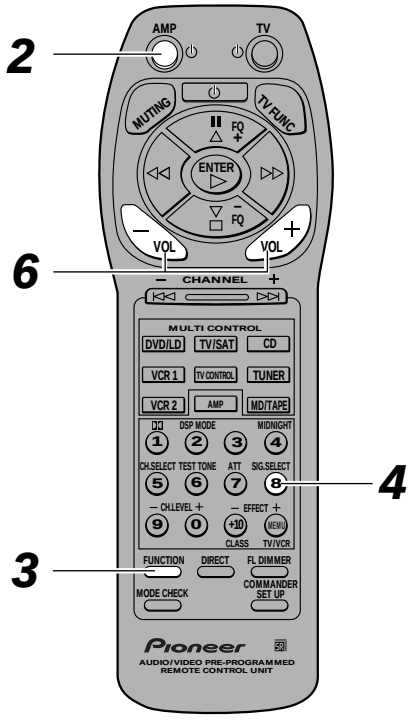


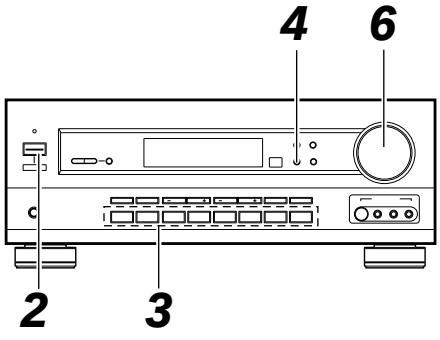
Quando sinais Dolby Digital são introduzidos.

nota

- SIGNAL SELECT é fixo na posição “ANALOG” para componentes não designados para um dos 3 jaques de entrada digital.
- Como o áudio de um microfone de karaokê e LD gravado somente com áudio analógico não é emitido pela saída digital, ajuste SIGNAL SELECT para “ANALOG”.
- Este amplificador só pode realizar a leitura dos formatos de sinais digitais Dolby Digital, PCM (32 kHz, 44 kHz e 48 kHz). Com outros formatos de sinais digitais além desses, ajuste SIGNAL SELECT para “ANALOG”.

Leitura

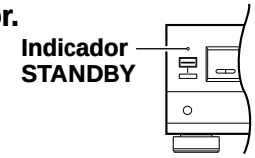




1 **Ligue o componente de leitura.**

2 **Pressione AMP para ligar o amplificador.**

Certifique-se de que o indicador STANDBY está apagado no painel frontal.



3 **Pressione FUNCTION para seleccionar a fonte que deseja ler.**

A fonte que deseja ler é exibida na seguinte ordem:

TUNER → MD/TAPE → AUX → VCR → CD → VIDEO → TV/SAT → DVD/LD →

4 **Pressione SIG. SELECT no controlo remoto ou SIGNAL SELECT no painel frontal para seleccionar o sinal de entrada correspondente ao componente da fonte.**

Vide “Comutação de entrada de sinal ANALOG/DIGITAL (analógico/digital)” na página 71.

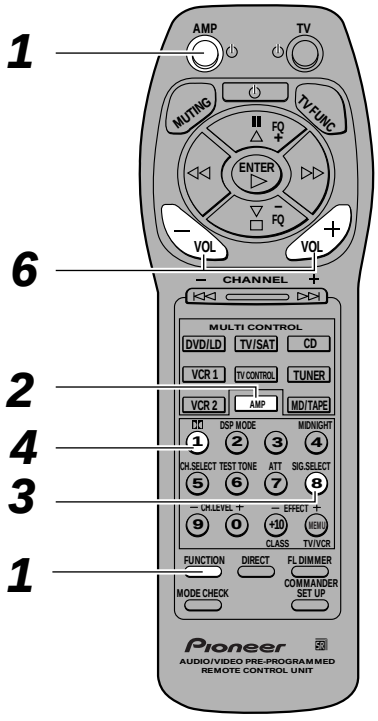
5 **Inicie a leitura do componente seleccionado no passo 1.**

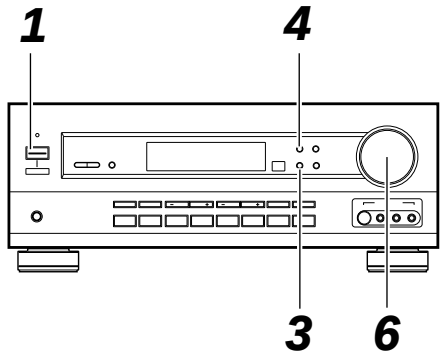
6 **Pressione VOL (–/+) para ajustar o nível do volume na faixa de --- dB (mínimo) para 0 dB (máximo).**

nota

- Dependendo da definição do nível do canal, o nível do volume máximo pode diferir de 0 a –10 dB do nível exibido.
- Quando este amplificador não será usado durante um longo período de tempo, é recomendável desligar a alimentação principal.

Leitura de fontes com áudio Dolby Digital, DTS ou MPEG





1 **Siga os passos de 1 a 3 do procedimento de leitura. (Consulte a secção “Leitura” na página 72.)**

① Ligue o componente de leitura.
② Pressione ⏻ AMP para ligar o amplificador.
③ Pressione FUNCTION para seleccionar a fonte que deseja ler.

2 **Pressione AMP.**

Isso ajusta o controlo remoto para seleccionar o modo de som.
(Você pode saltar este passo quando utilizar os controlos no amplificador.)

3 **Pressione SIG. SELECT no controlo remoto ou SIGNAL SELECT no painel frontal para seleccionar DIGITAL.**

(Consulte a secção “Comutação da entrada de sinal ANALOG/DIGITAL” na página anterior.)

4 **Pressione DD para activar o modo Dolby Surround.**

Cada pressão do botão muda o modo Dolby Surround.

5 **Inicie a leitura do componente que seleccionou no passo 1.**

6 **Pressione VOL (–/+) para ajustar o nível do volume.**

nota

Para realizar a leitura de um LD gravado com Dolby Digital

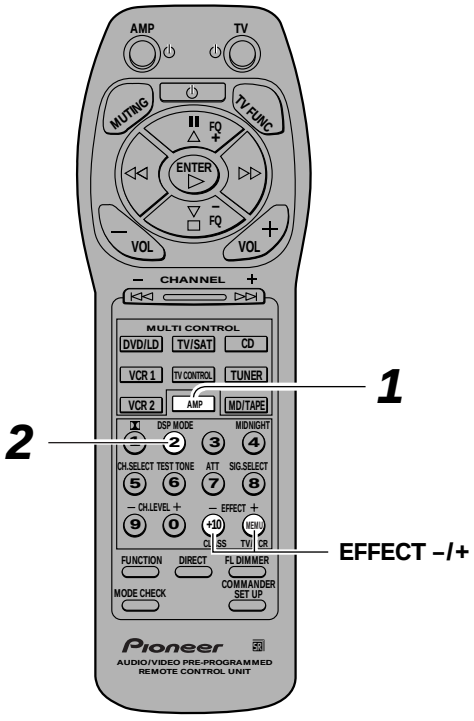
Quando ligar um leitor de DVD/LD ou leitor de LD usando a saída AC-3 RF, é necessário adquirir um demodulador RF (RFD-1) à venda no comércio. O demodulador RF converte o sinal RF para um sinal digital que é então processado pelo amplificador através das tomadas de entrada digital. Para maiores detalhes, consulte o manual de instruções que acompanha o demodulador RFD-1.

Consulte as páginas 86 para as explicações de Dolby Digital e Dolby Pro Logic.

Selecção de um modo de som

Para garantir o melhor som surround possível, certifique-se de completar as operações de configuração descritas em "Configuração para som surround" (a partir da página 58) antes de utilizar os modos de som. Isso é particularmente importante quando utilizar o modo DD (Dolby) Surround. Quando utilizar os modos de som, o conjunto de colunas de altifalantes SPEAKERS A é usado. Se o conjunto de colunas de altifalantes SPEAKERS B estiver seleccionado e um modo de som for activado, a selecção muda automaticamente para apenas o conjunto de colunas de altifalantes SPEAKERS A.

Operação surround



1 Pressione AMP.

Isso ajusta o controlo remoto para seleccionar o modo de som.

(Você pode saltar este passo quando utilizar os controlos no amplificador.)

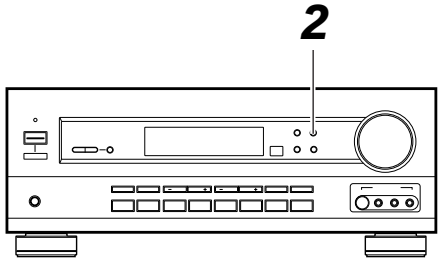
2 Pressione DSP MODE para seleccionar o modo de som.

Cada pressão muda o modo DSP como segue:

HALL 1 → HALL 2 → JAZZ → DANCE
SFC OFF ← THEATER 2 ← THEATER 1 ←

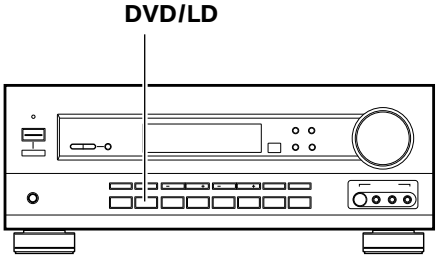
nota

- A quantidade de efeito de cada modo DSP pode ser ajustada na faixa de 10 a 90 (o valor predefinido é 70) mediante a pressão de EFFECT –/+.



Leitura de entrada de DVD 5.1

Ligue um componente com uma saída de 5.1 canais para desfrutar do som surround criado pela leitura de 5.1 canais.



Pressione DVD/LD no aparelho.

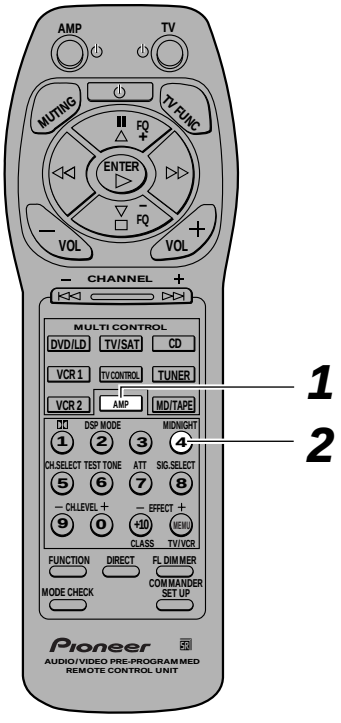
Cada pressão comuta entrada: DVD/LD ⟷ DVD 5.1

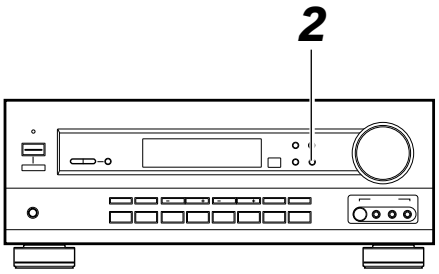
nota

- Quando a entrada DVD 5.1 está seleccionada, os modos Dolby Surround, DSP, SIGNAL SELECT, ATT, DIRECT, TONE, MIDNIGHT e colunas de altifalantes B não podem ser operados.
- Quando a entrada DVD 5.1 é seleccionada, somente o nível do volume, os níveis dos canais e LOUDNESS podem ser ajustados.

Audição no modo MIDNIGHT

Quando o volume é baixo, os efeitos surround tendem a tornar-se menos satisfatórios. Ative o modo MIDNIGHT para desfrutar dos efeitos surround de qualidade mesmo em volumes baixos. Este modo permite-lhe ouvir o som surround eficaz de filmes em níveis de volume baixo.





1 Pressione AMP.

Isso ajusta o controlo remoto para seleccionar o modo de som.

(Você pode saltar este passo quando utilizar os controlos no amplificador.)

2 Pressione MIDNIGHT.

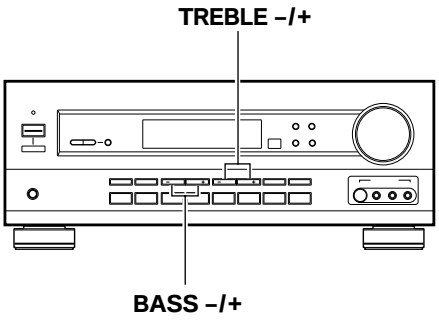
Cada pressão activa ou desactiva o modo MIDNIGHT.

nota

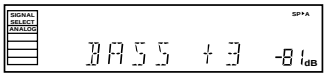
O efeito é ajustado automaticamente de acordo com o nível do volume.

Ajuste dos graves e agudos (controlo de tonalidade)

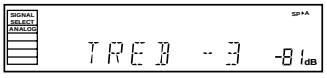
Utilize BASS (–/+) ou TREBLE (–/+) para ajustar as frequências baixas e altas.



Pressione BASS (–/+) para ajustar as frequências baixas.



Pressione TREBLE (–/+) para ajustar as frequências altas.

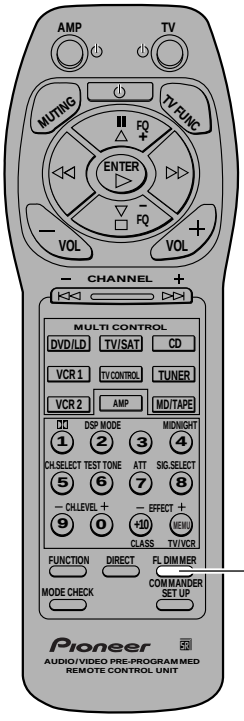


nota

- O controlo de tonalidade pode ser ajustado numa faixa de ±6.
- Pressionar + e – simultaneamente restaura a definição para 0.
- Nos casos descritos abaixo, o controlo de tonalidade não pode ser ajustado.
  ① O modo Dolby Surround está activado.
  ② O modo DSP está activado.
  ③ A entrada DVD 5.1 está seleccionada.
  ④ Sinais Dolby Digital estão sendo lançados.

Ajuste do brilho do mostrador

Utilize FL DIMMER para ajustar o brilho do mostrador fluorescente.



FL DIMMER

Pressione FL DIMMER.

Quatro níveis de brilho de muito escuro a muito claro podem ser seleccionados. Cada pressão do botão muda o brilho do mostrador. Ao girar através das opções, o brilho predefinido também pode ser seleccionado.

nota

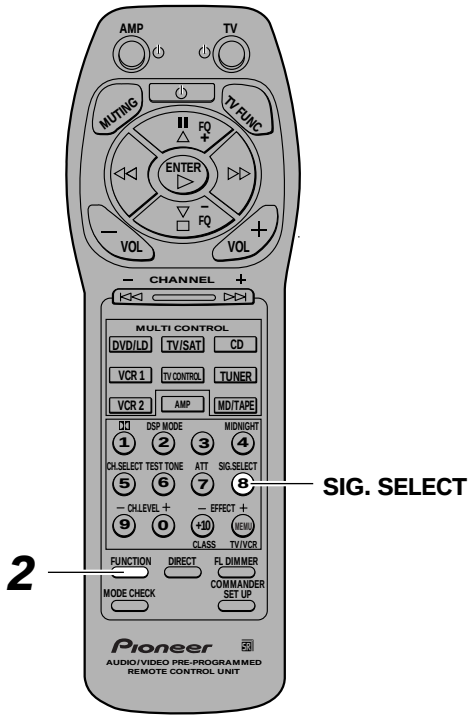
No modo de prontidão, pressionar ⏻ STANDBY/ON enquanto mantém o botão DD (Dolby) Surround pressionado retorna o mostrador para o brilho predefinido.

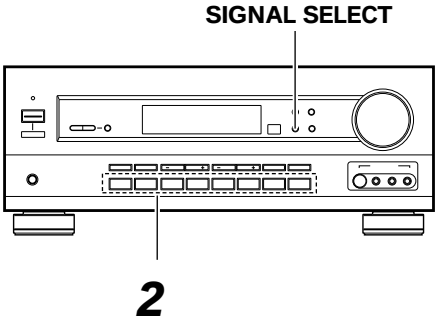
Gravação de componentes de áudio

As seguintes operações mostram como gravar áudio num leitor de cassetes, gravador de DAT ou MD ligado às tomadas MD/TAPE.

nota

O volume, tonalidade (BASS, TREBLE, MIDNIGHT ou LOUDNESS) e efeitos surround do amplificador não têm efeito no sinal gravado.





1 Prepare a fonte de programa.

(Sintonize uma emissora ou coloque um CD, etc.)

2 Seleccione o componente que deseja gravar.

Pressione SIG. SELECT no controlo remoto ou SIGNAL SELECT no painel frontal para seleccionar “ANALOG” para fazer gravações analógicas, ou “DIGITAL” para fazer gravações digitais. (Consulte a secção “Comutação da entrada de sinal ANALOG/DIGITAL” na página 71.)

3 Coloque uma cassete em branco no leitor de cassetes (MD/TAPE) e ajuste o nível de gravação (se for necessário).

4 Inicie a gravação no leitor de cassetes, e em seguida inicie a leitura do componente da fonte.

nota

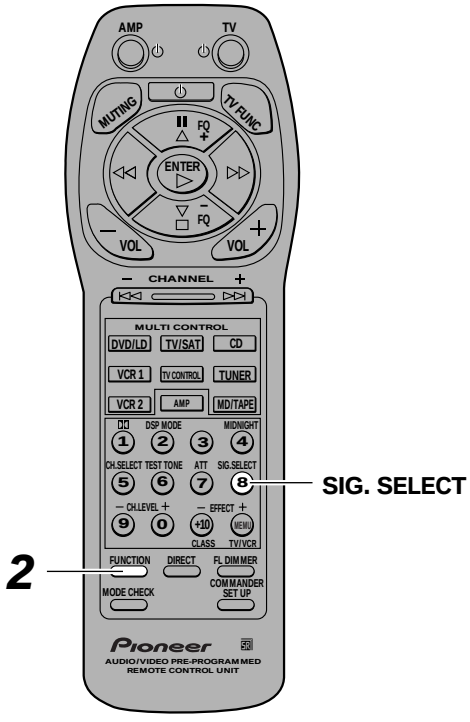
- Este amplificador emite o sinal de entrada directamente para o componente de gravação. Como não há conversão do sinal de áudio, as gravações não podem ser feitas de analógico a digital, e similarmente de digital a analógico.
- As gravações não podem ser feitas de MD/TAPE.

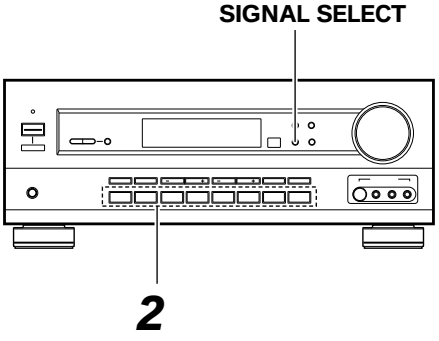
Gravação de componentes de vídeo

As seguintes operações mostram como gravar áudio e vídeo em um videogravador ligado às tomadas VCR.

nota

O volume, tonalidade (BASS, TREBLE, MIDNIGHT ou LOUDNESS) e efeitos surround do amplificador não têm efeito no sinal gravado.





1 Prepare a fonte de programa.

(Coloque um DVD ou LD, etc.)

2 Seleccione o componente que deseja gravar.

Pressione SIG. SELECT no controlo remoto ou SIGNAL SELECT no painel frontal para seleccionar “ANALOG” para fazer gravações analógicas, ou “DIGITAL” para fazer gravações digitais. (Consulte a secção “Comutação da entrada de sinal ANALOG/DIGITAL” na página 71.)

3 Coloque uma cassete em branco no videogravador VCR.

4 Inicie a gravação no videogravador, e em seguida inicie a leitura do componente da fonte.

nota

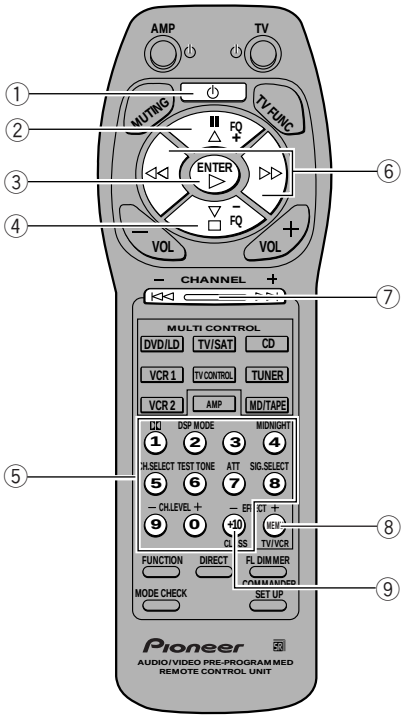
- A gravação não pode ser feita de analógico para digital, e similarmente de digital para analógico.
- Quando gravar um DVD, a imagem gravada pode tremer ou tornar-se difícil de ver por causa de sinais de protecção contra cópia programados no DVD.

Controlo remoto de outros componentes

Operações de leitor de DVD ou LD

nota

Antes de tentar realizar estas operações, pressione o botão DVD/LD (MULTI CONTROL) para mudar o controlo remoto para o modo de operação de DVD/LD.



① ⏻

Pressione para ligar ou desligar o leitor de DVD ou LD.

② ❚❚

Pressione para pausar a leitura. (Com certos modelos, este botão pode congelar o quadro.)

③ ►

Pressione para iniciar a leitura.

④ ■

Pressione para parar a leitura. (Com certos modelos, pressionar este botão quando o componente está parado pode abrir a bandeja para disco.)

⑤ **Botões numéricos**

Utilize para seleccionar os capítulos (faixas).

⑥ ◄◄/►►

◄◄ : Mantenha pressionado para obter uma leitura regressiva rápida.

►► : Mantenha pressionado para obter uma leitura progressiva rápida.

⑦ |◄◄/►►|

|◄◄ : Pressione para retornar ao começo do capítulo (faixa) atual. Pressione repetidamente para retornar ao começo de capítulos (faixas) anteriores.

►►| : Pressione para avançar para o começo do capítulo (faixa) seguinte. Pressione repetidamente para avançar para o começo dos capítulos (faixas) seguintes.

⑧ **MENU**

LD: Muda entre os lados A e B do disco.

DVD: Activa e desactiva a tela de menu.

⑨ **+10**

Utilize para seleccionar os números de capítulo (faixa) mais altos que 10.

Para seleccionar o capítulo (faixa) 34, pressione:
+10 → +10 → +10 → 4

Para seleccionar o capítulo (faixa) 20, pressione:
+10 → +10 → 0

nota

Pressione DVD/LD (MULTI CONTROL) duas vezes em sucessão para fazer os botões piscarem. Enquanto os botões estão piscando, você pode operar o player pressionando os seguintes botões.

②: △, ③: ENTER, ⑥: ◁ ▷ , ⑧: Tecla de MENU
⑨: Tecla de título

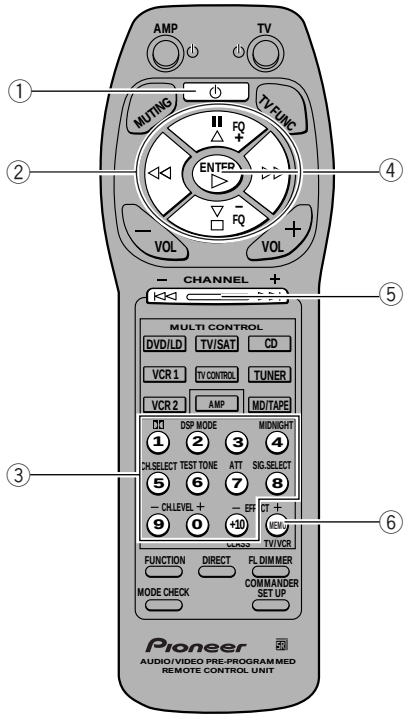
Pressionar o botão DVD/LD de novo ou não pressionar nenhum botão durante 30 segundos retorna o controlo remoto para sua condição anterior.

*Com alguns leitores de DVD e DVD/LD da Pioneer, a operação do cursor pode ser realizada sem pressionar DVD/LD.

Operações SAT (Sintonizador via satélite)

nota

- As seguintes operações são disponíveis com o controlo remoto do amplificador depois que você chamar o código predefinido do sintonizador via satélite (consulte a secção “Configuração do controlo remoto” na página 64).
- Antes de realizar estas operações, pressione o botão TV/SAT (MULTI CONTROL) para mudar o controlo remoto para o modo de operação de TV/SAT.



① ⏻

Pressione para ligar e desligar o sintonizador via satélite.

② ▲/▼/◄/►

Utilize como botões de cursor para obter informações sobre programas.

③ **Botões numéricos**

Utilize para seleccionar os canais de satélite.

④ **ENTER**

Pressione para seleccionar a posição seleccionada usando os botões de cursor (▲/▼/◄/►).

⑤ **|◄◄/►►| (GUIDE)**

Utilize para activar e desactivar o ecrã de informação de programa.

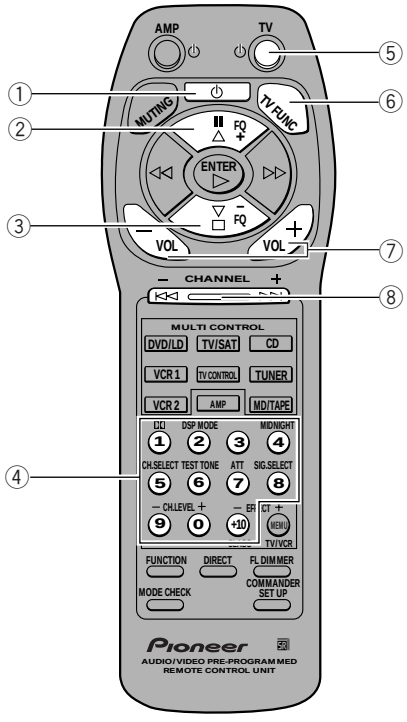
⑥ **DISC (MENU)**

Utilize para activar e desactivar o menu principal.

Operações de televisor

nota

Antes de tentar realizar estas operações, pressione TV CONTROL ou TV/SAT (MULTI CONTROL) para mudar o controlo remoto para o modo de operação do televisor.



① ⏻

Pressione para ligar ou desligar o televisor.

② ▲

Eleva o volume do televisor.

③ ▼

Abaixa o volume do televisor.

④ **Botões numéricos**

Utilize para seleccionar um canal específico do televisor.

⑤ **TV**

Pressione para ligar ou desligar o televisor. (Esta operação é possível independentemente do modo de operação remota atual. No entanto, ela só pode ser feita com o componente designado para TV CONTROL.)

⑥ **TV FUNC**

Pressione para mudar a entrada do televisor (não é possível com alguns modelos). (Esta operação pode ser feita independentemente do modo de operação remota atual.)

⑦ **VOL (–/+)**

Utilize para ajustar o volume do televisor.

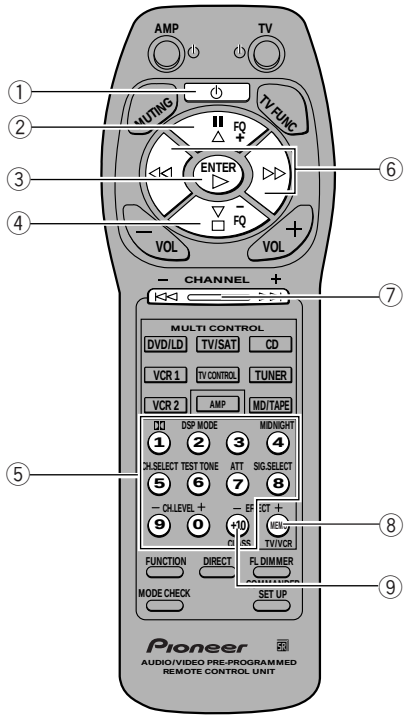
⑧ **CHANNEL (–/+)**

Utilize para seleccionar um canal de televisão.

Operações do leitor de CD

nota

Antes de realizar estas operações, pressione o botão CD (MULTI CONTROL) para mudar o controlo remoto para o modo de operação de CD.



① ⏻
Pressione para ligar e desligar o leitor de CD.

② ⏸
Pressione para pausar a leitura.

③ ▶
Pressione para iniciar a leitura.

④ ■
Pressione para parar a leitura.

⑤ **Botões numéricos**
Utilize para seleccionar as faixas.

⑥ ◀◀/▶▶
◀◀ : Mantenha pressionado para obter uma leitura regressiva rápida.
▶▶ : Mantenha pressionado para obter uma leitura progressiva rápida.

⑦ |◀◀/▶▶|
|◀◀ : Pressione para retornar ao começo da faixa atual. Pressione repetidamente para retornar ao começo das faixas anteriores.
▶▶| : Pressione para avançar para o começo da faixa seguinte. Pressione repetidamente para avançar para o começo das faixas seguintes.

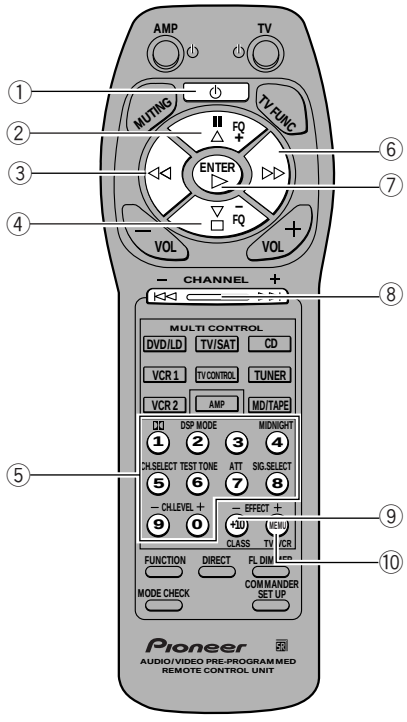
⑧ **MENU**
Para Multi-CD changers, utilize para seleccionar os números dos discos (não possível com todos os modelos).
Por exemplo, para seleccionar o disco 34, pressione:
3 → 4 → MENU.

⑨ **+10**
Utilize para seleccionar números de faixas mais altos que 10.
Por exemplo, para seleccionar a faixa 34, pressione:
+10 → +10 → +10 → 4

Operação do Sintonizador

nota

Apenas produtos PIONEER podem ser operados.
Ajuste a fonte de entrada para TUNER, e opere conforme desejado usando os seguintes botões.



① ⏻
Pressione para ligar e desligar o sintonizador.

② **FQ +**
Muda a frequência para cima.

③ ◁◁
Utilize para mudar entre modo estéreo automático e modo monofónico para a recepção de transmissões FM. Quando o sinal de transmissão recebido é fraco, pressione este botão para mudar para o modo monofónico.

④ **FQ –**
Muda a frequência para baixo.

⑤ **Botões numéricos**
Utilize para seleccionar a chamada de estações.

⑥ ▷▷
Utilize para mudar os dados RDS enquanto ouve uma emissora FM. Cada pressão muda a exibição na ordem de RT, PS, PTY e frequência.

⑦ **ENTER (Botão AM/FM)**

⑧ **CHANNEL (–/+)**
Utilize para seleccionar as estações na classe actual.

⑨ **CLASS**
Utilize para mudar entre as classes das estações.

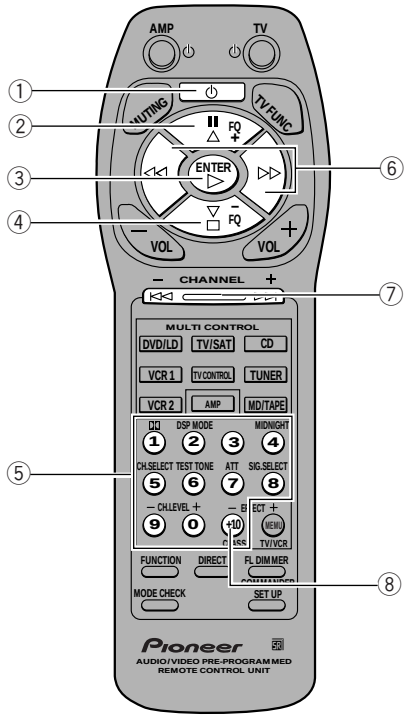
⑩ **CLASS**
Utilize para seleccionar a sintonia directa.

OPERAÇÕES

Operações do gravador de MD

nota

Antes de realizar estas operações, pressione o botão MD/TAPE (MULTI CONTROL) para mudar o controlo remoto para o modo de operação de MD/TAPE.



① ⏻
Pressione para ligar e desligar o gravador de MD.

② ❚❚
Pressione para pausar a leitura.

③ ►
Pressione para iniciar a leitura.

④ ■
Pressione para parar a leitura.

⑤ **Botões numéricos**
Utilize para seleccionar as faixas.

⑥ ◄◄/►►
◄◄ : Mantenha pressionado para obter uma leitura regressiva rápida.
►► : Mantenha pressionado para obter uma leitura progressiva rápida.

⑦ |◄◄/►►|
|◄◄ : Pressione para retornar ao começo da faixa atual. Pressione repetidamente para retornar ao começo das faixas anteriores.
►►| : Pressione para avançar para o começo da faixa seguinte. Pressione repetidamente para avançar para o começo das faixas seguintes.

⑧ **+10**
Utilize para seleccionar números de faixas mais altos que 10 ou 100.
Por exemplo (no caso de MJ-D707 (PIONEER)),
1) Para seleccionar a faixa 15, pressione:
+10 → 1 → 5

2) Para seleccionar a faixa 115, pressione:
+10 → +10 → 1 → 1 → 5

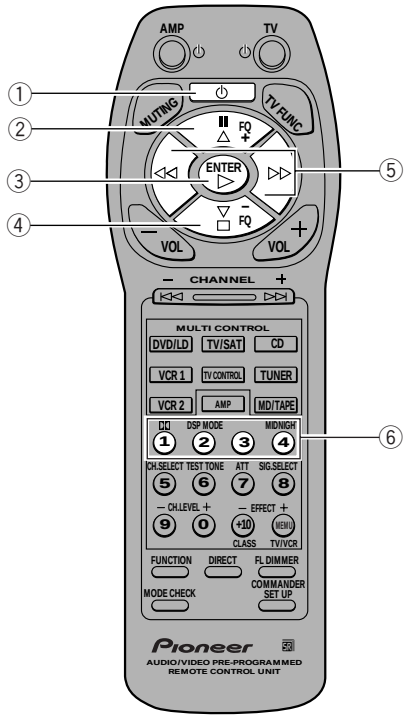
Para iniciar a gravação

Pressione ② ❚❚ e ④ ■ ao mesmo tempo.

Operações do leitor de cassetes

nota

Antes de realizar estas operações, pressione MD/TAPE (MULTI CONTROL) para mudar o controlo remoto para o modo de operação remota de MD/TAPE.



① ⏻

Pressione para ligar e desligar o leitor de cassetes (não possível com todos os modelos).

② ❚❚

Pressione para pausar a leitura ou gravação.

③ ►

Pressione para iniciar a leitura.

④ ■

Pressione para parar a leitura ou gravação.

⑤ ◄◄/►►

◄◄ : Pressione para rebobinar a cassete. Mantenha pressionado durante a leitura para obter uma leitura regressiva rápida (não possível com todos os modelos).

►► : Pressione para avançar rapidamente a cassete. Mantenha pressionado durante a leitura para obter uma leitura progressiva rápida (não possível com todos os modelos).

⑥ **Botões numéricos**

Utilize para operar o leitor de cassetes 1 de um leitor de cassetes duplo (não possível com todos os leitores de cassetes).

Botão 1 (◄◄)

Pressione para rebobinar a cassete. Mantenha pressionado durante a leitura para obter uma leitura regressiva rápida (não possível com todos os modelos).

Botões 2 (■)

Pressione para parar a leitura ou gravação.

Botão 3 (►)

Pressione para iniciar a leitura.

Botão 4 (►►)

Pressione para avançar rapidamente a cassete. Mantenha pressionado para obter uma leitura progressiva rápida.

Para iniciar a gravação

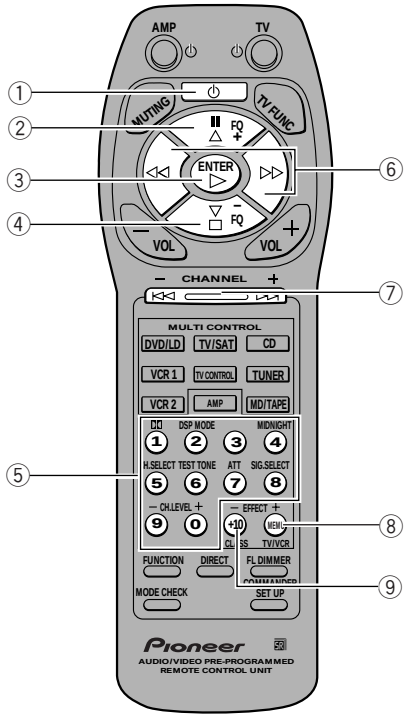
Pressione ② ❚❚ e ④ ■ ao mesmo tempo.

Não é possível gravar no leitor de cassetes 1 de um leitor de cassetes duplo.

Operações de VCR (videogravador)

nota

Antes de realizar estas operações, pressione o botão VCR 1 ou VCR 2 (MULTI CONTROL) para mudar o controlo remoto para o modo de operação do videogravador.



① ⏻

Pressione para ligar ou desligar o videogravador 1 ou videogravador 2 (não possível com todos os modelos).

② ⏸

Pressione para pausar a leitura ou gravação.

③ ►

Pressione para iniciar a leitura.

④ ■

Pressione para parar a leitura ou gravação.

⑤ **Botões numéricos**

Utilize para seleccionar um canal específico no sintonizador de televisão do videogravador.

⑥ ◄◄/►►

◄◄ : Pressione para rebobinar a cassete. Mantenha pressionado durante a leitura para obter uma leitura regressiva rápida (não possível com todos os modelos).

►► : Pressione para avançar rapidamente a cassete. Mantenha pressionado durante a leitura para obter uma leitura progressiva rápida (não possível com todos os modelos).

⑦ **CHANNEL (–/+)**

Utilize para mudar o canal do sintonizador de televisão do videogravador.

⑧ **TV/VCR**

Utilize para mudar a saída da antena do videogravador entre televisor e videogravador.

⑨ **+10 (ENTER)**

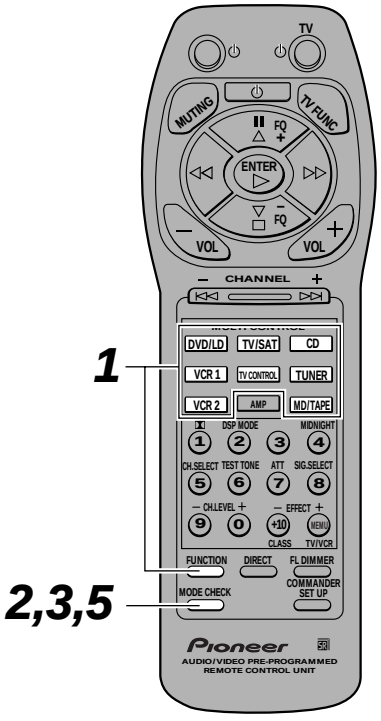
Utilize para seleccionar um canal específico com os botões numéricos (nem todos os modelos requerem este passo).

Para iniciar a gravação

Pressione ② ⏸ e ④ ■ ao mesmo tempo.

Controlo de fundo de outros componentes

Os seguintes passos mostram como controlar um componente enquanto se escuta a outro. Isso pode ser útil se você quiser rebobinar uma cassete enquanto escuta um CD, etc.



1 Seleccione um componente, e em seguida inicie sua leitura.

Por exemplo:

Pressione FUNCTION para seleccionar o leitor de CD, em seguida pressione o botão CD e inicie a leitura de um CD. (Você deve ouvir o som da leitura do CD.)

2 Pressione MODE CHECK para exibir o modo de operação atual.

O botão MULTI CONTROL correspondente se ilumina.

Por exemplo:

O botão CD deve iluminar-se para indicar que o controlo remoto está ajustado para operar o leitor de CD.

3 Pressione MODE CHECK repetidamente para seleccionar um outro modo de operação.

Cada vez que você pressiona MODE CHECK, o próximo botão MULTI CONTROL deve iluminar-se, permitindo-lhe operar o componente seleccionado.

Por exemplo:

Pressione repetidamente para iluminar o botão MD/TAPE. A função do amplificador permanece ajustada para CD (e você ainda deve ouvir o leitor de CD), mas agora o controlo remoto está ajustado para operar o leitor de cassetes.

4 Realize a(s) operação(ões) desejada(s).

O controlo remoto permanece no modo de operação seleccionado, e portanto, você pode realizar quantas operações quiser.

Por exemplo:

Pressione ◄◄ para rebobinar a cassete.

5 Pressione MODE CHECK repetidamente para retornar ao modo de operação original.

Você também pode retornar ao modo de operação original pressionando o botão MULTI CONTROL correspondente.

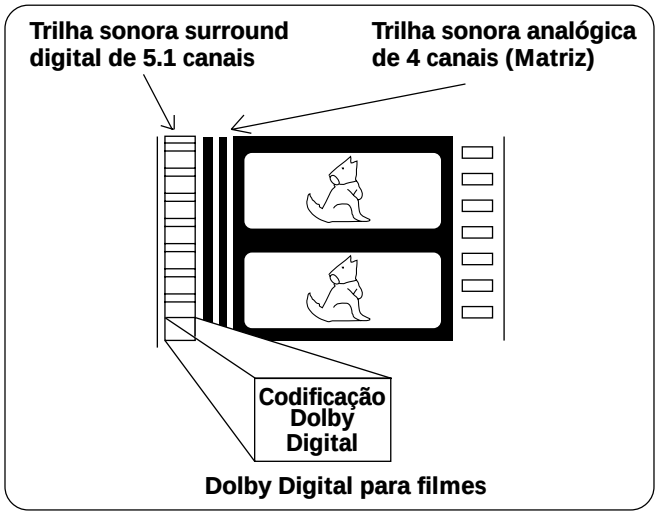
Por exemplo:

Pressione MODE CHECK repetidamente para iluminar o botão CD, ou pressione o botão CD.

Dolby Digital

Dolby Digital é um formato de compressão que grava o som de 6 canais do sistema theater surround (Dolby Digital) na trilha digital de um filme. Dos 6 canais, o canal subwoofer tem o propósito de graves apenas, e como a gama da frequência é muito menor que o canal principal, o sistema é expresso como 5.1 canais.

Dolby Digital é o nome do sistema digital multicanal Dolby surround que foi desenvolvido com base no sistema Dolby Surround e Dolby Pro Logic Surround.



Dolby Digital para filmes

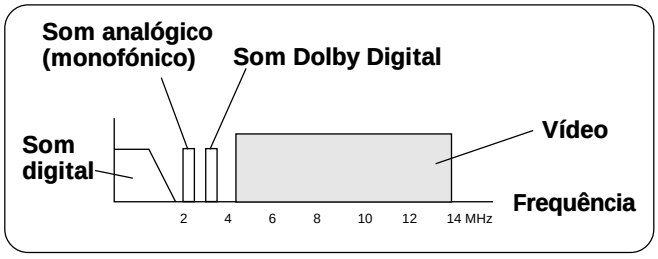
O número de filmes feitos com Dolby Digital desde 1992 excedeu de 300 e continua a aumentar. Para os sons de leitores de CD e LD, são usados 16 bits para amostrar a forma de onda de áudio analógica original e a amostragem é realizada 44.100 vezes cada segundo. No entanto, como uma quantidade enorme de dados de sinais de gravação é necessária para o sistema multicanal com este método, o AC-3 é usado para comprimir os dados.

Ao realizar a leitura de sinais de áudio, quanto menor o número de bits usado, menor será a qualidade sonora. Com AC-3, a perda da qualidade sonora é prevenida pelo uso da tecnologia de mascaramento e tecnologia de filtragem digital baseadas nas características de audição pessoal.

Formato de discos laser

Discos laser são disponíveis agora no comércio em grandes quantidades. Isso significa que a gravação de sinais de áudio de formatos diferentes no disco laser eleva a importante questão da compatibilidade com os discos laser existentes. O sistema Dolby Digital grava os sinais usando um canal de áudio analógico para manter esta compatibilidade com os discos e leitores existentes.

Como mostrado na seguinte figura, os sons de áudio digitais de discos Dolby Digital podem ser lidos como feito até agora. Os sons analógicos são lidos mediante o uso de um outro canal sem os sinais Dolby Digital para os sinais de áudio monofónicos.



Comparação com Dolby Pro Logic Surround

Dolby Digital também é conhecido como o sistema de 5.1 canais. Ele é dotado de 5 canais (frontal esquerdo, frontal direito, central, surround esquerdo, surround direito) na gama de frequências de 20 Hz a 20 kHz e um canal de subwoofer independente. O canal do subwoofer também é chamado de LFE (Low Frequency Effect (Efeito de baixa frequência)).

O canal LFE pode ser usado conforme desejado para desfrutar dos sons graves fortes.

A tabela na próxima página mostra a comparação com os efeitos Dolby Pro Logic Surround.

	Dolby Digital	Dolby Pro Logic Surround
N.o de canais gravados	5.1 canais (Máx.)	2 canais
N.o de canais lidos	5.1 canais (Máx.)	4 canais
Estrutura dos canais de leitura	Frontal esquerdo, frontal direito, central, surround esquerdo, surround direito, subwoofer	Frontal esquerdo, frontal direito, central, surround
Processamento do som	Processamento discreto digital	Processamento matricial analógico
Limite de leitura da frequência alta traseira (surround)	20.000 Hz	7.000 Hz
Outros	• 5.1 canais completamente independentes • Gama dinâmica alta • Posição estável, características de fase alta, e efeitos surround avançados • Alta eficácia (Taxa de compressão de aproximadamente um décimo)	

Localização e solução de problemas

Operações incorrectas são frequentemente confundidas com problemas e defeitos. Se você achar que há algo errado com este aparelho, verifique os pontos abaixo. Algumas vezes o problema pode residir em um outro componente. Investigue os outros componentes e os aparelhos eléctricos usados. Se o problema não puder ser solucionado após a verificação da lista abaixo, peça a reparação no posto de assistência técnica autorizada PIONEER ou revendedor mais próximo.

Problema	Causa	Solução
O componente não é ligado.	• O cabo de alimentação está desligado. • O circuito de protecção pode ter sido activado.	• Ligue o cabo de alimentação à rede eléctrica. • Desligue o cabo de alimentação da toma e ligue-o de novo.
O aparelho não responde quando os botões são pressionados.	• Electricidade estática causada por ar seco.	• Desligue o cabo de alimentação da toma e ligue-o de novo.
Não se produz som quando uma função é seleccionada.	• Conexões incorrectas. • O som está emudecido. • O volume está no nível mínimo. • As colunas de altifalantes estão desligadas.	• Certifique-se de que o componente está ligado correctamente (consulte as páginas de 51 a 56). • Pressione MUTING no controlo remoto. • Ajuste o controlo MASTER VOLUME. • Pressione SPEAKERS ou SPEAKERS (A/B) para seleccionar o conjunto de colunas de altifalantes ligado.
Não aparece nenhuma imagem quando uma função é seleccionada.	• Conexões incorrectas. • A fonte de entrada não está seleccionada adequadamente.	• Certifique-se de que o componente está ligado correctamente (consulte as páginas 52, 54). • Pressione o botão de função correcto.
Não se produz som pelas colunas de altifalantes surround e central.	• As definições das colunas de altifalantes estão incorrectas. • Os níveis traseiro e/ou central estão na posição mínima. • As colunas de altifalantes surround e/ou central estão desligadas.	• Consulte a secção “Modo de definição das colunas de SPEAKER” na página 59 para verificar as definições das colunas de altifalantes. • Consulte a secção “Definição do nível do volume de cada canal” na página 63 para verificar os níveis das colunas de altifalantes. • Ligue as colunas de altifalantes (consulte a página 54, 55).
O som é produzido de outros componentes, mas não pelo leitor de LD ou DVD.	• SIGNAL SELECT está ajustado incorrectamente. • As entradas digitais estão designadas incorrectamente, ou não estão designadas.	• Ajuste SIGNAL SELECT para “DIGITAL” ou “ANALOG” de acordo com o tipo de conexões feitas (consulte a página 71). • Faça as definições das entradas digitais correctamente (consulte a página 58, 62).
O controlo remoto não funciona.	• As pilhas do controlo remoto se esgotaram. • Muito distância ou ângulo incorrecto de operação. • Há um obstáculo entre o amplificador e o controlo remoto. • Luz forte tal como luz fluorescente está brilhando no sensor remoto do componente. • Um cabo está ligado ao terminal CONTROL IN neste aparelho.	• Substitua as pilhas (consulte a página 49). • Opere dentro de uma distância de 7 m e dentro de um ângulo de 30° do sensor remoto no painel frontal (consulte a página 50). • Retire o obstáculo ou opere de uma outra posição. • Evite expor o sensor remoto no painel frontal à luz directa. • Ligue o cabo à tomada correcto.
O mostrador está escuro.	• O botão FL DIMMER está pressionado.	• Pressione FL DIMMER no controlo remoto repetidamente para retornar à posição predefinida.

Se o aparelho não funcionar normalmente em virtude de efeitos externos tais como electricidade estática

Desligue o cabo de alimentação da tomada eléctrica e ligue-o de novo para restaurar as condições de operação normais.

Especificações

Secção do amplificador

Potência de saída contínua
(DIN, 1 kHz, Distorção harmónica total de 1%, 8 Ω)

Estéreo	Frente	100 W + 100 W
Surround	Frente	60 W + 60 W
	Centro	60 W
	Traseira	60 W

Entrada (Sensibilidade/Impedância)
VCR, DVD/LD, TV/SAT, VIDEO, CD, MD/TAPE, TUNER, AUX ..... 200 mV/47 kΩ
Resposta de frequência
VCR, DVD/LD, TV/SAT, VIDEO, CD, MD/TAPE, TUNER, AUX ..... 5 Hz a 100.000 Hz $^{+0}_{-3}$ dB
Saída (Nível/Impedância)
VCR REC, MD/TAPE REC ..... 200 mV/2.2 kΩ
Controlo de tonalidade
BASS ..... ±6 dB (100 Hz)
TREBLE ..... ±6 dB (10 kHz)
LOUDNESS ..... +9 dB/+7 dB (100 Hz/10 kHz)
Relação sinal-ruído [DIN (Potência de saída nominal/50 mW)]*
VCR, DVD/LD, TV/SAT, VIDEO, CD, MD/TAPE, TUNER, AUX ..... 82 dB/62 dB

Secção de vídeo

Entrada (Sensibilidade/Impedância)
VCR, DVD/LD, TV/SAT, VIDEO ..... 1 Vp-p/75 Ω
Saída (Nível/Impedância)
VCR, MONITOR ..... 1 Vp-p/75 Ω
Resposta de frequência
VCR, MONITOR ..... 5 Hz a 7 MHz $^{+0}_{-3}$ dB
Relação sinal-ruído ..... 55 dB
Diafonia ..... 55 dB

* *Directo: activado*

** *Medido por um analisador de espectro de áudio*

Diversos

Fornecimento de energia ..... CA 220-230 V, 50/60 Hz
Consumo de corrente ..... 220 W
Consumo de corrente no modo de prontidão ..... 1 W
Dimensões ..... 420 (L) x 158 (A) x 401 (P) mm
Peso (sem a embalagem) ..... 9.8 kg

Acessórios fornecidos

Pilhas secas (Tamanho “AA” (IEC LR6)) 2
Controlo remoto 1
Manual de instruções 1

NOTA:

As especificações e projecto deste produto estão sujeitos a mudanças sem notificação com vistas a melhorias.

Publicado por Pioneer Electronic Corporation.
"Copyright" © 1999 Pioneer Electronic Corporation.
Todos os direitos reservados.

Lista de códigos preajuste / Lista de códigos predefinidos

Aparato / Componente	Fabricante / Fabricante	Código / Código do fabricante
DVD	TOSHIBA	001
	SONY	002
	PANASONIC	003
	JVC	004
	SAMSUNG	005
	SHARP	006
	AKAI	007
	RCA	009
	PIONEER	000, 003
LD	SONY	101,103
	DENON	106
	HITACHI	105
	PHILIPS	104
	RADIOLA	104
	TELEFUNKEN	100
	PIONEER	100
SAT	PIONEER	200
VCR	PHILIPS	414,428
	PANASONIC	403,408
	THOMSON	417,420,428
	SONY	416,417
	JVC	407,417,428
	GRUNDIG	408,414,419,425,426,427
	AKAI	401,417
	HITACHI	406,417,419
	TOSHIBA	405,409,414,417,428
	MITSUBISHI	407,409,414
	SHARP	402
	ORION	412,413,424
	SANYO	410
	FERGUSON	417,420,421
	BLAUPUNKT	403,408,417,427
	NOKIA	401,410,417
	SELECO	417
	AIWA	413,419
	AKIBA	425
	ALBA	413,415,418,423,424
	AMBASSADOR	423
	AMSTRAD	419
	ANITECH	425
	ASA	411,414
	BAIRD	410,417,419,421
	BASIC LINE	418,423,425
	BRANDT	420,422
	BRANDT ELECTRONIQUE	417
	BUSH	413,415,418,424,425
	CATRON	423
	CGB	419
	CIMLINE	425
	CLATRONIC	423
	CONDOR	423
	CROWN	418,423,425
	DAEWOO	418,423
	DANSAI	425
VCR	DE GRAAF	406
	DECCA	414,419
	DUAL	417
	DUMONT	410,414,419
	ELCATECH	425
	FIDELITY	419
	FINLANDIA	410,414
	FINLUX	406,410,414,419
	FIRSTLINE	405,409,411,424,425
	FISHER	410
	FRONTECH	423
	FUNAI	419
	GBC	414
	GENERAL	423
	GOLDSTAR	411
	GOODMANS	411,418,419,423,425
	GRAETZ	410,417
	GRANADA	410,414
	GRANDIENTE	430
	GRANDIN	411,419,425
	HCM	425,426
	HINARI	412,413,425,426
	HYPSON	425
	IMPERIAL	419
	INTERFUNK	414
	ITT	401,410,417,428
	ITV	411,418
	KAISUI	425
	KENDO	401,424
	KORPEL	425
	LEYCO	425
	LOEWE	411,414
	LUXOR	401,409,410
	M-ELECTRONIC	419
	MANESTH	405,425
	MARANTZ	414
	MATSUI	412,413,424
	MEMOREX	410,411,419
	MEMPHIS	425
	METZ	403,427
	MINERVA	427
	MULTITECH	419,425
	MURPHY	419
	NBC	407,417
	NECKERMANN	414
	NESCO	425
	NORDMENDE	417,428
	OCEANIC	417,419
	OSAKI	411,419,425
	OTTO VERSAND	414
	PALLADIUM	411,417,425
	PATHE MARCONI	417
	PENTAX	406
	PERDIO	419
	PHONOLA	414

Aparato / Componente	Fabricante / Fabricante	Código / Código do fabricante
VCR	PORTLAND	423
	PROLINE	419,426
	PYE	414
	QUELLE	414
	RADIOLA	414
	REX	417,428
	ROADSTAR	411,418,425
	SABA	417,420,428
	SAISHO	412,424
	SALORA	401,409
	SANSUI	407,417
	SBR	414
	SCHAUB LORENZ	417,419
	SCHNEIDER	414,419,425
	SEI	414
	SENTRA	423
	SHINTOM	425
	SIEMENS	410,411,427
	SINGER	405
	SINUDYNE	414
	SOLAVOX	423
	SUNSTAR	419
	SUNTRONIC	419
	TASHIKO	419
	TATUNG	414,417,419
	TEC	423
	TELEAVIA	417
	TELEFUNKEN	417,420,422,428
	TENOSAL	425
	TENSAI	419
	THORN	410,417
	UNIVERSUM	401,411,414,419,427
	YAMISHI	425
	YOKAN	425
	YOKO	423
	PIONEER	400,404,407,414
TAPE	AKAI	823
	ARCAM	810
	DENON	810,821
	FISHER	813
	GRUNDIG	815
	JVC	802
	KENWOOD	804,807,816
	LUXMAN	805
	MARNATZ	815
	MEMOREX	819
	MITSUBISHI	823
	NAKAMICHI	806
	ONKYO	808,812
	PHILIPS	815
	SANSUI	818
	SHERWOOD	809
	SONY	801,817
	TANDBERG	814
	TECHNICS	803
	TOSHIBA	820,822
	YAMAHA	811,816
	PIONEER	800,819

Aparato / Componente	Fabricante / Fabricante	Código / Código do fabricante
CD	AKAI	308
	ARCAM	312
	ASUKA	313
	AUDIO TON	312
	BUSH	305
	CALIFORNIA AUDIO LAB	304
	CYRUS	312
	DENON	309
	DUAL	313,319
	FISHER	317
	GOLDSTAR	302
	GRUNDIG	312
	HITACHI	307
	INTERSOUND	313
	JVC	303
	KENWOOD	310,311
	KODAK	322
	LINN	312
	LUXMAN	318
	M ELECTRONIC	323
	MARANTZ	304,312
	MATSUI	312
	MCS	304
	MEMOREX	300
	MERIDIAN	312
	MITSUBISHI	308
	NAD	316
	NAIM	312
	ONKYO	320
	PANASONIC	304
	PHILIPS	312,322
	QUAD	312
	QUASER	304
	ROADSTAR	323
	ROTEL	312
	SABA	319
	SANYO	317
	SHARP	321
	SONY	301,316
	TECHNICS	304,306
	TELEFUNKEN	319
	THOMSON	319
	UNIVERSUM	312
	YAMAHA	314,315
	PIONEER	300,325
TV	PHILIPS	601,607,610,636
	SONY	604
	GRUNDIG	601,632
	PANASONIC	601,608,620,622
	TOSHIBA	605,632
	TELEFUNKEN	612,614,631
	SHARP	602
	SAMSUNG	607,615,623,625
	HITACHI	601,606,610,612,620,621,633,637
	SABA	601,612,620,630
	BRANDT	612
	SANYO	611,624,627

Aparato / Componente	Fabricante / Fabricante	Código / Código do fabricante
TV	THOMSON	612,630,631
	FERGUSON	607,612,630
	NOKIA	603,620,631
	MITSUBISHI	601,609
	SCHNEIDER	607,619,626
	GOLDSTAR	607,629
	BLAUPUNKT	601
	NORDMENDE	603,612,630,631
	RADIOLA	607
	JVC	613
	DAEWOO	607,623,636
	ORION	603,607,616,617
	SIEMENS	601
	ACURA	623
	ADMIRAL	601
	AKAI	603,611,620
	AKURA	619
	ALBA	607,616,619,623
	AMSTRAD	620,623,626
	ANITECH	623
	ASA	624
	ASUKA	619
	AUDIOGONIC	607,612
	BASIC LINE	619,623
	BAUR	601,607,620
	BEKO	615
	BEON	607
	BLUE SKY	619
	BLUE STAR	618
	BPL	618
	BTC	619
	BUSH	607,619,620,623,626,636
	CASCADE	623
	CATHAY	607
	CENTURION	607
	CGB	620
	CIMLINE	623
	CLARIVOX	607
	CLATRONIC	615
	CONDOR	615
	CONTEC	623
	CROSLEY	603
	CROWN	615,623
	CRYSTAL	620
	CYBERTRON	619
	DAINICHI	619
	DANSAI	607
	DAYTON	623
	DECCA	607,627
	DIXI	607,623
	DUMONT	632
	ELIN	607
	ELITE	619
	ELTA	623
	EMERSON	620
	ERRES	607
	FINLANDIA	611,621,635
	FINLUX	603,607,624,627,632,633,635
TV	FIRSTLINE	617,623
	FISHER	603,611,615,624
	FORMENTI	603,607,620
	FRONTECH	601,620,625
	FRONTECH/ PROTECH	603
	FUJITSU	627
	FUNAI	617,625
	GBC	603,620
	GEC	607,610,627
	GELOSO	603,623
	GENEXXA	601,619
	GOODMANS	607,616,626,627,636
	GORENJE	615
	GPM	619
	GRAETZ	601,620
	GRANADA	607,611,620,621,627
	GRANDIENTE	639
	GRANDIN	618
	HANSEATIC	607,620
	HCM	618,623
	HINARI	607,619,623
	HISAWA	618
	HUANYU	636
	HYPSON	607,618,625
	ICE	625,626
	IMPERIAL	615,620
	INDIANA	607
	INGELEN	601
	INTERFUNK	601,603,607,620
	INTERVISION	625,628
	ISUKAI	619
	ITC	620
	ITT	601,603,620
	JEC	605
	KAISUI	618,619,623
	KAPSCH	601
	KENDO	620
	KENNEDY	603,620
	KORPEL	607
	KOYODA	623
	LEYCO	607,617,625,627
	LIESENK&TTER	607
	LUXOR	603,620,621
	M ELECTRONIC	601,623,624,633,635,636
	M-ELECTRONIC	607,612,630
	MAGNADYNE	603,628
	MAGNAFON	628
	MANESTH	616,625
	MARANTZ	607
	MARK	607
	MATSUI	607,616,617,620,623,626,627
	MCMICHAEL	610
	MEDIATOR	607
	MEMOREX	623
	METZ	601
	MINERVA	601,632
	MULTITECH	623,628
	NECKERMANN	601,607

Aparato / Componente	Fabricante / Fabricante	Código / Código do fabricante
TV	NEI	607,620
	NIKKAI	605,607,619,625,627
	NOBLIKO	628
	OCEANIC	601,603,620
	OSAKI	619,625,627
	OSO	619
	OSUME	627
	OTTO VERSAND	601,603,607,620
	PALLADIUM	615
	PANAMA	625
	PATHO CINEMA	620
	PAUSA	623
	PHILCO	603,620
	PHOENIX	603
	PHONOLA	607
	PROFEX	620,623
	PROTECH	607,620,623,625,628
	QUELLE	601,603,607,620,624,632
	R-LINE	607
	RBM	632
	REDIFFUSION	603,620
	REX	601,625
	ROADSTAR	619,623,625
	SAISHO	616,623,625
	SALORA	601,603,620,621
	SAMBERS	628
	SBR	607,610
	SCHAUB LORENZ	620
	SEG	620,625
	SEI	603,617,628
	SELECO	601,620
	SIAREM	603,628
	SINUDYNE	603,616,617,628
	SKANTIC	621
	SOLAVOX	601
	SONOKO	607,623
TV	SONOLOR	601,611
	SONTEC	607
	SOUNDWAVE	607
	STANDARD	619,623
	STERN	601
	SUSUMU	619
	SYSLINE	607
	TANDY	601,619,627
	TASHIKO	610
	TATUNG	607,627
	TEC	620
	TELEAVIA	612
	TELETECH	623
	TENSAI	617,619
	THORN	601,607,620,624,627
	TOMASHI	618
	TOWADA	620
	ULTRAVOX	603,620,628
	UNIVERSUM	601,607,615,620,624,625,633,635
	VESTEL	607
	VOXSON	601
	WALTHAM	621
	WATSON	607
	WATT RADIO	603,620,628
	WHITE WESTINGHOUSE	607
	YOKO	607,620,625
	PIONEER	600,601,603,607,612,620,630
MD	SONY	901
	KENWOOD	903
	SHARP	902
	TEAC	904
	ONKYO	905
	DENON	906
	PIONEER	900,902
TUNER	PIONEER	500

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan
PIONEER ELECTRONICS [USA] INC. P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada
PIONEER ELECTRONIC [EUROPE] N.V. Haven 1087, Keetberglaan 1, 9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: 03-9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V. San Lorenzo Num 1009 3er piso Desp. 302 Col. Del Valle, Mexico D.F. C.P. 03100 TEL: 5-688-52-90

<99C00ZF0D00> Printed in <ARC7269-A>